

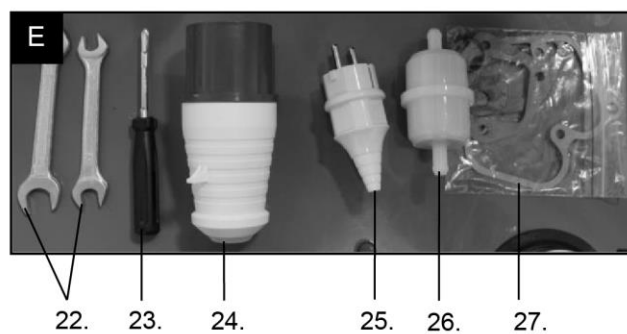
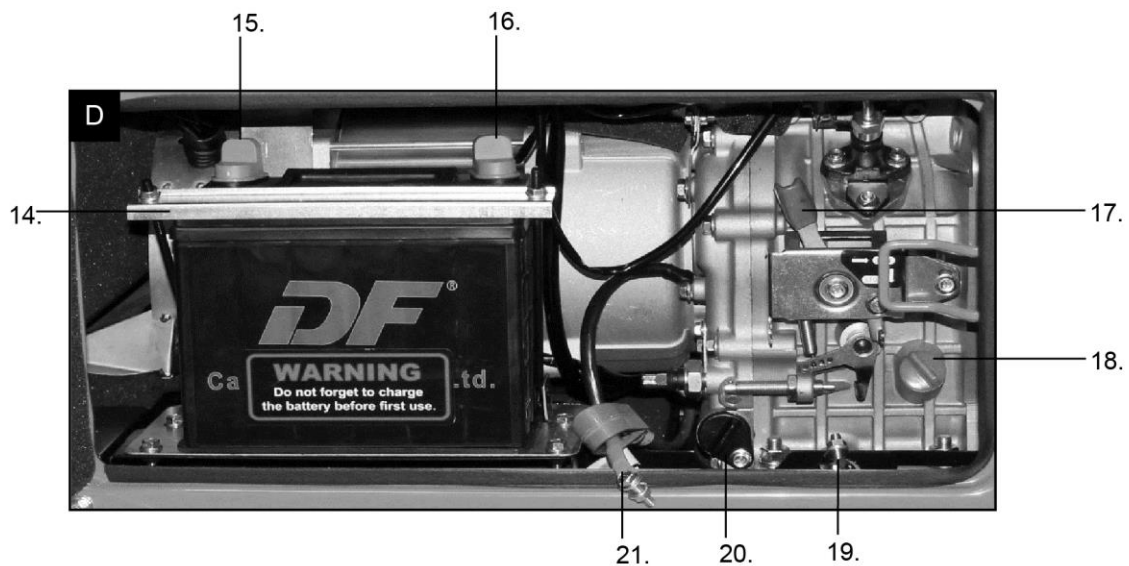
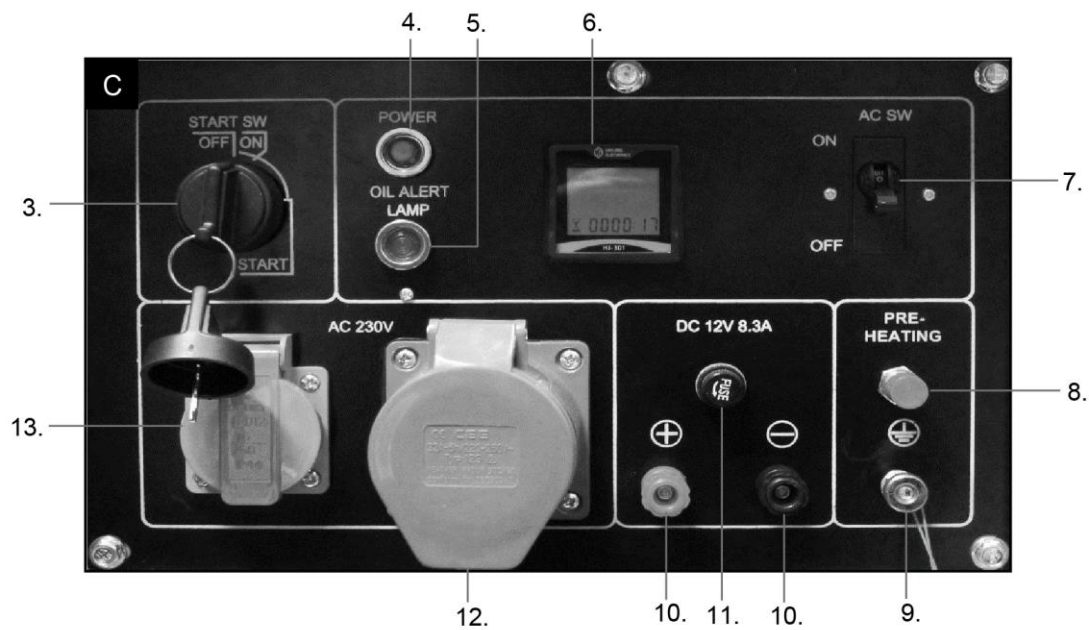
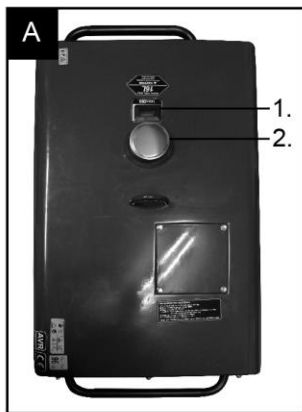
IskraERO



IE-DG7000

SI	DIZELSKI AGREGAT
HR	DIZEL AGREGAT
BIH	DIZEL GENERATOR
SRB/MNE	DIZEL GENERATOR
MK	ДИЗЕЛ ГЕНЕРАТОР
KS	GJENERATOR ME NAFTĚ
HU	DÍZEL GENERÁTOR
DE	DIESELGENERATOR
CZ	DIESELOVÝ GENERÁTOR
SK	DIESELOVÝ GENERÁTOR
GB	DIESEL GENERATOR

NAVODILA ZA UPORABO
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGINALE
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
ÜBERSETZUNG DER ORIGINANLEITUNG
PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU
PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



Splošno

**Preberite navodila za uporabo in jih shranite**

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO!**

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servisier proizvajalca naprave.

**OPOZORILO!**

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji grafični simboli in opozorilne besede:

**OPOZORILO!**

Označuje nevarno situacijo, zaradi katere lahko, če ni preprečena, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Ta simbol označuje koristne dodatne informacije za uporabo.

OBVESTILO!

Opozarja na možnost materialne škode.



OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



OPOZORILO! Vroči deli. Držite razdaljo.



NEVARNOST! Med nalivanjem goriva ugasnite motor.



NEVARNOST! Izpušni plini agregata so strupeni. Opozorilo pred nevarnostjo zadušitve.



NEVARNOST! Ne uporabljajte v neprezračenih prostorih.



OPOZORILO! Gorljive snovi.



OPOZORILO! Visoka napetost! Nevarnost električnega udara.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije.



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.



Ta simbol označuje napravo zaščitnega razreda I z enojno izolacijo.



Izmenična napetost



Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).



Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.

VARNOST**Namenska uporaba**

Agregat je namenjen izključno oskrbi električnega orodja in svetil z električno energijo. Prav tako morajo biti električna orodja in svetila primerna za uporabo z električnimi agregati. Agregat je namenjen izključno za rabo na prostem, v primeru ustreznega odsesavanja izpušnih plinov pa ga lahko uporabljate tudi v zaprtih prostorih.

Agregat uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Agregat ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI**OPOZORILO!****Nevarnost kratkega stika in električnega udara!**

Napačna uporaba agregata lahko povzroči kratek stik in posledično poškodbe zaradi električnega udara.

- Električne naprave na agregat priključite le, če se električna napetost naprave ujema s podatki na tipski ploščici in če so električne naprave v ustreznem stanju.
- Vse električne naprave niso primerne za uporabo z agregati. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca naprave in pridobite odobritev, da je električna naprava primerna za uporabo z agregatom.
- Če ste na prostem in potrebujete podaljševalni kabel, uporabite tip „H07RN-F“.
- Če ima podaljševalni kabel premer 1,5 mm, ga lahko uporabite do največje dolžine 50 metrov.
- Če ima podaljševalni kabel premer 2,5 mm, ga lahko uporabite do največje dolžine 100 metrov.
- Podaljševalni kabel in omrežne kable električnih naprav položite tako, da se ne bo mogel nihče spotakniti.
- Na agregat ne priključujte razdelilnikov.
- Nikoli se ne dotikajte poškodovanih električnih vtičnic ali drugih električnih delov.
- Agregata in električnih delov se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča priključenih naprav nikoli ne vlecite iz vtičnice za napajalni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Agregata ne uporabljajte v dežju, snegu ali megli.

- Agregata nikoli ne priključujte na električno napetost oz. v vtičnico.

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer za ljudi z delnimi telesnimi okvarami, starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Otroci in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja agregata ne smejo uporabljati brez nadzora. Otroci se ne smejo igrati s agregatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka.
- Agregata med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Otroci se lahko pri igranju zapletejo vanjo in se zadušijo.

**OPOZORILO!****Nevarnost zastrupitve!**

Gorivo in motorno olje ter tudi izpušni plini agregata so strupeni in lahko v primeru zaužitja ali vdihavanja povzročijo zastrupitev.

- Gorivo in motorno olje shranjujte le v za to namenjenih in ustrezno označenih posodah.
- Gorivo in motorno olje shranjujte na mestih, ki so zaščitena pred nepooblaščenim dostopom.
- Ne vdihavajte hlapov goriva ali motornega olja.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Če agregat uporabljate v zaprtih prostorih, poskrbite za odsesavanje z ustrezno izpušno cevjo in hkrati poskrbite za zadostno prezračevanje.

**OPOZORILO!****Nevarnost opeklin!**

Izpušna naprava in pogonski agregat se med uporabo zelo segrejeta. Če se ju dotaknete, se lahko zelo opečete.

- Ne dotikajte se izpušne naprave in pogonskega agregata.
- Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov.

**OPOZORILO!****Nevarnost zaradi hrupa!**

Agregat med delovanjem povzroča veliko hrupa. Hrup lahko povzroči poškodbe sluha in stres.

- Nosite zaščito za sluh.

UPORABA IN DELOVANJE AGREGATA**OPOZORILO!****Nevarnost požara in eksplozije!**

Napačna uporaba agregata lahko povzroči požar ali eksplozijo. Vnetljive snovi v bližini se lahko vžgejo in eksplodirajo.

- Agregata nikoli ne postavljajte v bližino lahko vnetljivih snovi ali v prostore, kjer se nahajajo lahko vnetljive snovi.

**OPOZORILO!****Nevarnost poškodb in požara!**

- Spremembe agregata in napačni nadomestni deli lahko povzročijo poškodbe in posledično požar.
- Agregata ne spreminjajte na noben način.
- Ne spreminjajte osnovnih nastavitev agregata.
- Za vzdrževanje uporabljajte samo dovoljene nadomestne dele in sredstva.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Napačna uporaba agregata lahko povzroči poškodbe agregata ali predmetov v bližini.

- Agregat vedno postavite vodoravno, razen če je drugače opisano v teh navodilih za uporabo.
- Pri ravnanju z agregatom se izogibajte sunkom in udarcem.
- Izogibajte se močnejšim vibracijam, npr. zaradi vožnje po neravnih tleh.
- V odprtine agregata ne vstavljajte predmetov, npr. svinčnikov.
- Na agregat ne postavljajte drugih naprav ali predmetov.

- Agregata ne polivajte z vodo ali drugimi tekočinami.
- Agregata ne uporabljajte v pretirano prašnih okoljih.

Območja nevarnosti in delovna območja

Pri vsaki uporabi agregata poskrbite, da v njegovih območjih nevarnosti in delovnih območjih ne bo drugih oseb, živali in predmetov.

Dejavnost	Območje nevarnosti	Delovno območje
Transport	1 m	Ne obstaja
Zagon ali delovanje	5 m	1 m
Dolivanje goriva ali motornega olja	5 m	1 m
Nega in vzdrževanje	1 m	1 m

TRANSPORT



OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!



V primeru napačne uporabe si lahko priščipnete roke ali noge ali se opečete. Pri dvigovanju agregata lahko preobremenite svoje mišice ali sklepe.

- Pred transportom počakajte, da se agregat ohladi.
- Pri transportu agregata nosite zaščitne rokavice.
- Pri transportu agregata uporabljajte čvrsto obutev, npr. zaščitne čevlje.
- Agregat dvigujte le ob pomoči druge osebe.
- Ko potiskate ali nosite agregat, imejte vzravnani hrbet.

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Če je agregat zelo nagnjen ali postavljen navpično, lahko pride do iztekanja goriva ali motornega olja in okoljske škode. Če ventil za gorivo ni zaprt lahko pride do iztekanja goriva.

- Po začetku uporabe lahko agregat pri transportu nagnete za največ 45°.
- Agregat transportirajte samo z zaprtim ventilom za gorivo.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

V primeru nenamerne izključitve lahko pride do poškodb električnega kabla, vtikača ali vtičnic.

- Priključene naprave najprej izklopite in nato izvlecite vtič iz agregata.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Agregat in drugi predmeti lahko zaradi sunkov ali centrifugalne sile zdrsnejo. Lahko pride do poškodb agregata in drugih predmetov. Ko agregat nameščate v vozilo:

- Zavarujte agregat pred zdrsom.
- Zaščitite agregat pred predmeti, ki bi v vozilu lahko padli ali zdrsnili na ali ob agregat.

MESTA ZA POSTAVITEV**OBVESTILO!****Nevarnost pregrevanja!**

Zaradi nezadostnega dovajanja zraka se lahko agregat pregreje. Lahko pride do napačnega delovanja.

- Redno čistite vse prezračevalne rešetke in reže.
- Pri postavljanju agregata ob steno ali druge predmete naj bo v vse smeri najmanj 1 m razmika.
- Agregat postavite tako, ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Agregata ne postavljajte v bližino drugih toplotnih virov.
- Agregat vedno postavite le na ravno in trdno podlago.
- Agregat postavljajte le v suho okolje.
- Agregat postavite na tako mesto, ki ni preveč prehodno.
- Agregat postavite na tako mesto, kjer se ne nabira preveč prahu.
- Dopustna temperatura okolice od -10 do +40°, max. nadmorska višina 1000 m, relativna zračna vlaga: 90 % (nekondenzna).

SESTAVNI DELI

1. Indikator nivoja goriva
2. Pokrov posode za dizel
3. Stikalo za vklop / izklop
4. Indikator napajanja
5. Prikaz nizke ravni olja
6. Merilnik delovnih ur
7. Odklopnik tokokroga (AC)
8. Stikalo za zaščito pred preobremenitvijo
9. Ozemljitveni priključek agregata
10. 12 V izhod
11. Odklopnik tokokroga (DC)
12. CEE varnostna vtičnica 230 V ~
13. Električna vtičnica 230 V ~
14. Akumulator
15. Negativni pol (-)
16. Pozitivni pol (+)
17. Zaklopko za zadušitev motorja
18. Merilna palica za olje
19. Vijak za izpust olja
20. Filter olja
21. Pozitivna sponka

Pribor

22. Viličasti ključ
23. Izvijač
24. CEE vtič
25. Vtič
26. Filter goriva
27. Motorno tesnilo
28. Pokrov zračnega filtra

PRED ZAGONOM



OPOZORILO! V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov, se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja.

OZEMLJITEV

Za odvajanje statičnih nabojev je dopustna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani na ozemljitvenem priključku agregata 9 in na drugi strani na zunanjo maso (npr. palično ozemljilo).

UPRAVLJANJE AGREGATA



OPOMBA! Pred prvim zagonom morate napolniti posodo za olje (približno 0,6 l) in posodo za gorivo.

- Preverite stanje goriva in ga po potrebi dolijte.
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- Preglejte neposredno okolico agregata električnega toka.
- Odklopite eventualno priključeno električno napravo od agregata električnega toka.

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Če pri dolivanju goriva ali motornega olja niste pazljivi, lahko pride do razlitja in okoljske škode. Z motornim oljem ali gorivom prepojenih čistilnih krp, odpadnega olja in podobnih snovi ne zavržite skupaj z gospodinjski odpadki.

- Gorivo in motorno olje dolivajte le, kadar je agregat izklopljen.

- Pri dolivanju uporabite pripomoček, kot je npr. lijak za gorivo oz. motorno olje.
- Pripravite krpo za čiščenje, da boste lahko hitro obrisali z motornim oljem ali gorivom polite dele.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Agregat v dobavljenem stanju ne vsebuje motornega olja. V primeru delovanja brez motornega olja lahko pride do nepopravljive škode na pogonskem agregatu.

- Pred zagonom agregata nalijte motorno olje.
- Pogonskega agregata ne uporabljajte brez motornega olja.

PREVERJANJE NIVOJA MOTORNEGA OLJA

1. Odvijte merilno palico za olje **18** v nasprotno smer urinega kazalca.
2. Merilno palico do suhega obrišite s čisto krpo.
3. Merilno palico vstavite v odprtino za dolivanje olja, vendar je ne privijte.
4. Znova izvlecite merilno palico.
5. Preverite, ali je merilna palica na šrafirani površini naoljena najmanj do polovice.
 - Če šrafirana površina na merilni palici ni vsaj do polovice navlažena z motornim oljem, dolijte motorno olje.
 - Če je merilna palica dovolj navlažena z motornim oljem, jo vstavite nazaj v odprtino za dolivanje motornega olja in jo privijte v smeri urinega kazalca. Ko privijate, pazite, da ne poškodujete navoja. Merilno palico po potrebi najprej zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se bo lepo usedla v navoj.

DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

V primeru čezmernega nivoja lahko pride do poškodb pogonskega agregata.

- Nikoli ne nalijte preveč motornega olja.
- Morebitno čezmerno količino motornega olja odstranite, npr. s pomočjo brizgalke.

1. Odvijte merilno palico za olje nasprotno smer urinega kazalca.
2. Merilno palico do suhega obrišite s čisto krpo in jo odložite na čisto mesto.
3. Po potrebi preverite nivo motornega olja.
4. V odprtino za dolivanje olja vstavite primeren lijak.



OPOMBA! Pred prvim zagonom naprave ali pri menjavi olja nalijte približno 0,6 litra nesintetičnega multiviskoznega motornega olja vrste **"SAE 30"**.

5. Motorno olje dolivajte, dokler šrafirana površina na merilni palici ni popolnoma navlažena z motornim oljem. Nato znova preverite nivo motornega olja.

SAMODEJNI IZKLOP ZARADI OLJA

Pogonski agregat je opremljen z odklopnikom tokokroga (AC) 7 v primeru prenizke količine olja. Če je nivo olja prenizek, se agregat ne bo zagnal oz. se bo samodejno izklopil.

DOLIVANJE GORIVA**OPOZORILO!****Nevarnost požara in eksplozije!**

Če pri dolivanju goriva niste pazljivi, lahko pride do požara ali eksplozije.

- Goriva nikoli ne dolivajte v bližini odprtih plamenov, ognja ali isker.
- Pazite, da goriva ne polijete po vročih delih, npr. po motorju ali izpuhu.
- Če na posodi za gorivo opazite kapljice goriva, jih takoj obrišite s suho krpo.

OBVESTILO!**Nevarnost za okolje!**

Če nalijete preveč goriva, lahko zaradi previsokega tlaka ta začne iztekati in povzroči okoljsko škodo.

- Nikoli ne nalijte preveč goriva.
1. Pokrov posode za gorivo 2 obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
 2. Pri dolivanju si pomagajte s primernim lijakom ali drugim nastavkom za nalivanje.
 3. Vedno nalijte samo dizelsko gorivo.
 4. Pokrov posode za gorivo namestite na odprtino za dolivanje goriva in ga do konca privijte v smeri urinega kazalca.

ZAGON MOTORJA**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Nikoli ne premikajte agregata, medtem ko je v delovanju ali ko so nanj priključeni električni aparati.

- Ne uporabljajte kemičnih sredstev za pomoč pri zagonu.



OPOZORILO! Pri zagonu z reverzivnim zaganjačem lahko pride zaradi nenadnega povratnega sunka zaradi zagona motorja do poškodb rok. Za zagon uporabljajte zaščitne rokavice.

1. Prepričajte se, da je odklopnik tokokroga (AC) 7 izključen ("OFF"). Iz vtičnic generatorja izklopite vse priključene naprave.
2. Priklopite akumulator 14. Najprej priklopite pozitivno sponko (rdeča) 21 s pozitivnim polom (+) 16 in nato negativno sponko (črna) z negativnim polom (-) 15.
3. Zaklopko za zadušitev motorja (čok) 17 obrnite na "RUN" pozicijo.
Opomba: Če je motor že ogret, ni potrebno zadušiti motorja, zato pustite zaklopko na "RUN" poziciji.
4. Generator ima električni vžig in ga lahko vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop 3 preklopite na pozicijo "ON". Da podaljšate življensko dobo baterije, ne držite ključa na poziciji "ON" več kot 3 sekunde. Počakate vsaj 10 sekund pred naslednjim prižiganjem.
5. Med uporabo električne opreme naj bo odklopnik tokokroga (AC) vključen ("ON"). Če naprave ne delujejo normalno, ne dodajajte še več naprav, saj lahko preobremenite generator.
6. Zaženite generator in pustite vsaj 5 min, da se motor stabilizira, preden priključite električne obremenitve.

UGAŠANJE MOTORJA

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Agregat se lahko pregreje.

- Preden agregat izklopite, ga pustite, da eno minuto deluje brez obremenitev.

1. Izklopite priključene električne naprave.
2. Izvlecite električne vtiče iz vtičnic.
3. Preklopite odklopnik tokokroga (AC) na "OFF" pozicijo.
4. Preklopite stikalo za vklop/izklop v položaj "OFF".



OPOMBA! Agregat električnega toka je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Le-ta odklopi električno vtičnico. S pritiskom na zaščito preobremenitve je možno ponovno vključiti električno vtičnico v obratovanje.



OPOMBA! Če bi prišlo do takšnega primera, zmanjšajte električno moč, ki jo odvezimate agregatu ali odstranite pokvarjene priključene naprave.

PRIKLJUČITEV ELEKTRIČNIH NAPRAV

1. Če uporabljate podaljševalni kabel, upoštevajte opozorila glede podaljševalnih kablov.
2. Omrežne vtiče električnih naprav vstavite v vtičnice. Na vsako vtičnico priključite samo eno električno napravo.
3. Preklopite odklopnik tokokroga (AC) na "ON" pozicijo.
4. Če uporabljate obe vtičnici, priključeni električni napravi vključite eno za drugo.

MERILNIK DELOVNIH UR

- Merilnik delovnih ur 6 beleži ure delovanja generatorja ter prikazuje izhodno napetost.
- Če je prikazana napetost nizka, poiščite napako.

ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Vtičnice agregata so opremljene z zaščito pred preobremenitvijo. Zaščita pred preobremenitvijo v primeru preobremenitve ali napačnega delovanja priključene električne naprave poskrbi za izklop vtičnic. Če se vtičnice zaradi preobremenitve samodejno izklopijo:

1. Izklopite priključene električne naprave.
2. Izvlecite električne vtiče iz vtičnic.
3. Primerjajte vrednosti delovne in največje moči električnih naprav z vrednostmi agregata.
4. Preverite, ali je katera izmed električnih naprav okvarjena.
5. Priključite električne naprave.
6. Vtičnice vklopite tako, da pritisnete odklopnik tokokroga (AC) navzgor ("ON").
7. Če zaščita pred preobremenitvijo takoj znova izklopi vtičnice, takoj izklopite agregat.
8. Poiščite napako.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE

Pred vsakim čistilnim in vzdrževalnim opravilom ugasnite motor in odklopite akumulator.



OPOMBA! Takoj ugasnite napravo in se obrnite na servisno službo v sledečih primerih:

- v primeru neobičajnih vibracij ali hrupa;
- če kaže motor stanje preobremenjenosti ali ima okvaro vžiga;

ČIŠČENJE**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Če nimate dovolj strokovnega znanja ali med vzdrževanjem napačno ravnate, se lahko poškodujete.

- Če nimate izkušenj z vzdrževanjem agregatov, se obrnite na pooblaščen servis.
- Izklopite agregat in zaprite ventil za gorivo.
- Zavarujte agregat pred nenamernim ponovnim vklopom, npr. tako, da snamete kapico vžigalne svečke.
- Počakajte, da se agregat ohladi.
- Nosite zaščitne rokavice.

NACRT VZDRŽEVANJA

Za pravilno in varno delovanje agregata upoštevajte naslednje vzdrževalne intervale.

Vrsta vzdrževanja	Interval vzdrževanja
Čiščenje	V primeru umazanije ali vsakih 25 delovnih ur
Menjava motornega olja	20 delovnih ur po začetku uporabe, nato vsakih 100 delovnih ur ali 1 leto
Čiščenje zračnega filtra	Vsaki 50 delovnih ur ali 1 leto
Čiščenje filtra za gorivo	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Vizualni pregled: preverjanje stanja in priključkov	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Preverjanje vijačnih spojev	Vsaki 100 delovnih ur ali 1 leto
Vzdrževanje motorja pri pooblaščenem serviserju (preverjanje uplinjača in glave motorja ter nastavljanje ventilov)	Vsaki 300 delovnih ur

MENJAVA MOTORNEGA OLJA

OBVESTILO!

Nevarnost za okolje!



Razlito motorno olje močno obremenjuje okolje. Za izpuščanje motornega olja morate biti strokovni in natančni.

– Če vijak za izpust motornega olja ne tesni, agregata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.

1. Izklopite agregat.
2. Počakajte, da se toliko ohladi, da je pogonski agregat mlačen.
3. Agregat s pomočjo primerne podlage nagnite rahlo poševno, tako da je vijak za izpust olja **19** obrnjen proti tlom.
4. Pod vijak za izpust olja postavite lovilno posodo s prostornino najmanj en liter.
5. S ključem **22** popustite vijak za izpust olja v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa ga z roko odvijte do konca. Pri tem pazite, da vam vijak ne pade v lovilno posodo.
6. Počakajte, da staro motorno olje v celoti izteče.
7. Vijak za izpust olja in iztočno odprtino dobro obrišite s čisto krpo za čiščenje.
8. Namestite nov tesnilni obroček (aluminijast).
9. Vijak za izpust olja z roko privijte v smeri urinega kazalca, nato pa ga previdno, a dobro zatesnite s pomočjo ključa. Pri tem ne pretiravajte s silo.
10. Agregat znova postavite vodoravno.
11. Zaženite agregat.
12. Pustite, da agregat deluje 10 minut in opazujte, ali je vijak za izpust olja dobro zatesnjen oz. ali motorno olje izteka.
13. Po potrebi dodatno privijte vijak za izpust olja, pri čemer pa ne smete uporabiti pretirane sile.
14. Staro motorno olje zavržite na okolju prijazen način.
15. Nalijte novo motorno olje.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

1. Odvijte krilne matice in odstranite pokrov zračnega filtra **28**.
2. Odstranite filter.
3. Očistite filter. Za čiščenje ne uporabljajte detergentov.
4. Ponovno namestite filter.
5. Namestite pokrov zračnega filtra in ga privijte s krilnimi maticami.

ČIŠČENJE FILTRA ZA GORIVO

1. Filter za gorivo je potrebno očistiti vsakih 100 delovnih ur.
2. Odstranite gorivo iz rezervoarja za gorivo.
3. Odvijte vijake in odstranite filter za gorivo.
4. Za čiščenje filtra uporabite dizelsko gorivo ali po potrebi namestite novega.
5. Ponovno namestite filter.

NEGA

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Napačno ravnanje z agregatom lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površino.
- Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode ali drugih tekočin.
- Ne uporabljajte električnih naprav za čiščenje.

PREVERJANJE PREZRAČEVALNIH REŠETK IN REŽ

- Preverite čistočo vseh prezračevalnih rešetak in rež.
- Prezračevalne rešetke in reže očistite npr. z mehko ščetko, tako da bo zrak neovirano prehajal skozi.

ČIŠČENJE

- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Vse površine in dele obrišite z rahlo navlaženo krpo. Krpo navlažite z blago milnico.

NEUPORABA

OBVESTILO!**Nevarnost napačnega delovanja!**

Če agregata dalj časa ne uporabljate, lahko nastopijo težave z delovanjem, npr. težave pri zagonu.

- Agregat zaženite vsaj enkrat mesečno in ga pustite delovati najmanj 15 minut brez obremenitve.

Če agregata dalj časa ne boste uporabljali, ga pripravite na mirovanje. V ta namen izpraznite posodi za motorno olje in gorivo ter konzervirajte motor.

1. Očistite agregat.
2. Izpusite motorno olje.
3. Izpraznite posodo za gorivo, npr. z zato namenjeno črpalko.

Motor je zdaj konzerviran in agregat lahko hranite v zaprtih prostorih in ga zaščitite pred prahom, umazanijo, vlago in zmrzaljo.

ODPRAVA MOTENJ

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAKE
Agregat se ne zažene.	V posodi za gorivo ni goriva.	Nalijte gorivo
	Dovod goriva je moten.	Obrnite se na strokovnjaka.
	Samodejni izklop zaradi olja preprečuje zagon.	Preverite nivo motornega olja
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter
	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu, ali na strokovnjaka.
Agregat ne proizvaja napetosti oz. jo proizvaja premalo.	Zaščita pred preobremenitvijo je izklopljena.	Vklopite vtičnice
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter
	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu.
Agregat med delovanjem proizvaja nenavadne zvoke, vibracije ali vonje.	Agregat je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca, ki je naveden na garancijskem listu, ali na strokovnjaka.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	IE-DG7000
Tip motorja:	HR192F, 4-taktni
Delovna izhodna moč (S1):	6000 W
Maksimalna izhodna moč (S2 5min):	6500 W
Napetost:	230 V ~ 50 Hz
Maksimalna zmogljivost motorja:	7 kW
Prostornina motorja:	498 cm ³
Vrtljaji v prostem teku:	3000 min ⁻¹
Nazivni tok:	26,08 A
Gorivo:	Dizel
Prostornina posode za dizel:	16 l
Zagon:	Električni
Neto teža:	155 kg
Vrsta zaščite:	IP 23M
Razred zaščite:	I
Raven zvočnega tlaka LpA:	77,87 dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči LwA:	96 dB(A)
Nezanesljivost K:	2 dB

Način delovanja S1 (trajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela trajno.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo deluje kratkotrajno (20 minut). Po tem času mora stroj določen čas mirovati (1 uro), da se ne bi segrel do nedopustne meje.

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:

AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur
Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:

Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd.
#1 Zhaoan Road, Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin
District, Changzhou City, Jiangsu Province
P. R. China

Općenito

**Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih**

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj uređaj. One sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe uređaja pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem uređaja.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone pojedine zemlje.
- Sačuvajte upute za korištenje za kasniju upotrebu. Ako uređaj predajete trećim osobama, svakako im istovremeno predajte i ove upute za uporabu.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nestručnom uporabom uređaja, nestručnim održavanjem i intervencijama na uređaju, u svrhu zamjene dijelova ili preinake. Zahvate na uređaju može izvoditi samo ovlaštena osoba, ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE!**

Nepoštivanje uputa i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak ozbiljne ozljede. U slučaju korištenja uređaja, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek držite uređaj za plastičnu, izolacijsku ručku.

RAZUMIJEVANJE SIMBOLA

U uputama za uporabu ili na uređaju koriste se sljedeći grafički simboli i riječi upozorenja:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

**OBAVIJEST!**

Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije za korištenje.

Upozorava na mogućnost materijalne štete.



UPOZORENJE! Pročitajte i razumijte sva sigurnosna upozorenja i mjere opreza te upute. Obratite posebnu pozornost na upute označene ovim simbolom.



Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje "Izjava o sukladnosti"): Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim propisima Zajednice u Europskom gospodarskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući dijelovi. Drži razmak.



OPASNOST! Isključite motor kada dolijevate gorivo.



OPASNOST! Ispušni plinovi jedinice su otrovni. Upozorenje na opasnost od gušenja.



OPASNOST! Ne koristiti u neprovjetrenim prostorijama i prostorima.



UPOZORENJE! Zapaljive tvari.



UPOZORENJE! Visoki napon! Opasnost od strujnog udara.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije.



Znak za označavanje odvojenog prikupljanja električne i elektroničke opreme.



Ovaj simbol označava uređaj klase zaštite I s jednom izolacijom.



Izmjenični napon



Obavezna je uporaba sigurnosne opreme za zaštitu sluha (utikači, prigušnice).



Obavezno je koristiti zaštitne rukavice za hitne slučajeve.

SIGURNOST**Namjena**

Uređaj je namijenjen isključivo za napajanje električnih alata i svjetiljki električnom energijom. Električni alati i svjetiljke također moraju biti prikladni za korištenje s električnim agregatima. Uređaj je namijenjen isključivo za vanjsku upotrebu, ali uz pravilno odvođenje ispušnih plinova može se koristiti i u zatvorenom prostoru.

Koristite jedinicu samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može uzrokovati materijalnu štetu ili čak osobnu ozljedu. Jedinica nije igračka.

Proizvođač ili prodavač ne prihvaćaju nikakvo jamstvo za štetu nastalu nepravilnom ili pogrešnom uporabom.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE**UPOZORENJE!****Opasnost od kratkog spoja i strujnog udara!**

Nepravilna uporaba jedinice može uzrokovati kratki spoj i posljedičnu štetu uslijed strujnog udara.

- Električne uređaje priključite na uređaj samo ako električni napon uređaja odgovara podacima na tipskoj pločici i ako su električni uređaji u ispravnom stanju.
- Nisu svi električni uređaji prikladni za korištenje s agregatima. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču uređaja i zatražite odobrenje da je električni uređaj prikladan za korištenje s generatorom.
- Ako ste vani i trebate produžni kabel, koristite tip 'H07RN-F'.
- Ako produžni kabel ima promjer od 1,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne duljine od 50 metara.
- Ako produžni kabel ima promjer od 2,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne duljine od 100 metara.
- Produžni kabel i mrežne kabele električnih uređaja postavite na mjesto i na način da se nitko ne može spotaknuti.
- Ne spajajte razdjelnike na jedinicu.
- Nikada ne dirajte oštećene električne utičnice ili ostale električne dijelove.
- Nikada nemojte dirati jedinicu i električne dijelove mokrim rukama.
- Nikada nemojte isključivati priključene uređaje iz utičnice povlačeći kabel za napajanje, već uvijek držite električni utikač.
- Nemojte koristiti jedinicu po kiši, snijegu ili magli.
- Nikada ne spajajte uređaj na električni napon ili u utičnicu.

Opasnosti za djecu i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti (npr. za osobe s djelomičnim tjelesnim oštećenjima, starije osobe smanjenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr. starija djeca).

- Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva ili znanja ne smiju koristiti uređaj bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati s generatorom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati proizvod.
- Nemojte ostavljati jedinicu bez nadzora tijekom rada.
- Ne dopustite djeci da se igraju folijom za pakiranje. Djeca se mogu zapetljati u nju tijekom igre i ugušiti.



UPOZORENJE!

Opasnost od trovanja!



Gorivo i motorno ulje, kao i ispušni plinovi jedinice, otrovni su i mogu uzrokovati trovanje ako se progutaju ili udišu.

- Gorivo i motorno ulje skladištite samo u za to predviđenim spremnicima.
- Gorivo i motorno ulje skladištite na mjestima zaštićenim od neovlaštenog pristupa.
- Nemojte udisati gorivo ili paru motornog ulja.
- Nemojte udisati ispušne plinove.
- Ako jedinicu koristite u zatvorenom prostoru, pobrinite se za izvlačenje plinova odgovarajućom ispušnom cijevi i ujedno održavajte dovoljnu ventilaciju.



UPOZORENJE!

Opasnost od opekline!



Ispušni sustav i pogonska jedinica jako se zagrijevaju tijekom uporabe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dirajte ispušni sustav i agregat.
- Ne uklanjajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Jedinica stvara veliku buku tijekom rada. Buka može uzrokovati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

KORIŠTENJE I RAD JEDINICE**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna uporaba jedinice može uzrokovati požar ili eksploziju. Zapaljive tvari u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Nikada nemojte postavljati jedinicu blizu zapaljivih tvari ili u prostorije u kojima su prisutne zapaljive tvari.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljeda i požara!**

- Preinake na jedinici i neispravni zamjenski dijelovi mogu uzrokovati štetu i posljedično požar.
- Nemojte modificirati jedinicu ni na koji način.
- Ne mijenjajte osnovne postavke jedinice.
- Za održavanje koristite samo odobrene rezervne dijelove i sredstva.

OBAVIJEST!**Opasnost od ozljeda!**

Nepravilna uporaba jedinice može uzrokovati oštećenje jedinice ili obližnjih objekata.

- Jedinicu uvijek postavite vodoravno, osim ako nije drugačije navedeno u ovim uputama za uporabu.
- Izbjegavajte potrese i udarce prilikom rukovanja jedinicom.
- Izbjegavajte jake vibracije, npr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Ne stavljajte predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne stavljajte druge uređaje ili predmete na vrh jedinice.
- Nemojte polijevati vodu ili druge tekućine preko jedinice.
- Ne koristite jedinicu u pretjerano prašnjavim okruženjima.

Zone opasnosti i radne zone

Kad god koristite uređaj, osigurajte da nema drugih osoba, životinja ili predmeta u opasnim zonama i radnoj okolini.

Aktivnost	Zona opasnosti	Radna zona
Prijevoz	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje goriva ili motornog ulja	5 m	1 m
Njega i održavanje	1 m	1 m

PRIJEVOZ



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne uporabe, možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Prilikom podizanja jedinice, možete prenapregnuti mišiće ili zglobove.

- Pričekajte da se agregat ohladi prije transporta.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom transporta jedinice.
- Prilikom transporta agregata koristite čvrstu obuću, npr. zaštitne cipele.
- Jedinicu podižite samo uz pomoć druge osobe.
- Dok gurate ili nosite jedinicu, držite leđa ravno.

OBAVIJEST!

Opasnost za okoliš!



Ako je jedinica jako nagnuta ili postavljena okomito, gorivo ili motorno ulje mogu iscuriti i uzrokovati štetu okolišu. Ako ventil za gorivo nije zatvoren, gorivo može iscuriti.

- Nakon početka uporabe, uređaj se može nagnuti za najviše 45° tijekom transporta.
- Transportirajte jedinicu samo sa zatvorenim ventilom za gorivo.

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

U slučaju slučajnog isključivanja, može doći do oštećenja električnog kabela, utikača ili utičnice.

- Najprije isključite povezane uređaje, a zatim izvucite utikač iz jedinice.

OBAVIJEST!**Opasnost od ozljeda!**

Agregat i drugi predmeti mogu skliziti zbog vibracije ili centrifugalne sile. Može doći do oštećenja jedinice i drugih predmeta. Prilikom ugradnje jedinice u vozilo:

- Osigurajte jedinicu od klizanja.
- Zaštitite jedinicu od predmeta koji bi mogli pasti ili skliznuti na ili suprotno od jedinice u vozilu.

MJESTA POSTAVLJANJA**OBAVIJEST!****Opasnost od pregrijavanja!**

Jedinica se može pregrijati zbog nedovoljnog dovoda zraka. Može doći do kvara.

- Redovito čistite sve ventilacijske rešetke i proreze.
- Prilikom postavljanja jedinice uz zid ili druge objekte, mora postojati razmak od najmanje 1 m u svim smjerovima.
- Postavite jedinicu na takav način da nije izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte postavljati jedinicu blizu drugih izvora topline.
- Jedinicu uvijek postavljajte samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Postavite jedinicu samo u suho okruženje.
- Postavite jedinicu na mjesto koje nije previše dostupno.
- Postavite uređaj na mjesto gdje se ne nakuplja previše prašine.
- Dopuštena temperatura okoline od -10 do +40°, max. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

1. Indikator razine goriva
2. Poklopac spremnika za dizel
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Indikator napajanja
5. Prikaz niske razine ulja
6. Brojač radnih sati
7. Prekidač (AC)
8. Zaštitni prekidač od preopterećenja
9. Priključak za uzemljenje jedinice
10. 12 V izlaz
11. Prekidač (DC)
12. CEE sigurnosna utičnica 230 V ~
13. Električna utičnica 230 V ~
14. Akumulator
15. Negativni pol (-)
16. Pozitivni pol (+)
17. Prigušnica motora
18. Šipka za mjerenje ulja
19. Čep za ispuštanje ulja
20. Filter za ulje
21. Pozitivni terminal

Dodaci

22. Viljuškasti ključ
23. Odvijač
24. CEE utikač
25. Utikač
26. Filter za gorivo
27. Brtva motora
28. Poklopac filtera za zrak

PRIJE POČETKA KORIŠTENJA



UPOZORENJE! U slučaju da dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte svog prodavača ili ovlaštenog servisera.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta dopušteno je za pražnjenje statičkog naboja. U tu svrhu spojite kabel s jedne strane na priključak za uzemljenje jedinice 9, a s druge strane na vanjsko uzemljenje (npr. šipka za uzemljenje).

UPRAVLJANJE AGREGATOM



BILJEŠKA! Prije prvog pokretanja morate napuniti spremnik ulja (oko 0,6 l) i spremnik goriva.

- Provjerite razinu goriva i dolijte ako je potrebno.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju uređaja.
- Pregledajte neposrednu blizinu generatora.
- Isključite sve priključene električne uređaje iz agregata.

OBAVIJEST!

Opasnost za okoliš!



Ako niste pažljivi prilikom dolijevanja goriva ili motornog ulja, može doći do izlivanja i štete za okoliš. Nemojte odlagati otpadno ulje ili krpe za čišćenje natopljene gorivom kao i slične tvari zajedno s kućnim otpadom.

- Gorivo i motorno ulje dodajte samo kada je generator isključen.
- Prilikom dopunjavanja koristite dodatak kao što je npr. lijevak za gorivo ili motorno ulje.
- Pripremite krpu za čišćenje kako biste mogli brzo obrisati dijelove prolivene motornim uljem ili gorivom.

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Jedinica ne sadrži motorno ulje u stanju isporuke. Rad bez motornog ulja može uzrokovati nepopravljivu štetu pogonskom agregatu.

- Ulijte motorno ulje prije pokretanja jedinice.
- Nemojte koristiti agregat bez motornog ulja.

PROVJERA RAZINE MOTORNOG ULJA

1. Odvrnite šipku za mjerenje ulja **18** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mjernu šipku suhom čistom krpom.
3. Umetnite mjernu šipku u otvor za punjenje ulja, ali je nemojte zategnuti.
4. Ponovno izvucite mjernu šipku.
5. Provjerite je li mjerna šipka barem do pola nauljena na šrafiranoj površini.
 - Ako šrafirano područje na mjernoj šipki nije barem dopola natopljeno motornim uljem, dodajte motorno ulje.
 - Ako je mjerna šipka dovoljno navlažena motornim uljem, umetnite je natrag u otvor za punjenje motornog ulja i zavrnite u smjeru kazaljke na satu. Prilikom uvrtnja pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite mjernu šipku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da lijepo sjedne u navoj.

DOLIJEVANJA MOTORNOG ULJA

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

U slučaju prekomjerne razine, pogon može oštetiti agregat.

- Nikada nemojte dodavati previše motornog ulja.
- Uklonite sav višak motornog ulja, npr. pomoću štrcaljke.

1. Odvrnite šipku za mjerenje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mjernu šipku suhom čistom krpom i stavite je na čisto mjesto.
3. Ako je potrebno, provjerite razinu motornog ulja.
4. Umetnite odgovarajući lijevak u otvor za punjenje ulja.



BILJEŠKA! Prije prvog pokretanja uređaja ili prilikom izmjene ulja ulijte oko 0,6 litara nesintetičkog multi-viskoznog motornog ulja tipa "**SAE 30**".

5. Dodavajte motorno ulje dok šrafirano područje na mjernoj šipki ne bude potpuno mokro motornim uljem. Zatim ponovno provjerite razinu motornog ulja.

AUTOMATSKO GAŠENJE ZBOG ULJA

Agregat je opremljen prekidačem (AC) 7 u slučaju nedovoljne količine ulja. Ako je razina ulja preniska, jedinica se neće pokrenuti ili automatski će se isključiti.

PRELJEV GORIVA

**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Ukoliko niste pažljivi prilikom točenja goriva, može doći do požara ili eksplozije.

- Nikada ne dolijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena, vatre ili iskri.
- Pazite da ne izlijete gorivo na vruće dijelove, npr. na motor ili auspuh.
- Ako vidite kapljice goriva na spremniku goriva, odmah ih obrišite suhom krpom.

OBAVIJEST!**Opasnost za okoliš!**

Ukoliko ulijete previše goriva, može doći do curenja zbog prevelikog pritiska a to će uzrokovati štetu okolišu.

- Nikada nemojte lijevati previše goriva.
1. Okrenite čep za gorivo **2** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
 2. Prilikom dolijevanja koristite odgovarajući lijevak ili drugi nastavak za izlijevanje.
 3. Uvijek punite samo dizel gorivom. Filtar goriva u otvoru za punjenje goriva ne smije biti napunjen više od pola.
 4. Postavite poklopac spremnika goriva na otvor za punjenje goriva i zavrnite ga do kraja u smjeru kazaljke na satu.

POKRETANJE MOTORA

**UPOZORENJE!****Opasnost od tjelesnih ozljeda!**

Nikada nemojte pomicati jedinicu dok radi ili dok su na nju priključeni električni uređaji.

- Nemojte koristiti kemijska sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE! Prilikom pokretanja s reverznim starterom, može doći do ozljeda ruke zbog iznenadnog povratnog udarca uzrokovanog pokretanjem motora. Za početak koristite zaštitne rukavice.

1. Provjerite je li prekidač (AC) 7 isključen ("OFF"). Isključite sve priključene uređaje iz utičnica generatora.
2. Spojite bateriju 14. Prvo spojite pozitivni terminal (crveni) 21 na pozitivni pol (+) 16, a zatim negativni terminal (crni) na negativni pol (-) 15.
3. Okrenite prigušnicu 17 u položaju "RUN".
Napomena: Ako je motor već zagrijan, nije potrebno gušiti motor, pa ostavite gas u položaju "RUN".
4. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje 3 u položaj "ON". Kako biste produljili trajanje baterije, ne držite ključ u položaju "ON" dulje od 3 sekunde. Pričekajte najmanje 10 sekundi prije sljedećeg paljenja.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač (AC) treba biti uključen. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer biste mogli preopteretiti generator.
6. Pokrenite generator i ostavite najmanje 5 minuta da se motor stabilizira prije spajanja električnih potrošača.

GAŠENJE MOTORA

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Jedinica se može pregrijati.

- Prije isključivanja generatora, pustite ga da radi jednu minutu bez opterećenja.

1. Isključite priključene električne uređaje.
2. Izvucite električne utikače iz utičnica.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "OFF".
4. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".



BILJEŠKA! Generator je opremljen zaštitom od preopterećenja.
Isključuje električnu utičnicu. Pritiskom na zaštitu od preopterećenja moguće je utičnicu ponovno pokrenuti.



BILJEŠKA! Ako se takav slučaj dogodi, smanjite električnu energiju preuzetu iz jedinice ili uklonite neispravne priključene uređaje.

SPAJANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA

1. Ukoliko koristite produžni kabel, slijedite upozorenja na produžnim kabelima.
2. Utaknite utikače električnih uređaja u utičnice. Na svaku utičnicu priključite samo jedan električni uređaj.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "ON".
4. Ako koristite obje utičnice, priključite priključene električne uređaje jedan za drugim.

BROJAČ RADNIH SATI

- Brojač radnih sati 6 bilježi radne sate generatora i prikazuje izlazni napon.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite kvar.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Utičnice jedinice opremljene su zaštitom od preopterećenja. Zaštita od preopterećenja osigurava isključenje utičnica u slučaju preopterećenja ili kvara priključenog električnog uređaja. Ako se utičnice automatski isključuju zbog preopterećenja:

1. Isključite priključene električne uređaje.
2. Izvucite električne utikače iz utičnica.
3. Usporedite radne i maksimalne vrijednosti snage električnih uređaja s zbirnim vrijednostima.
4. Provjerite je li neki od električnih uređaja neispravan.
5. Spojite električne uređaje.
6. Uključite utičnice pritiskom prekidača (AC) prema gore ("ON").
7. Ako zaštita od preopterećenja odmah ponovno isključi utičnice, odmah isključite generator.
8. Pronađite grešku.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Prije bilo kakvih radova čišćenja i održavanja isključite motor i odvojite akumulator.



BILJEŠKA! Odmah isključite uređaj i obratite se servisu u sljedećim slučajevima:

- u slučaju neobičnih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili pokazuje kvar prilikom paljenja;

ČIŠĆENJE**UPOZORENJE!****Opasnost od tjelesnih ozljeda!**

Ukoliko nemate dovoljno stručnog znanja ili nepravilno postupate tijekom održavanja, možete se ozlijediti tijekom održavanja.

- Ukoliko nemate iskustva s održavanjem agregata obratite se ovlaštenom servisu.
- Isključite agregat i zatvorite ventil za gorivo.
- Pričekajte da se jedinica ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Za pravilan i siguran rad jedinice pridržavajte se sljedećih intervala održavanja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju prljavštine ili svakih 25 radnih sati
Promjena motornog ulja	20 radnih sati nakon početka korištenja, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje zračnog filtra	Svakih 50 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje filtera goriva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Vizualni pregled: provjera stanja i spojeva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Provjera vijčanih spojeva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Održavanje motora na ovlaštenom serviseru (provjera karburatora i glave podešavanje motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

OBAVIJEST!

Opasnost za okoliš!



Proliveno motorno ulje predstavlja veliki teret za okoliš. Za ispuštanje motornog ulja morate biti stručni i precizni.

– Ako vijak za ispuštanje motornog ulja nije zategnut, nemojte koristiti jedinicu i obratite se ovlaštenom servisu.

1. Isključite generator.
2. Pričekajte da se dovoljno ohladi da jedinica za napajanje bude mlaka.
3. Uz pomoć odgovarajuće baze, nagnite jedinicu pod blagim kutom tako da vijak za ispuštanje ulja **19** bude okrenut prema tlu.
4. Ispod vijka za ispuštanje ulja stavite posudu za prikupljanje kapaciteta najmanje jedne litre.
5. Pomoću ključa **22** otpustite vijak za ispuštanje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga rukom odvrnite do kraja. Pazite da vijak ne padne u posudu za prikupljanje.
6. Pričekajte da staro motorno ulje potpuno iscuri.
7. Dobro obrišite čep za ispuštanje ulja i otvor za ispuštanje čistom krpom za čišćenje.
8. Ugradite novi brtveni prsten (aluminij).
9. Rukom pritegnite vijak za ispuštanje ulja u smjeru kazaljke na satu, a zatim ga pažljivo, ali čvrsto pričvrstite ključem. Nemojte koristiti previše sile.
10. Ponovno postavite jedinicu vodoravno.
11. Pokrenite generator.
12. Pustite jedinicu da radi 10 minuta i provjerite je li vijak za ispuštanje ulja dobro zatvoren ili ne ili postoji curenje motornog ulja.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite vijak za ispuštanje ulja, ali nemojte koristiti pretjeranu silu.
14. Staro motorno ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
15. Dodajte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE FILTERA ZRAKA

1. Odvijte krilastu maticu i uklonite poklopac zračnog filtra **28**.
2. Uklonite filter.
3. Očistite filter. Nemojte koristiti deterdžente za čišćenje
4. Ponovno postavite filter.
5. Postavite poklopac zračnog filtra i zategnite ga krilastom maticom.

ČIŠĆENJE FILTRA GORIVA

1. Filtar goriva mora se čistiti svakih 100 radnih sati.
2. Uklonite gorivo iz spremnika za gorivo.
3. Odvijte vijke i uklonite filter goriva.
4. Filter očistite dizelskim gorivom ili po potrebi ugradite novi.
5. Ponovno postavite filtat.

NJEGA

OBAVIJEST!

Opasnost od ozljeda!

Nepravilno rukovanje jedinicom može uzrokovati štetu.

– Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje, kao što su noževi, tvrde lopatice i sl. Oni mogu oštetiti površinu.

- Ne koristite tekuću vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Nemojte koristiti električne uređaje za čišćenje.

PROVJERA VENTILACIJSKIH REŠETKI I OTVORA

- Provjerite čistoću svih ventilacijskih rešetki i otvora.
- Očistite ventilacijske rešetke i proreze, npr. mekom četkom kako bi zrak nesmetano prolazio kroz njega.

ČIŠĆENJE

- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Obrišite sve površine i dijelove blago vlažnom krpom. Navlažite krpom blagom sapunicom.

KADA SE NE KORISTI**OBAVIJEST!****Opasnost od nepravilnog rada!**

Ako se jedinica ne koristi dulje vrijeme, mogu se pojaviti problemi operacija, npr. problemi s pokretanjem.

- Uključite uređaj barem jednom mjesečno i pustite ga da radi najmanje 15 minuta bez opterećenja.

Ako jedinicu nećete koristiti dulje vrijeme, pripremite je da miruje. U tu svrhu ispraznite spremnike motornog ulja i goriva i konzervirajte motor.

1. Očistite jedinicu.
2. Ispustite motorno ulje.
3. Ispraznite spremnik goriva, npr. s namjenskom pumpom.

Motor je sada konzerviran te se jedinica može čuvati u zatvorenom prostoru i zaštititi od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

OTKLANJANJE POREMEĆAJA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠAVANJE PROBLEMA
Jedinica se ne pokreće.	U spremniku za gorivo nema goriva.	Dodajte gorivo
	Dovod goriva je prekinut.	Obratite se stručnjaku.
	Automatsko isključivanje zbog niske razine ulja sprječava pokretanje.	Provjerite razinu motornog ulja
	Filter zraka je prljav.	Očistite filter zraka
	Jedinica je neispravna.	Obratite se ovlaštenom servisu navedenom na jamstvenom listu ili stručnjaku.
Aregat ne proizvodi naponi ili proizvodi ga nedovoljno.	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite utičnice
	Filter zraka je prljav.	Očistite filter zraka
	Jedinica je neispravna.	Kontaktirajte ovlaštenu servis koji je naveden na jamstvenom listu.
Agregat između proizvodi operacijom čudni zvukovi, vibracije ili mirise.	Jedinica je neispravna.	Kontaktirajte ovlaštenu servis koji je naveden na jamstvenom listu ili drugog stručnjaka.

SERVISIRANJE

Za bilo kakav servis tijekom ili nakon jamstvenog roka obratite se ovlaštenom servisu i rado će vam pomoći. **Prije predaje uređaja na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži sa svim pripadajućim dijelovima.**

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model:	IE-DG7000
Vrsta motora:	HR192F, 4 takta
Radna izlazna snaga (S1):	6000 W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5 min):	6500 W
Napon:	230 V ~ 50 Hz
Maksimalni kapacitet motora:	7 kW
Kapacitet motora:	498 cm ³
Brzina praznog hoda:	3000 min ⁻¹
Nazivna struja:	26,08 A
Gorivo:	Dizel
Kapacitet spremnika za benzin:	16 litara
Pokretanje:	Električni
Neto težina:	155 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M
Klasa zaštite:	ja
Razina zvučnog tlaka LpA:	77,87 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage LwA:	96 dB(A)
Nepouzdanost K:	2 dB

Način rada S1 (kontinuirani rad)

Stroj može raditi trajno s navedenom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može raditi kratko vrijeme (20 minuta) s navedenom snagom. Nakon tog vremena, stroj mora mirovati određeno vrijeme (1 sat) kako se ne bi zagrijao do neprihvatljive granice.

Generalno

**Pročitajte upute za upotrebu i sačuvajte ih**

- Ova uputstva za upotrebu odnose se na ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego počnete koristiti agregat, pažljivo i u potpunosti pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se također pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vrijeme predajte i ovo uputstvo za upotrebu.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja, nepravilnim održavanjem i intervencijom na uređaju, u cilju zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na uređaju smije izvoditi samo ovlaštena osoba, ovlašteni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE!**

Nepoštivanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak teških ozljeda. U slučaju korištenja uređaja, gdje njeni metalni dijelovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim vodičima ili vlastitim električnim kabelom (ako je instaliran), uvijek držite uređaj za plastičnu, izolacijsku ručku.

OBRAZLOŽENJE SIMBOLA

Sljedeći grafički simboli i riječi upozorenja koriste se u uputama za upotrebu ili na uređaju:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

**OBAVJEŠTENJE!**

Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije za upotrebu.

Upozorava na mogućnost materijalne štete.



UPOZORENJE! Pročitajte i razumijte sva sigurnosna upozorenja i mjere opreza i upotrebe. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.



Deklaracija o usklađenosti (pogledajte poglavlje "Deklaracija o saobraznosti"): Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim propisima Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući dijelovi. Držite distancu.



OPASNOST! Isključite motor prilikom točenja goriva.



OPASNOST! Izduvni gasovi jedinice su otrovni. Upozorenje na opasnost od gušenja.



OPASNOST! Ne koristiti ga u neventiliranim mjestima i prostorijama.



UPOZORENJE! Zapaljive materije.



UPOZORENJE! Visokog napon! Rizik od strujnog udara.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije.



Znak koji označava odvojeno prikupljanje električne i elektronske opreme.



Ovaj simbol označava uređaj klase I zaštitom jedinačne izolacije.



Naizmjenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (prigušivači).



Obavezno je koristiti zaštitne rukavice.

SIGURNOST**Namjena**

Agregat je namijenjen isključivo za napajanje električnih alata i svjetiljki električnom energijom. Električni alati i lampe također moraju biti prikladni za upotrebu s električnim agregatima. Uređaj je namijenjen isključivo za vanjsku upotrebu, ali ako se izduvni gasovi pravilno odvede, može se koristiti i u zatvorenom prostoru.

Koristite uređaj samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može uzrokovati materijalnu štetu ili čak osobne ozljede. Jedinica nije igračka.

Proizvođač ili prodavač ne prihvataju nikakvu garanciju za štetu uzrokovanu nepravilnim ili pogrešnim korištenjem.

OPĆA SIGURNOSNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!****Opasnost od kratkog spoja i strujnog udara!**

Nepravilna upotreba agregata može uzrokovati kratki spoj i posljedično oštećenje uslijed strujnog udara.

- Električne uređaje priključite na agregat samo ako električni napon uređaja odgovara podacima na tipskoj pločici i ako su električni uređaji u ispravnom stanju.
- Nisu svi električni uređaji prikladni za upotrebu s agregatima. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte proizvođača uređaja i pribavite odobrenje da je električni uređaj prikladan za korištenje s generatorom.
- Ako ste na otvorenom i trebate produžni kabel, koristite tip 'H07RN-F'.
- Ako produžni kabel ima prečnik od 1,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne dužine od 50 metara.
- Ako produžni kabel ima prečnik od 2,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne dužine od 100 metara.
- Produžni i mrežni kablovi električnih uređaja postavite na takav način da se niko ne može spotaknuti.
- Nemojte spajati razvodnike na agregat.
- Nikada ne dodirujte oštećene električne utičnice ili ostale električne dijelove.
- Nikada nemojte dirati uređaj i električne dijelove mokrim rukama.
- Nikada nemojte izvlačiti električne uređaja iz utičnice za kabel za napajanje, već uvijek držite električni utikač.
- Nemojte koristiti uređaj po kiši, snijegu ili magli.
- Nikada nemojte spajati agregat na električni napon ili u utičnici.

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima (npr. za osobe s djelimičnim fizičkim oštećenjima, starije osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (npr. starija djeca).

- Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva ili znanja ne smiju koristiti agregat bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati sa generatorom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati proizvod.
- Ne ostavljajte agregat bez nadzora tokom rada.
- Ne dozvolite djeci da se igraju sa folijom za pakovanje. Djeca se mogu uplesti u njega dok se igraju i ugušiti.

**UPOZORENJE!****Opasnost od trovanja!**

Gorivo i motorno ulje, kao i izduvni gasovi agregata su toksični i mogu izazvati trovanje ako se progutaju ili udišu.

- Gorivo i motorno ulje čuvajte samo u za to predviđenim posudama koje su obeležene.
- Gorivo i motorno ulje čuvajte na mjestima zaštićenim od neovlašćenog pristupa.
- Nemojte udisati isparenja goriva ili motornog ulja.
- Ne udisati izduvne gasove.
- Ako uređaj koristite u zatvorenom prostoru, vodite računa o izvlačenju gasova sa odgovarajućom ispušnom cijevi i istovremeno održavajte dovoljnu ventilaciju.

**UPOZORENJE!****Opasnost od opekotina!**

Izduvni sistem i agregat se veoma zagrevaju tokom upotrebe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dirajte izduvni sistem i jedinicu za napajanje.
- Ne skidajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Uređaj stvara veliku buku tokom rada. Buka može uzrokovati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

UPOTREBA I RAD JEDINICE**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati požar ili eksploziju. Zapaljive materije u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Nikada ne postavljajte uređaj u blizini zapaljivih materija ili u prostorijama u kojima su prisutne zapaljive materije.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljeda i požara!**

- Modifikacije na agregatu i neispravni zamjenski dijelovi mogu uzrokovati oštećenje i posljedično požar.
- Ne modificirajte agregat ni na koji način.
- Ne mijenjajte osnovne postavke agregata.
- Za održavanje koristite samo odobrene rezervne dijelove i agente.

OBAVJEŠTENJE!**Rizik od povreda!**

Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati oštećenja uređaja ili obližnjih objekata.

- Uređaj uvijek postavite vodoravno, osim ako nije drugačije opisano u ovim uputama za upotrebu.
- Izbjegavajte potrese i udarce prilikom korištenja agregata.
- Izbjegavajte jake vibracije, npr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Nemojte umetati predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne stavljajte druge uređaje ili predmete na agregat.
- Nemojte sipati vodu ili druge tečnosti preko agregata.
- Nemojte koristiti uređaj u previše prašnjavim okruženjima.

Opasne zone i radne zone

Kad god koristite jedinicu, uvjerite se da u njenim opasnim zonama i radnim područjima nema drugih osoba, životinja ili predmeta.

Aktivnost	Opasna zona	Radni prostor
Prijevoz	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje goriva ili motornog ulja	5 m	1 m
Njega i održavanje	1 m	1 m

TRANSPORT



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne upotrebe, možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Prilikom podizanja uređaja možete prenapregnuti svoje mišiće ili zglobove.

- Prije transporta pričekajte da se agregat ohladi.
- Prilikom transporta uređaja nosite zaštitne rukavice.
- Prilikom transporta agregata koristite čvrstu obuću, npr. zaštitne cipele.
- Podižite jedinicu samo uz pomoć druge osobe.
- Držite leđa uspravno kada gurate ili nosite uređaj.

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Ako je uređaj jako nagnut ili postavljen uspravno, gorivo ili motorno ulje mogu iscuriti i uzrokovati štetu okolišu. Ako ventil za gorivo nije zatvoren, gorivo može iscuriti.

- Nakon početka upotrebe, uređaj se tokom transporta može nagnuti za najviše 45°.
- Prevozite uređaj samo sa zatvorenim ventilom za gorivo.

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od povreda!

U slučaju slučajnog isključivanja može doći do oštećenja električnog kabela, utikača ili utičnice.

- Prvo isključite priključene uređaje, a zatim izvucite utikač iz agregata.

OBAVJEŠTENJE!**Opasnost od povreda!**

Agregat i drugi objekti mogu se, zbog trzaja ili centrifugalnih snaga klizati. Može doći do oštećenja uređaja i drugih objekata. Prilikom postavljanja agregata u vozilo:

- Osigurajte agregat od klizanja.
- Zaštitite uređaj od predmeta koji bi mogli pasti ili kliznuti na ili suprotno uređaja u vozilu.

MJESTA ZA POSTAVLJANE**OBAVJEŠTENJE!****Opasnost od pregrijavanja!**

Agregat se može pregrijati zbog nedovoljnog dovoda zraka. Može doći do kvara.

- Redovno čistite sve ventilacione rešetke i proreze.
- Prilikom postavljanja uređaja uz zid ili drugih predmeta, treba da bude razmak od najmanje 1 m u svim smjerovima.
- Postavite agregat tako da nije izložen na direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne postavljajte agregat blizu drugih izvora toplote.
- Agregat uvijek postavljajte samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Postavite agregat samo u suvo okruženje.
- Postavite agregat na mjesto koje nije previše dostupno.
- Postavite agregat na mjesto gdje se ne nakuplja previše prašine.
- Dozvoljena temperatura okoline od -10 do +40°, max. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

1. Indikator nivoa goriva
2. Poklopac spremnika za dizel
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Indikator napajanja
5. Prikaz niskog nivoa ulja
6. Brojač radnih sati
7. Strujni prekidač (AC)
8. Prekidač za zaštitu od preopterećenja
9. Priključak za uzemljenje jedinice
10. Izlaz od 12 V
11. Strujni prekidač (DC)
12. CEE sigurnosna utičnica 230 V ~
13. Električna utičnica 230 V ~
14. Akumulator
15. Negativni pol (-)
16. Pozitivni pol (+)
17. Prigušni ventil motora
18. Merna šipka za ulje
19. Čep za ispuštanje ulja
20. Filter za ulje
21. Dodatak za pozitivni terminal

Dodaci

22. Viljuškasti ključ
23. Šrafčiger
24. CEE utikač
25. Priključak
26. Filter goriva
27. Zaptivka motora
28. Poklopac filtera za vazduh

PRIJE POČETKA



UPOZORENJE! U slučaju da dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom prodavcu ili ovlaštenom servisu.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta je preporučeno radi pražnjenja statičkog elektriciteta. U tu svrhu spojite kabel s jedne strane na priključak za uzemljenje jedinice 9, a s druge strane na vanjsko uzemljenje (npr. štap za uzemljenje).

UPRAVLJANJE AGREGATOM



FUSNOTA! Prije prvog pokretanja morate napuniti rezervoar za ulje (oko 0,6 l) i rezervoar za gorivo.

- Provjerite nivo goriva i dopunite ako je potrebno.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju uređaja.
- Pregledajte neposrednu blizinu agregata.
- Isključite sve priključene električne uređaje od generatora struje.

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Ako niste pažljivi pri dolivanju goriva ili motornog ulja, može doći do prosipanja i oštećenja životne sredine. Sa motornim uljem ili sa krpama za čišćenje natopljene gorivom, otpadnim uljem ili sličnim materijama ne bacajte zajedno sa kućnim otpadom.

- Gorivo i motorno ulje dolivati samo kada je generator isključen.
- Prilikom dopunjavanja koristite dodatnu opremu kao na pr. lijevak za gorivo ili motorno ulje.
- Pripremite krpu za čišćenje kako biste mogli brzo obrisati dijelove prosute motornim uljem ili gorivom.

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od povreda!

Uređaj ne sadrži motorno ulje u svom isporučenom stanju. Rad bez motornog ulja može uzrokovati nepopravljivu štetu na pogonskoj jedinici.

- Sipajte motorno ulje prije pokretanja uređaja.
- Nemojte koristiti agregat bez motornog ulja.

PROVJERA NIVOA MOTORNOG ULJA

1. Odvrnite šipku za mjerenje ulja **18** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mjernu šipku čistom krpom.
3. Umetnite mjernu šipku u otvor za punjenje ulja, ali je nemojte zatezati.
4. Ponovo izvucite mjernu šipku.
5. Provjerite je li mjerna šipka barem do pola nauljena na šrafiranoj površini.
 - Ako šrafirano područje na šipki nije barem do pola navlaženo motornim uljem, dodajte motorno ulje.
 - Ako je šipka dovoljno navlažena motornim uljem, vratite je u otvor za punjenje motornog ulja i zavrnite u smjeru kazaljke na satu. Prilikom uvrtanja pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite mjernu šipku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da lijepo sjedne u navoj.

PRELIVANJE MOTORNOG ULJA

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od povreda!

U slučaju previsoke razine, pogon može oštetiti agregat.

- Nikada nemojte dodavati previše motornog ulja.
- Uklonite višak motornog ulja, npr. koristeći špric.

1. Odvrnite šipku za mjerenje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mjernu šipku čistom krpom i stavite je na čisto mjesto.
3. Ako je potrebno, provjerite nivo motornog ulja.
4. Umetnite odgovarajući lijevak u otvor za punjenje ulja.



FUSNOTA! Prije prvog pokretanja uređaja ili prilikom zamjene ulja uliti oko 0,6 litara nesintetičkog multiviskoznog motornog ulja tipa "SAE 30".

5. Dodajte motorno ulje sve dok šrafirano područje na šipki ne bude potpuno mokro motornim uljem. Zatim ponovo provjerite nivo motornog ulja.

AUTOMATSKO GAŠENJE ZBOG ULJA

Agregat je opremljen prekidačem za automatsko isključivanje **7** u slučaju nedovoljne količine ulja. Ako je nivo ulja prenizak, agregat se neće pokrenuti ili automatski će se isključiti.

SIPANJE GORIVA

**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Ako niste pažljivi pri sipanju goriva, može se dogoditi požar ili eksplozija.

- Nikada ne sipajte gorivo u blizini otvorenog plamena, vatre ili varnica.
- Pazite da ne sipate gorivo na vruće dijelove, npr. preko motora ili izduvnih cevi.
- Ako vidite kapljice goriva na rezervoaru za gorivo, odmah ih obrišite suhom krpom.

OBAVJEŠTENJE!**Opasnost po životnu sredinu!**

Ako sipate previše goriva, to može prouzrokovati curenje goriva zbog prevelikog tlaka i nanijeti štetu životnoj sredini.

- Nikada nemojte prelijevati gorivo.
1. Okrenite poklopac za gorivo **2** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
 2. Prilikom dopunjavanja koristite odgovarajući lijevak ili drugi nastavak za sipanje.
 3. Uvijek punite samo dizel gorivo. Filter za gorivo u otvoru za punjenje goriva ne smije biti napunjen više od pola.
 4. Postavite poklopac rezervoara za gorivo na otvor za punjenje goriva i zavrnite ga do kraja u smeru kazaljke na satu.

POKRETANJE MOTORA

**UPOZORENJE!****Rizik od tjelesnih povreda!**

Nikada nemojte pomicati uređaj dok radi ili kada su na njega priključeni električni aparati.

- Nemojte koristiti hemijska sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE! Prilikom pokretanja reverznog startera može doći do ozljeda ruku zbog iznenadnog povratnog trzaja uzrokovano paljenjem motora. Za početak koristite zaštitne rukavice.

1. Provjerite je li prekidač (AC) **7** isključen ("**OFF**"). Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Spojite akumulator **14**. Prvo povežite pozitivni priključak (crveni) **21** na pozitivni pol (+) **16**, a zatim negativni priključak (crni) na negativni pol (-) **15**.
3. Okrenite prigušni ventil (sauh) **17** na položaj „RUN”.
Napomena: Ako je motor već zagrejan, nije potrebno prigušiti motor, pa ostavite gas u položaju „RUN”.

4. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje 3 u položaj "ON". Da biste produžili vijek trajanja akumulatora, ne držite ključ u položaju "ON" duže od 3 sekunde. Čekajte najmanje 10 sekundi prije sljedećeg paljenja.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač (AC) treba da bude uključen. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer možete preopteretiti generator.
6. Pokrenite generator i ostavite najmanje 5 minuta da se motor stabilizira prije povezivanja električnih opterećenja.

GAŠENJE MOTORA

OBAVJEŠTENJE

Rizik od povreda!

Agregat se može pregrijati.

- Prije isključivanja agregata, ostavite ga da radi jednu minutu bez opterećenja.

1. Isključite priključene električne aparate.
2. Izvucite električne utikače iz utičnice agregata.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "OFF".
4. Okrenite prekidač uključivanje/isključivanje u položaj "OFF".



FUSNOTA! Generator je opremljen zaštitom od preopterećenja.
Isključuje električnu utičnicu. Pritiskom na zaštitu od preopterećenja moguće je vratiti električnu utičnicu u rad.



FUSNOTA! Ako dođe do takvog slučaja, smanjite potrošnju električne energije iz agregata ili uklonite neispravne povezane aparate.

PRIKLJUČIVANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA

1. Ako koristite produžni kabl, pratite upozorenja na produžnim kablovima.
2. Utaknite utikače električnih uređaja u utičnice agregata. U svaku utičnicu priključite samo jedan električni uređaj.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "ON".
4. Ako koristite obje utičnice, priključite priključene električne uređaje jedan za drugim.

BROJAČ RADNIH SATI

- Brojač radnih sati 6 bilježi radne sate generatora i prikazuje izlazni napon.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite grešku.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Utičnice agregata su opremljene zaštitom od preopterećenja. Zaštita od preopterećenja osigurava da su utičnice isključene u slučaju preopterećenja ili kvara priključenog električnog aparata. Ako se utičnice automatski isključuju zbog preopterećenja:

1. Isključite priključene električne aparate.
2. Izvucite električne utikače iz utičnica agregata.
3. Usporedite radne i maksimalne vrijednosti snage električnih uređaja sa zbirnim vrijednostima.
4. Provjerite je li neki od električnih uređaja neispravan.
5. Priključite električne aparate.
6. Uključite utičnice pritiskom na prekidač (AC) prema gore ("ON").
7. Ako zaštita od preopterećenja odmah ponovo isključi utičnice, odmah isključite generator.
8. Pronađite grešku.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Prije bilo kakvog čišćenja i održavanja, isključite motor i odspojite akumulator.



FUSNOTA! Odmah isključite uređaj i kontaktirajte servisnu službu u sljedećim slučajevima:

- u slučaju neuobičajenih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili ima kvar na paljenju;

ČIŠĆENJE



UPOZORENJE!

Rizik od tjelesnih povreda!



Ako nemate dovoljno stručnog znanja ili to radite pogrešno tokom održavanja, možete se ozlijediti prilikom održavanja.

- Ako nemate iskustva s održavanjem agregata, obratite se ovlaštenom servisu.
- Isključite generator i zatvorite ventil za gorivo.
- Sačekajte da se agregat ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Za ispravan i siguran rad uređaja, pridržavajte se sljedećih intervala održavanja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju prljavštine ili svakih 25 radnih sati
Promjena motornog ulja	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje filtera za vazduh	Svakih 50 radnih sati ili godinu dana
Čišćenje filtera goriva	Svakih 100 radnih sati ili godinu dana
Vizuelni inspekcija: provjera stanja i priključaka	Svakih 100 radnih sati ili godinu dana
Provjera vijčanih spojeva	Svakih 100 radnih sati ili godinu dana
Održavanje motora u ovlašćenom serviseru (provjera karburatora i glave podešavanje motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Proliveno motorno ulje predstavlja veliki teret za okolinu. Za za ispuštanje motornog ulja morate biti stručni i precizni.

- Ako zavrtanj za ispuštanje motornog ulja nije dobro zategnut, nemojte koristiti uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.

1. Isključite generator.
2. Sačekajte da se dovoljno ohladi da bi agregat bio mlak.
3. Uz pomoć odgovarajuće podloge, nagnite agregat pod blagim uglom tako da zavrtnj za ispuštanje ulja **19** bude okrenut prema tlu.
4. Ispod šrafa za ispuštanje ulja postavite posudu za prikupljanje od najmanje jedne litre.
5. Pomoću ključa **22** otpustite zavrtnj za ispuštanje ulja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga odvrnite rukom do kraja. Pazite da šraf ne padne u posudu.
6. Pričekajte da se staro motorno ulje potpuno isprazni.
7. Dobro obrišite čep za ispuštanje ulja i otvor za ispuštanje čistom krpom za čišćenje.
8. Ugradite novi zaptivni prsten (aluminijски).
9. Rukom pritegnite vijak za ispuštanje ulja u smjeru kazaljke na satu, a zatim ga pažljivo, ali čvrsto zatvorite ključem. Nemojte koristiti previše snage.
10. Ponovo postavite agregat horizontalno.
11. Pokrenite generator.
12. Pustite agregat da radi 10 minuta i provjerite da li je zavrtnj za ispuštanje ulja dobro zatvoren ili ne, ili ima curenje motornog ulja.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite vijak za ispuštanje ulja, ali nemojte koristiti pretjeranu snagu.
14. Odložite staro motorno ulje na ekološki prihvatljiv način.
15. Dodajte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE FILTERA ZRAKA

1. Odvrnite krilnu maticu i skinite poklopac filtera za vazduh **28**.
2. Uklonite filter.
3. Očistite filter. Nemojte koristiti deterdžente za čišćenje.
4. Vratite filter.
5. Ugradite poklopac filtera za zrak i zategnite ga krilnom maticom.

ČIŠĆENJE FILTERA GORIVA

1. Filter goriva se mora čistiti svakih 100 radnih sati.
2. Uklonite gorivo iz rezervoara za gorivo.
3. Odvrnite zavrtnje i uklonite filter goriva.
4. Koristite dizel gorivo za čišćenje filtera ili ugradite novi ako je potrebno.
5. Vratite filter.

NJEGA

OBAVJEŠTENJE!

Rizik od povreda!

Nepravilno rukovanje jedinicom može uzrokovati oštećenje.

- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje, kao što su noževi, tvrde lopatice itd. Oni mogu oštetiti površinu.
- Nemojte koristiti tekuću vodu ili druge tečnosti za čišćenje.
- Ne koristite električne uređaje za čišćenje.

PROVJERA VENTILACIJSKIH REŠETKI I OTVORA

- Provjerite čistoću svih ventilacijskih rešetki i otvora.
- Očistite ventilacijske rešetke i proreze, npr. mekom četkom tako da vazduh nesmetano prolazi kroz nju.

ČIŠĆENJE

- Preporučujemo da očistite agregat odmah nakon svake upotrebe.
- Obrišite sve površine i dijelove blago vlažnom krpom. Navlažite krpu blagom sapunicom.

KADA SE NE KORISTI

OBAVJEŠTENJE!

Opasnost od nepravilnog rada!

Ako se jedinica ne koristi duže vrijeme, može doći do problema tokom rada, npr. problemi sa pokretanjem.

- Pokrenite jedinicu najmanje jednom mjesečno i ostavite da radi najmanje 15 minuta bez opterećenja.

Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, pripremite ga za mirovanje. U tu svrhu ispraznite rezervoare motornog ulja i goriva i sačuvajte motor.

1. Očistite generator.
2. Ispustite motorno ulje.
3. Ispraznite rezervoar za gorivo, npr. sa namenskom pumpom.

Motor je sada očuvan i agregat se može skladištiti u zatvorenom prostoru, zaštićena od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠAVANJE PROBLEMA
Agregat se ne pokreće.	Nema goriva u rezervoaru za gorivo.	Dodajte gorivo
	Dovod goriva je prekinut.	Obratite se ovlašćenom serviseru.
	Automatsko isključivanje zbog niskog nivoa ulja.	Provjerite nivo motornog ulja
	Zračni filter je prljav.	Očistite zračni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisu proizvođača koji je naveden na jamstvenom listu ili drugom ekspertu.
Agregat ne proizvodi struju ili je proizvodi nedovoljno.	Zaštita od preopterećenja je isključen.	Uključite utičnice
	Filter za vazduh je prljav.	Očistite zračni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisu proizvođača koji je naveden na jamstvenom listu ili drugom ekspertu.
Agregat tokom rada proizvodi čudni zvuke, vibracije ili mirise.	Agregat je neispravan.	Obratite se ovlaštenom servisu proizvođača koji je naveden na jamstvenom listu ili drugom ekspertu.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlaštenom servisu i oni će vam rado pomoći.

Prije predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju sa svim pripadajućim dijelovima.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model:	IE-DG7000
Vrsta motora:	HR192F, 4 taktan
Radna izlazna snaga (S1):	6000 W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5min):	6500 W
Napon:	230 V ~ 50 Hz
Maksimalni kapacitet motora:	7 kW
Kapacitet motora:	498 cm ³
Brzina u praznom hodu:	3000 min ⁻¹
Nominalna struja:	26,08 A
Gorivo:	Dizel
Kapacitet rezervoara za benzin:	16 litara
Pokretanje:	Električno
Neto masa:	155 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M
Klasa zaštite:	I
Nivo zvučnog tlaka LpA:	77,87 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage LwA:	96 dB(A)
Nepouzdanost K:	2 dB

Način rada S1 (kontinuirani rad)

Mašina može raditi trajno sa navedenom snagom.

Način rada S2 (kratkoročni rad)

Mašina može raditi kratko vrijeme (20 minuta) sa navedenom snagom. Nakon tog vremena, mašina mora da miruje određeno vreme (1 sat) kako se ne bi zagrijala do neprihvatljive granice.

Generalno

**Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih**

- Ova uputstva za upotrebu se odnose na ovaj uređaj. Oni sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre nego što počnete da koristite agregat, pažljivo i u potpunosti pročitajte uputstva za upotrebu, posebno bezbednosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se takođe pridržavajte propisa i zakona pojedine zemlje.
- Sačuvajte uputstva za upotrebu za kasniju upotrebu. Ako uređaj predate trećim licima, obavezno im u isto vreme predate i ovo uputstvo za upotrebu.

**UPOZORENJE!**

Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom uređaja, nepravilno održavanje i neovlašćeno rukovanje uređajem, sa ciljem zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju sme da obavlja samo ovlašćeno lice ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

**UPOZORENJE!**

Nepoštovanje uputstava i upozorenja datih u ovom uputstvu, može dovesti do strujnog udara, požara i/ili čak do teških povreda.

U slučaju korišćenja uređaja gde njegovi metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenom strujom provodnika ili sa vlastitim električnim kablom (ako je instaliran), uvek držite uređaj za plastičnu izolacionu ručku.

OBRAZLOŽENJE SIMBOLA

Sledeći grafički simboli i reči upozorenja se koriste u uputstvima za upotrebu ili na uređaju:

**UPOZORENJE!**

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

**OBAVEŠTENJE!**

Ovaj simbol označava korisne, dodatne informacije za upotrebu.

Upozorava na mogućnost materijalne štete.



UPOZORENJE! Pročitajte i razumite sva bezbednosna upozorenja i mere predostrožnosti i upotrebe. Obratite posebnu pažnju na uputstva označena ovim simbolom.



Deklaracija o usaglašenosti (pogledajte poglavlje „Deklaracija o saobraznosti“): Proizvodi označeni ovim simbolom su u skladu sa svim propisima Zajednice u Evropskom ekonomskom prostoru.



UPOZORENJE! Vrući delovi. Držati odstojanje.



OPASNOST! Isključite motor prilikom dopunjavanja goriva.



OPASNOST! Izduvni gasovi jedinice su toksični. Upozorenje na opasnost od gušenja.



OPASNOST! Ne koristiti ga u neprovetrenim mestama i prostorijama.



UPOZORENJE! Zapaljive materije.



UPOZORENJE! Visok napon! Rizik od strujnog udara.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije.



Znak koji označava odvojeno prikupljanje električne i elektronske opreme.



Ovaj simbol označava uređaj klase I, zaštitom jedinačne izolacije.



Naizmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (prigušivači).



Obavezno je koristiti zaštitne rukavice.

BEZBEDNOST**Namena**

Agregat je namenjen isključivo za napajanje električnih alata i lampi električnom energijom. Električni alati i lampe takođe moraju biti pogodni za upotrebu sa električnim agregatima. Uređaj je namenjen isključivo za spoljašnju upotrebu, ali ako se izduvni gasovi pravilno odvede, može se koristiti i u zatvorenom prostoru.

Koristite uređaj samo onako kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može prouzrokovati materijalnu štetu ili čak ličnu povredu. Agregat nije igračka.

Proizvođač ili prodavac ne daje nikakvu garanciju za štetu uzrokovanu nepravilnim ili pogrešnim korišćenjem.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!****Opasnost od kratkog spoja i strujnog udara!**

Nepravilna upotreba agregata može izazvati kratak spoj i posledičnu štetu usled strujnog udara.

- Priključujte električne uređaje na agregat samo ako električni napon uređaja odgovara podacima na tipskoj pločici i ako su električni uređaji u ispravnom stanju.
- Nisu svi električni uređaji pogodni za upotrebu sa agregatima. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte proizvođača uređaja i pribavite odobrenje da je električni uređaj pogodan za upotrebu sa generatorom.
- Ako ste na otvorenom i treba vam produžni kabl, koristite tip 'H07RN-F'.
- Ako produžni kabl ima prečnik od 1,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne dužine od 50 metara.
- Ako produžni kabl ima prečnik od 2,5 mm, možete ga koristiti do maksimalne dužine od 100 metara.
- Produžne i mrežne kablovi električnih uređaja postavite na mesta, i na takav način da se niko ne može spotaknuti.
- Ne priključujte razvodnike na agregat.
- Nikada ne dodirujte oštećene električne priključke ili ostale električne delove.
- Nikada ne dodirujte uređaj i električne delove mokrim rukama.
- Nikada ne izvlačite povezane uređaje na agregat iz utičnice za kabl za napajanje, već uvek držite električni utikač.
- Ne koristite uređaj po kiši, snegu ili magli.
- Nikada nemojte spajati agregat na električni napon ili utikač.

Opasnosti za decu i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima (npr. za osobe sa delimičnim fizičkim oštećenjima, starije osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili sa nedostatkom iskustva i znanja (npr. starija deca).

- Deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja ne smeju koristiti agregat bez nadzora. Deca ne smeju da se igraju sa generatorom. Deca ne smeju da čiste ili održavaju proizvod.
- Ne ostavljajte agregat bez nadzora tokom rada.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa folijom za pakovanje. Deca se mogu zaplesti u njega dok se igraju i ugušiti.

**UPOZORENJE!****Opasnost od trovanja!**

Gorivo i motorno ulje, kao i izduvni gasovi agregata su toksični i mogu izazvati trovanje ako se progutaju ili udišu.

- Gorivo i motorno ulje skladištite samo u za to predviđenim kontejnerima koji su obeleženi.
- Gorivo i motorno ulje skladištite na mestima zaštićenim od neovlašćenog pristupa.
- Nemojte udisati isparenja goriva ili motornog ulja.
- Nemojte udisati izduvne gasove.
- Ako uređaj koristite u zatvorenom prostoru, vodite računa o izvlačenju gasova sa odgovarajućom izduvnom cevi, i istovremeno održavajte dovoljnu ventilaciju.

**UPOZORENJE!****Opasnost od opekotina!**

Izduvni sistem i agregat se veoma zagrevaju tokom upotrebe. Ako ih dodirnete, možete se jako opeći.

- Ne dodirujte izduvni sistem i jedinicu za napajanje.
- Ne skidajte zaštitne poklopce.

**UPOZORENJE!****Opasnost od buke!**

Uređaj pravi veliku buku tokom rada.

Buka može izazvati oštećenje sluha i stres.

- Nosite zaštitu za sluh.

UPOTREBA I RAD JEDINICE**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilna upotreba uređaja može izazvati požar ili eksploziju. Zapaljive materije u blizini mogu se zapaliti i eksplodirati.

- Nikada ne postavljajte uređaj u blizini zapaljivih materija ili u prostorijama gde su prisutne zapaljive materije.

**UPOZORENJE!****Opasnost od povreda i požara!**

- Modifikacije na agregatu i neispravni rezervni delovi mogu prouzrokovati oštećenje, i posledično, požar.
- Ne modifikujte agregat ni na koji način.
- Ne menjajte osnovna podešavanja agregata.
- Za održavanje koristite samo odobrene rezervne delove i agente.

OBAVEŠTENJE!**Rizik od povreda!**

Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do oštećenja uređaja ili objekata koji se nalaze u blizini.

- Uvek postavljajte uređaj horizontalno, osim ako nije drugačije propisano u ovim uputstvima za upotrebu.
- Izbegavajte potrese i udarce prilikom korišćenja agregata.
- Izbegavajte jake vibracije, npr. zbog vožnje po neravnom terenu.
- Ne ubacujte predmete u otvore agregata, npr. olovke.
- Ne postavljajte druge uređaje ili predmete na agregat.
- Nemojte posipati vodu ili druge tečnosti iznad agregata.
- Nemojte koristiti agregat u previše prašnjavim okruženjima.

Opasne zone i radne zone

Kad god koristite agregat, uverite se da u njenim opasnim zonama i u radnoj okolini nema drugih osoba, životinja ili predmeta.

Aktivnost	Opasna zona	Radna okolina
Transport	1 m	Ne postoji
Pokretanje ili rad	5 m	1 m
Dodavanje goriva ili motornog ulja	5 m	1 m
Nega i održavanje	1 m	1 m

TRANSPORT



UPOZORENJE!

Opasnost po zdravlje!



U slučaju nepravilne upotrebe, možete uštipnuti ruke ili noge ili se opeći. Kada podižete uređaj, možete prenapregnuti svoje mišiće ili zglobove.

- Sačekajte da se agregat ohladi pre transporta.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom transporta uređaja.
- Prilikom transporta agregata koristite čvrstu obuću, npr. zaštitne cipele.
- Podignite uređaj samo uz pomoć druge osobe.
- Držite prava leđa kada gurate ili nosite jedinicu.

OBAVEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Ako je uređaj veoma nagnut ili postavljen vertikalno, gorivo ili motorno ulje mogu iscuriti i izazvati štetu po životnu sredinu. Ako ventil za gorivo nije zatvoren, gorivo može iscuriti.

- Nakon početka upotrebe, uređaj se tokom transporta može nagnuti za najviše 45°.
- Transportujte uređaj samo sa zatvorenim ventilom za gorivo.

OBAVEŠTENJE!

Rizik od povreda!

U slučaju slučajnog isključivanja može doći do oštećenja električnog kablova, utikača ili utičnice.

- Prvo isključite povezane uređaje, a zatim izvucite utikač iz agregata.

OBAVEŠTENJE!**Opasnost od povreda!**

Agregat i drugi predmeti se zbog trzaja ili centrifugalnih snaga mogu klizati. Može doći do oštećenja agregata i drugih predmeta. Prilikom postavljanja agregata u vozilo:

- Osigurajte agregat od klizanja.
- Zaštitite uređaj od predmeta koji bi mogli pasti ili kliznuti na ili suprotno agregata u vozilu.

MESTA ZA POSTAVLJANJE**OBAVEŠTENJE!****Opasnost od pregrevanja!**

Agregat se može pregrijati zbog nedovoljnog dovoda vazduha. Može doći do kvara.

- Redovno čistite sve ventilacione rešetke i proreze.
- Kada postavljate agregat pored zida ili drugih predmeta, treba da bude rastojanja od najmanje 1 m u svim pravcima.
- Postavite agregat tako da nije izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne postavljajte agregat blizu drugih izvora toplote.
- Uvek postavljajte agregat samo na ravnu i čvrstu površinu.
- Postavite agregat samo u suvo okruženje.
- Postavite agregat na mesto koje nije previše dostupno.
- Postavite agregat na mesto gde se ne nakuplja previše prašine.
- Dozvoljena temperatura okoline od -10 do +40°, maks. nadmorska visina 1000 m, relativna vlažnost: 90% (bez kondenzacije).

KOMPONENTE

1. Indikator nivoa goriva
2. Poklopac rezervoara za dizel
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Indikator za napajanje
5. Prikaz niskog nivoa ulja
6. Merač radnih sati
7. Strujni prekidač (AC)
8. Prekidač za zaštitu od preopterećenja
9. Priključak za uzemljenje jedinice
10. Izlaz od 12 V
11. Strujni prekidač (DC)
12. CEE sigurnosna utičnica 230 V ~
13. Električna utičnica 230 V ~
14. Akumulator
15. Negativni pol (-)
16. Pozitivni pol (+)
17. Prigušni ventil motora
18. Merna šipka za ulje
19. Čep za ispuštanje ulja
20. Filter za ulje
21. Dodatak za pozitivni terminal

Dodaci

22. Račvasti ključ
23. Šrafčiger
24. CEE utikač
25. Pluključak
26. Filter za gorivo
27. Zaptivka motora
28. Poklopac vazdušnog filtera

PRE UPOTREBE



UPOZORENJE! U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom prodavcu ili ovlašćenom servisu.

UZEMLJENJE

Uzemljenje kućišta je preporučeno radi pražnjenja statičkog elektriciteta. Za tu svrhu povežite kabl sa jedne strane na priključak za uzemljenje jedinice 9, a sa druge strane na spoljašno uzemljenje (npr. štap za uzemljenje).

UPRAVLJANJE AGREGATOM



FUSNOTA! Pre prvog pokretanja, morate napuniti rezervoar za ulje (oko 0,6 l) i rezervoar za gorivo.

- Proverite nivo goriva i dopunite ako je potrebno.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju agregata.
- Pregledajte neposrednu blizinu agregata.
- Isključite sve povezane električne uređaje od generatora struje.

OBAVEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Ako niste pažljivi kada dolivate gorivo ili motorno ulje, može doći do izlivanja i oštećenja životne sredine. Sa motornim uljem ili sa krpama za čišćenje natopljene gorivom, otpadnim uljem ili sličnim materijama, ne odlažite zajedno sa kućnim otpadom.

- Sipajte gorivo i motorno ulje samo kada je generator isključen.
- Prilikom dopunjavanja koristite dodatak kao npr. levak za gorivo ili motorno ulje.
- Pripremite krpu za čišćenje tako da možete brzo da obrišete delove prosute motornim uljem ili gorivom.

OBAVEŠTENJE!

Rizik od povreda!

Uređaj ne sadrži motorno ulje u svom isporučenom stanju. Rad bez motornog ulja može izazvati nepopravljivu štetu na pogonskoj jedinici.

- Sipajte motorno ulje pre pokretanja uređaja.
- Ne koristite agregat bez motornog ulja.

PROVERA NIVO A MOTORNOG ULJA

1. Odvrnite šipku za merenje ulja **18** u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mernu šipku čistom krpom.
3. Ubacite šipku u otvor za punjenje ulja, ali je nemojte zatezati.
4. Ponovo izvucite mernu šipku.
5. Proverite da li je šipka bar do pola nauljena na šrafiranoj površini.
 - Ako šrafirano područje na šipki nije barem do pola navlaženo motornim uljem, dodajte motorno ulje.
 - Ako je šipka dovoljno navlažena motornim uljem, vratite je u otvor za punjenje motornog ulja i zavrните u smeru kazaljke na satu. Prilikom zavrtnja pazite da ne oštetite navoj. Ako je potrebno, prvo okrenite mernu šipku u smeru suprotnom od kazaljke na satu, tako da lepo leži u navoju.

PRELIVANJE MOTORNOG ULJA

OBAVEŠTENJE!

Rizik od povreda!

U slučaju prevelikog nivo a, pogon može oštetiti agregat.

- Nikada nemojte dodavati previše motornog ulja.
- Uklonite višak motornog ulja, npr. koristeći špric.

1. Odvrnite šipku za merenje ulja u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Obrišite mernu šipku čistom krpom i stavite je na čisto mesto.
3. Ako je potrebno, proverite nivo motornog ulja.
4. Umetnite odgovarajući levak u otvor za punjenje ulja.



FUSNOTA! Pre prvog pokretanja uređaja ili prilikom zamene ulja, sipajte oko 0,6 litara ne-sintetičkog multi-viskoznog motornog ulja tipa "SAE 30".

5. Dodajte motorno ulje sve dok šrafirano područje na šipki ne bude potpuno mokro motornim uljem. Zatim ponovo proverite nivo motornog ulja.

AUTOMATSKO GAŠENJE ZBOG ULJA

Agregat je opremljen strujnim prekidačem (AC) **7** za automatsko isključivanje u slučaju nedovoljne količine ulja. Ako je nivo ulja prenizak, agregat se neće pokrenuti ili automatski će se isključiti.

SIPANJE GORIVA

**UPOZORENJE!****Opasnost od požara i eksplozije!**

Ako niste pažljivi pri sipanju goriva, može se desiti požar ili eksplozija.

- Nikada ne sipajte gorivo u blizini otvorenog plamena, vatre ili varnica.
- Pazite da ne sipate gorivo na vruće delove, npr. preko motora ili izduvnih cevi.
- Ako vidite kapljice goriva na rezervoaru za gorivo, odmah ih obrišite suvom krpom.

OBAVEŠTENJE!**Opasnost po životnu sredinu!**

Ako sipate previše goriva, to može dovesti do curenja goriva zbog prevelikog pritiska i naneti štetu životnoj sredini.

- Nikada nemojte prepuniti gorivo.
1. Okrenite poklopac za gorivo **2** u smeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga.
 2. Prilikom dopunjavanja koristite odgovarajući levak ili drugi nastavak za sipanje.
 3. Uvek punite samo dizel gorivo. Filter za gorivo u otvoru za punjenje goriva ne treba da bude napunjen više od pola.
 4. Postavite poklopac rezervoara za gorivo na otvor za punjenje goriva i zavrните ga do kraja u smeru kazaljke na satu.

POKRETANJE MOTORA

**UPOZORENJE!****Rizik od telesnih povreda!**

Nikada ne pomerajte uređaj dok radi ili kada su na njega priključeni električni aparati.

- Ne koristite hemijska sredstva za pokretanje.



UPOZORENJE! Prilikom pokretanja pomoću reverznog pokretača, može doći do povreda ruku usled iznenadnog povratnog trzaja izazvanog paljenjem motora. Za početak koristite zaštitne rukavice.

1. Uverite se da je strujni prekidač (AC) **7** isključen ("OFF"). Isključite sve povezane uređaje iz utičnica generatora.
2. Povežite akumulator **14**. Prvo povežite pozitivni priključak (crveni) **21** na pozitivni pol (+) **16**, a zatim negativni priključak (crni) na negativni pol (-) **15**.
3. Okrenite prigušni ventil (sauh) **17** na položaj „RUN“.

Napomena: Ako je motor već zagrejan, nije potrebno prigušiti motor, pa ostavite gas u položaju „**RUN**“.

4. Generator ima električno paljenje i može se pokrenuti okretanjem prekidača za uključivanje/isključivanje **3** u položaj "**ON**". Da biste produžili vek trajanja akumulatora, ne držite taster u položaju „**ON**“ duže od 3 sekunde. Sačekajte najmanje 10 sekundi pre sledećeg paljenja.
5. Kada koristite električnu opremu, prekidač (AC) treba biti uključen. Ako uređaji ne rade normalno, nemojte dodavati više uređaja jer možete preopteretiti generator.
6. Pokrenite generator i ostavite najmanje 5 minuta da se motor stabilizuje pre povezivanja električnih opterećenja.

GAŠENJE MOTORA

OBAVEŠTENJE!

Rizik od povreda!

Agregat se može pregrejati.

- Pre isključivanja agregata, ostavite ga da radi jedan minut bez opterećenja.

1. Isključite priključene električne aparate.
2. Izvucite električne utikače iz utičnice agregata.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "**OFF**".
4. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "**OFF**".



FUSNOTA! Generator je opremljen zaštitom od preopterećenja.

Isključuje električnu utičnicu. Pritiskom na zaštitu od preopterećenja moguće je vratiti utičnicu u rad.



FUSNOTA! Ako dođe do takvog slučaja, smanjite potrošnju električne energije iz agregata ili uklonite neispravne povezane aparate.

PRIKLJUČIVANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA

1. Ako koristite produžni kabl, pratite upozorenja na produžnim kablovima.
2. Utaknite utikače za struju električnih uređaja u utičnice agregata. Povežite samo jedan električni uređaj na svaku utičnicu.
3. Okrenite prekidač (AC) u položaj "**ON**".
4. Ako koristite obe utičnice, priključite priključene električne uređaje jedan za drugim.

MERAČ RADNIH SATI

- Merač radnih sati **6** beleži radne sate generatora i prikazuje izlazni napon.
- Ako je prikazani napon nizak, pronađite grešku.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Utičnice agregata su opremljene zaštitom od preopterećenja. Zaštita od preopterećenja osigurava da se utičnice isključe u slučaju preopterećenja ili kvara priključenog električnog aparata. Ako se utičnice automatski isključuju zbog preopterećenja:

1. Isključite priključene električne aparate.
2. Izvucite električne utikače iz utičnica agregata.
3. Uporedite radne i maksimalne vrednosti snage električnih aparata sa zbirnim vrednostima.
4. Proverite da li je neki od električnih aparata neispravan.
5. Povežite električne aparate.
6. Uključite utičnice pritiskom na strujni prekidač (AC) prema gore ("**ON**").
7. Ako zaštita od preopterećenja odmah ponovo isključi utičnice, odmah isključite generator.
8. Pronađite grešku.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Pre bilo kakvog čišćenja i održavanja, isključite motor i odvojite akumulator.



FUSNOTA! Odmah isključite uređaj i kontaktirajte servisnu službu u sledećim slučajevima:

- u slučaju neuobičajenih vibracija ili buke;
- ako motor pokazuje stanje preopterećenja ili ima kvar na paljenju;

ČIŠĆENJE**UPOZORENJE!****Rizik od telesnih povreda!**

Ako nemate dovoljno stručnog znanja ili to radite pogrešno tokom održavanja, možete se povrediti prilikom održavanja.

- Ukoliko nemate iskustva sa održavanjem agregata, obratite se ovlašćenom servisu.
- Isključite generator i zatvorite ventil za gorivo.
- Sačekajte da se agregat ohladi.
- Nosite zaštitne rukavice.

PLAN ODRŽAVANJA

Za ispravan i bezbedan rad uređaja, pridržavajte se sledećih intervala održavanja.

Vrsta održavanja	Interval održavanja
Čišćenje	U slučaju prljavštine ili svakih 25 radnih sati
Promena motornog ulja	20 radnih sati nakon početka upotrebe, zatim svakih 100 radnih sati ili 1 godinu
Čišćenje filtera za vazduh	Svakih 50 radnih sati ili 1 godine
Čišćenje filtera za gorivo	Svakih 100 radnih sati ili 1 godine
Vizuelni inspekcija: provera stanja i priključaka	Svakih 100 radnih sati ili 1 godine
Provera vijčanih spojeva	Svakih 100 radnih sati ili 1 godine
Održavanje motora kod ovlašćenog servisera (provera karburatora i glave podešavanje motora i ventila)	Svakih 300 radnih sati

PROMENA MOTORNOG ULJA

OBAVEŠTENJE!

Opasnost po životnu sredinu!



Proliveno motorno ulje predstavlja veliki teret za životnu sredinu. Za ispuštanje motornog ulja trebate biti stručni i precizni.

– Ako zavrtnanj za ispuštanje motornog ulja nije dobro zategnut, nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

1. Isključite generator.
2. Sačekajte da se dovoljno ohladi da bi agregat bio mlak.
3. Uz pomoć odgovarajućeg postolja, nagnite agregat pod blagim uglom tako da zavrtnanj za ispuštanje ulja **19** bude okrenut prema zemlji.
4. Ispod zavrtnanja za ispuštanje ulja postavite posudu za prikupljanje, kapaciteta najmanje jednog litra.
5. Koristite ključ **22** da olabavite zavrtnanj za ispuštanje ulja u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga odvrnite rukom do kraja. Pazite da zavrtnanj ne padne u posudu za prikupljanje.
6. Sačekajte da se staro motorno ulje potpuno iscedi.
7. Dobro obrišite čep za ispuštanje ulja i otvor za ispuštanje čistom krpom za čišćenje.
8. Ugradite novi zaptivni prsten (aluminijum).
9. Rukom pritegnite zavrtnanj za ispuštanje ulja u smeru kazaljke na satu, a zatim ga pažljivo ali čvrsto zatvorite ključem. Nemojte koristiti previše snage.
10. Ponovo postavite agregat horizontalno.
11. Pokrenite generator.
12. Pustite agregat da radi 10 minuta i proverite da li je zavrtnanj za ispuštanje ulja dobro zatvoren ili ne, odnosno ima li curenje motornog ulja.
13. Ako je potrebno, dodatno zategnite zavrtnanj za ispuštanje ulja, ali ne koristite preteranu silu.
14. Odložite staro motorno ulje na ekološki prihvatljiv način.
15. Dodajte novo motorno ulje.

ČIŠĆENJE VAZDUŠNOG FILTERA

1. Odvrnite krilnu maticu i uklonite poklopac filtera za vazduh **28**.
2. Uklonite filter.
3. Očistite filter. Ne koristite deterdžente za čišćenje.
4. Ponovo instalirajte filter.
5. Postavite poklopac filtera za vazduh i zategnite ga krilnom maticom.

ČIŠĆENJE FILTERA GORIVA

1. Filter za gorivo se mora čistiti svakih 100 radnih sati.
2. Uklonite gorivo iz rezervoara za gorivo.
3. Odvrnite zavrtnje i uklonite filter za gorivo.
4. Koristite dizel gorivo za čišćenje filtera ili ugradite novi ako je potrebno.
5. Ponovo instalirajte filter.

NEGA

OBAVEŠTENJE!

Rizik od povreda!

Nepravilno rukovanje uređajom može dovesti do oštećenja.

– Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, oštre ili metalne predmete za čišćenje, kao što su noževi, tvrde lopatice itd. Oni mogu oštetiti površinu.

- Nemojte koristiti tekuću vodu ili druge tečnosti za čišćenje.
- Ne koristite električne aparate za čišćenje.

PROVERA VENTILACIJSKIH REŠETKA I OTVORA

- Proverite čistoću svih ventilacionih rešetki i proreza.
- Očistite ventilacione rešetke i proreze, npr. mekom četkom tako da će vazduh nesmetano prolaziti kroz nju.

ČIŠĆENJE

- Preporučujemo da očistite agregat odmah nakon svake upotrebe.
- Obrišite sve površine i delove blago vlažnom krpom. Navlažite krpu blagom vodom sa sapunom.

KADA SE NE KORISTI**OBAVEŠTENJE!****Opasnost od nepravilnog rada!**

Ako se agregat ne koristi duže vreme, može doći do problema tokom rada, npr. problemi pri pokretanju.

- Pokrenite jedinicu najmanje jednom mesečno i ostavite da radi najmanje 15 minuta bez opterećenja.

Ako nećete da koristite agregat duže vreme, pripremite je za mirovanje. U tu svrhu ispraznite rezervoare motornog ulja i goriva i sačuvajte motor.

1. Očistite generator.
2. Ispraznite motorno ulje.
3. Ispraznite rezervoar za gorivo, npr. sa namenskom pumpom.

Motor je sada očuvan i agregat se može čuvati u zatvorenom prostoru zaštićen od prašine, prljavštine, vlage i mraza.

ELIMINISANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠAVANJE PROBLEMA
Agregat se ne pokreće.	U rezervoaru za gorivo nema goriva.	Dodajte gorivo
	Dovod goriva je prekinut.	Obratite se ovlašćenom serviseru.
	Automatsko isključivanje zbog prenisko nivo ulja.	Proverite nivo motornog ulja
	Filter za vazduh je prljav.	Očistite vazdušni filter
	Agregat je neispravan.	Obratite se u ovlašćeni servis proizvođača, koji je naveden na garantnom listu, ili drugom ekspertu.
PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠAVANJE PROBLEMA
Agregat ne proizvodi struju ili proizvodi je nedovoljno.	Zaštita od preopterećenja je isključena.	Uključite zaštitu
	Filter za vazduh je prljav.	Očistite vazdušni filter

	Agregat je neispravan.	Obratite se u ovlašćeni servis proizvođača, koji je naveden na garantnom listu, ili drugom ekspertu.
Agregat tokom rada proizvodi čudne zvuke, vibracije ili mirise.	Agregat je neispravan.	Obratite se u ovlašćeni servis proizvođača, koji je naveden na garantnom listu, ili drugom ekspertu.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garantnog roka, obratite se ovlašćenom servisu i oni će vam rado pomoći. **Pre predaje uređaja na servis, on mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnom pakovanju sa svim priloženim delovima.**

TEHNIČKE INFORMACIJE

Model:	IE-DG7000
Vrsta motora:	HR192F, 4 taktan
Radna izlazna snaga (S1):	6000 W
Maksimalna izlazna snaga (S2 5 min):	6500 W
Napon:	230 V ~ 50 Hz
Maksimalni kapacitet motora:	7 kW
Kapacitet motora:	498 cm ³
Brzina u mirovanju:	3000 min ⁻¹
Nominalna struja:	26,08 A
Gorivo:	Dizel
Kapacitet rezervoara za benzin:	16 litara
Pokretanje:	Električno
Neto masa:	155 kg
Vrsta zaštite:	IP 23M
Klasa zaštite:	I
Nivo zvučnog pritiska LpA:	77,87 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage LvA:	96 dB(A)
Nepouzdanost K:	2 dB

Režim rada S1 (kontinuirani rad)

Mašina može stalno da radi sa navedenom snagom.

Režim rada S2 (kratkoročni rad)

Mašina može da radi kratko vreme (20 minuta) sa navedenom snagom. Nakon ovog vremena, mašina mora da miruje određeno vreme (1 sat) kako se ne bi zagrijala do neprihvatljive granice.

Општо

**Прочитајте ги упатствата за употреба и зачувајте ги**

- Овие упатства за употреба се однесуваат на овој уред. Тие содржат важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Пред да започнете да го користите агрегатот, внимателно и целосно прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните упатства. Непридржувањето кон овие упатства за работа може да резултира со сериозна лична повреда или оштетување на уредот.
- Упатствата за употреба се засноваат на стандардите и прописите кои се на сила во Европската Унија.
- Кога сте во странство, почитувајте ги прописите и законите на поединечната земја.
- Зачувајте ги упатствата за употреба за подоцнежна употреба. Ако го предадете агрегатот на трети лица, не заборавајте да им ги предадете овие упатства за работа во исто време.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од неправилната употреба на уредот, неправилно одржување и интервенција во агрегатот, со цел замена на делови или негова измена. Интервенциите во агрегатот може да ги врши само овластено лице, овластен сервисер од производителот на агрегатот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Неследењето на инструкциите и предупредувањата дадени во ова упатство, може да доведе до струен удар, пожар и/или дури и сериозна повреда.

Во случај на користење на агрегатот, каде неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствен електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го агрегатот за пластичната, изолациона рачка.

РАСЧЛЕНУВАЊЕ НА СИМБОЛИ

Следниве графички симболи и предупредувачки зборови се користат во упатствата за употреба или на агрегатот:

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Укажува на опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.



Овој симбол означува корисни дополнителни информации за употреба.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Предупредува на можност за материјална штета.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања и мерки на претпазливост и употреба. Обрнете посебно внимание на упатствата означени со овој симбол.



Декларација за усогласеност (види поглавје „Декларација за сообразност“): Производите означени со овој симбол се во согласност со сите прописи на Заедницата во Европската економска област.



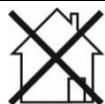
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Топли делови. Одржувајте растојание.



ОПАСНОСТ! Исклучете го моторот при полнење гориво.



ОПАСНОСТ! Издувните гасови на единицата се токсични. Предупредување за опасност од гушење.



ОПАСНОСТ! Не користете го во непроветрени места и простории.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Запаливи материји.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Висок напон! Ризик од електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од експлозија.



Знак за означување на посебната колекција на електрична и електронска опрема.



Овој симбол означува уред од класа I на заштита со единечна изолација.

~

Наизменичен напон



Задолжително е да се користи заштитна опрема за заштита на слухот (придушувачи на звук).



Задолжително е да се користат заштитни ракавици.

БЕЗБЕДНОСТ

Наменска употреба

Агрегатот е наменет исклучиво за снабдување со електрична енергија на електрични алати и светилки. Електричните алати и светилки исто така мора да бидат погодни за употреба со електрични агрегати. Уредот е наменет исклучиво за надворешна употреба, но ако издувните гасови се правилно извлечени, може да се користи и во затворени простории.

Користете го уредот само како што е опишано во ова упатство за употреба. Секоја друга употреба се смета за несоодветна и може да предизвика материјална штета или дури и лична повреда. Агрегатот не е играчка.

Производителот или продавачот не дава никаква гаранција за штета предизвикана од неправилна или погрешна употреба.

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од краток спој и струен удар!



Неправилната употреба на агрегатот може да предизвика краток спој и последователно оштетување поради електричен удар.

- Поврзете ги електричните уреди со агрегатот само ако електричниот напон на уредите се совпаѓа со информациите на тип-плочката и ако електричните уреди се во исправна состојба.
- Не сите електрични апарати се погодни за употреба со агрегати. Доколку се сомневате, контактирајте го производителот на апаратот и добијте одобрение дека електричниот апарат е погоден за употреба со генераторот.
- Ако сте на отворено и ви треба продолжен кабел, користете го типот „H07RN-F“.
- Ако продолжениот кабел има дијаметар од 1,5 mm², можете да го користите до максимална должина од 50 метри.
- Ако продолжениот кабел има дијаметар од 2,5 mm², можете да го користите до максимална должина од 100 метри.

- Продолжните кабли, како и струјните кабли на електричните апарати, поставете ги на места каде што никој не може да се сопне.
- Не поврзувајте разводници со агрегатот.
- Никогаш не допирајте ги оштетените електрични приклучоци или други електрични делови.
- Никогаш не допирајте го уредот и електричните делови со влажни раце.
- Никогаш не ги извлекувајте поврзаните уреди на агрегатот со влечење за кабелот за напојување приклучен за штекерот, туку секогаш извлекувајте го со електричниот приклучок.
- Не користете го агрегатот на дожд, снег или магла.
- Никогаш не го поврзувајте агрегатот на електричен напон или во штекер.

Опасности за деца и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности (на пример, за лица со делумни физички оштетувања, постари лица со намалени физички и ментални способности) или со недостаток на искуство и знаење (на пример, постари деца).

- Децата и лицата со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство или знаење не смеат да го користат агрегатот без надзор. Децата не смеат да си играат со генераторот. Децата не смеат да го чистат или одржуваат производот.
- Не оставајте го агрегатот без надзор за време на работата.
- Не дозволувајте децата да си играат со најлоните за пакување. Децата може да се заплеткаат во него додека си играат и да се задушат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од труење!



Горивото и моторното масло, како и издувните гасови на агрегатот, се токсични и може да предизвикаат труење доколку се проголтаат или вдишат.

- Чувајте го горивото и моторното масло само во назначените контејнери соодветно означени како контејнери.

- Чувајте го горивото и моторното масло на места кои се заштитени од неовластен пристап.
- Не ги вдишувајте гасовите од горивото или моторното масло.
- Не ги вдишувајте издувните гасови.
- Ако го користите агрегатот во затворен простор, погрижете се да ги извлечете гасовите со соодветна издувна цевка и во исто време одржувајте доволна вентилација.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Ризик од изгореници!**

Издувниот систем и единицата за напојување се многу жешки при употреба. Ако ги допрете, може лошо да се изгорите.

- Не допирајте го издувниот систем и единицата за напојување.
- Не отстранувајте ги заштитните капацы.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од бучава!**

Уредот прави многу бучава за време на работата. Бучавата може да предизвика оштетување на слухот и стрес.

- Носете заштита за слухот.

КОРИСТЕЊЕ И РАБОТА НА ЕДИНИЦАТА**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од пожар и експлозија!**

Неправилната употреба на уредот може да предизвика пожар или експлозија. Запаливи материи во близина може да се запалат и истите да експлодираат.

- Никогаш не оставајте го уредот во близина на запаливи материи или во простории каде што има запаливи материи.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Опасност од повреда и пожар!**

- Измените на агрегатот и несоодветните резервни делови може да предизвикаат оштетување и, следствено, пожар.

- Не го променувајте агрегатот на кој било начин.
- Не менувајте ги основните поставки на агрегатот.
- Користете само одобрени резервни делови и средства за одржување.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Неправилната употреба на уредот може да предизвика оштетување на уредот или блиски предмети.

- Секогаш поставувајте го уредот хоризонтално, освен ако поинаку не е опишано во ова упатство за употреба.
- Избегнувајте потреси и удари кога го користите агрегатот
- Избегнувајте силни вибрации, на пр. поради возење по нерамен терен.
- Не вметнувајте предмети во отворите на агрегатот, на пр. моливи.
- Не ставајте други уреди или предмети над агрегатот.
- Не истурајте вода или други течности над агрегатот.
- Не користете го агрегатот во средини со многу прав.

Опасни зони и работни зони

Секогаш кога го користите агрегатот, внимавајте да нема други лица, животни или предмети во неговите опасни зони и неговата работна околина.

Активност	Опасна зона	Работна околина
Транспорт	1 м	Не постои
Стартување или работа	5 м	1 м
Додавање гориво или моторно масло	5 м	1 м
Нега и одржување	1 м	1 м

ТРАНСПОРТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност по здравјето!



Во случај на неправилна употреба, можете да ги штипнете рацете или нозете или да се изгорите. Кога го кревате уредот, можете прекумерно да ги напрегнете мускулите или зглобовите.

- Почекајте агрегатот да се олади пред да го транспортирате.

- Носете заштитни ракавици кога го транспортирате уредот.
- Кога го транспортирате агрегатот, користете цврсти обувки, на пр. заштитни чевли.
- Подигнете го уредот само со помош на друго лице.
- Држете го грбот исправен кога го туркате или носите уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Опасност за животната средина!



Ако уредот е многу наклонет или поставен вертикално, горивото или моторното масло може да истечат и да предизвикаат штета на околината. Ако вентилот за гориво не е затворен, горивото може да истече.

- Откако ќе започнете да го користите, уредот може да се навалува за максимум 45° за време на транспортот.
- Транспортирајте го уредот само со затворен вентил за гориво.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Во случај на случајно исклучување, може да дојде до оштетување на електричниот кабел, приклучокот или приклучоците.

- Прво исклучете ги поврзаните уреди, а потоа извлечете го приклучокот од агрегатот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Агрегатот или други предмети може да се лизгаат поради вибрации или центрифугални сили. Тоа може да доведе до оштетување на агрегатот и другите предмети. При поставување на агрегатот во возилото:

- Обезбедете го агрегатот од лизгање.
- Заштитете го уредот од предмети што би можеле да паднат или да се лизгаат кон или спротивно од агрегатот во возилото.

МЕСТА ЗА ПОСТАВУВАЊЕ**ИЗВЕСТУВАЊЕ!****Опасност од прегревање!**

Агрегатот може да се прегрее поради недоволно снабдување со воздух.

Може да се појави дефект.

- Редовно чистете ги сите вентилациони решетки и отвори.
- Кога го поставувате агрегатот до ѕид или други предмети, треба да има растојание од најмалку 1 m во сите правци.
- Поставете го агрегатот на таков начин за да не е изложен на директна сончева светлина.
- Не ставајте го агрегатот во близина на други извори на топлина.
- Секогаш поставувајте го агрегатот само на рамна и цврста површина.
- Ставете го агрегатот само во сува средина.
- Ставете го агрегатот на место кое не е премногу достапно.
- Ставете го агрегатот на место каде што не се акумулира премногу прашина.
- Дозволена амбиентална температура од -10 до +40°, макс. надморска височина 1000 m, релативна влажност: 90% (без кондензација).

КОМПОНЕНТИ

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Индикатор за нивото на гориво | Додатоци |
| 2. Капак на резервоарот за дизел | 22. Рачваст клуч |
| 3. Прекинувач за вклучување/исклучување | 23. Шрафцигер |
| 4. Индикатор за напојување | 24. СЕЕ приклучок |
| 5. Приказ на ниско ниво на масло | 25. Приклучок |
| 6. Мерач на работни часови | 26. Филтер за гориво |
| 7. Струен прекинувач (АС) | 27. Заптивка (дихтунг) на моторот |
| 8. Прекинувач за заштита од преоптоварување | 28. Капак на филтерот за воздух |
| 9. Приклучок за заземјување на единицата | |
| 10. Излез од 12 V | |
| 11. Струен прекинувач (DC) | |
| 12. СЕЕ безбедносен приклучок 230 V ~ | |
| 13. Електричен приклучок 230 V ~ | |
| 14. Акумулатор | |
| 15. Негативен пол (-) | |
| 16. Позитивен пол (+) | |
| 17. Задушувачки вентил на моторот | |
| 18. Стапче за мерење масло | |
| 19. Завртка за одвод на масло | |
| 20. Филтер за масло | |
| 21. Додаток за позитивен терминал | |

ПРЕД КОРИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Во случај на исчезнати или оштетени делови, контактирајте со вашиот продавач или овластен сервисер.

ЗАЗЕМЈУВАЊЕ

Заземјувањето на кукиштето е препорачано заради испуштање статички полнења. За таа цел, поврзете го кабелот од едната страна со приклучокот за заземјување на единицата 9, а од другата страна со надворешното заземјување (на пр. прачка за заземјување).

УПРАВУВАЊЕ СО АГРЕГАТОТ



ФУСНОТА! Пред да започнете да го користите агрегатот за прв пат, мора да го наполните резервоарот за масло (околу 0,6 l) и резервоарот за гориво.

- Проверете го нивото на горивото и дополнете ако е потребно.
- Обезбедете доволна вентилација на агрегатот.
- Проверете ја непосредната близина на агрегатот.
- Исклучете ги сите поврзани електрични апарати од агрегатот за струја.

ИЗВЕСТУВА

Опасност за животната средина!



Ако не внимавате кога дотурате гориво или моторно масло, може да дојде до излевање, и загадување на животната средина. Отпадното масло или крпите за чистење натопени со гориво и слични супстанции, не фрлајте ги заедно со отпадот од домаќинството.

- Додадете гориво и моторно масло само кога генераторот е исклучен.
- Кога дополнувате, користете додаток како на пример инка за гориво или моторно масло.
- Подгответе крпа за чистење за да можете брзо да ги избришете деловите што се натопиле со моторно масло или гориво.

ИЗВЕСТУВА

Ризик од повреда!

Уредот не содржи моторно масло во неговата испорачана состојба. Работењето без моторно масло може да предизвика непоправлива штета на агрегатот за напојување.

- Ставете моторно масло пред да го вклучите уредот.
- Не користете го агрегатот без моторно масло.

ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО НА МОТОРОТ

1. Одвртете ја прачката за масло **18** спротивно од стрелките на часовникот.
2. Исушете ја прачката со чиста крпа.
3. Ставете ја прачката во отворот за полнење масло, но не ја навртувајте.
4. Повторно извлекете ја прачката.
5. Проверете дали прачката е барем до половина намачкана со масло на изведената површина.
 - Ако извлечената прачката не е барем половина навлажнета со моторно масло, додадете моторно масло.
 - Ако прачката е доволно навлажнета со моторно масло, вметнете ја назад во отворот за полнење на моторното масло и завртете ја во насока на стрелките на часовникот. Кога навртувате, внимавајте да не го оштетите навојот. Доколку е потребно, прво свртете ја прачката спротивно од стрелките на часовникот за убаво да се смести во навојот.

ДОЛЕВАЊЕ НА МОТОРНО МАСЛО

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Во случај на прекумерно ниво, погонот може да го оштети агрегатот.

- Никогаш не додавајте премногу моторно масло.
- Отстранете го вишокот моторно масло, на пр. користејќи шприц.

1. Одвртете ја прачката за масло спротивно од стрелките на часовникот.
2. Исушете ја прачката со чиста крпа и ставете ја на чисто место.
3. Доколку е потребно, проверете го нивото на моторното масло.
4. Вметнете соодветна инка во отворот за полнење масло.



ФУСНОТА! Пред првото вклучување на уредот или при промена на маслото, ставете околу 0,6 литри не-синтетичко мулти-вискозно моторно масло од типот „SAE 30“.

5. Додадете моторно масло додека означеното место на прачката целосно не се навлажни со моторно масло. Потоа повторно проверете го нивото на моторното масло.

АВТОМАТСКО ИСКЛУЧУВАЊЕ ПОРАДИ МАСЛО

Единицата за напојување е опремена со прекинувач за автоматско исклучување 7 во случај на недоволна количина на масло. Ако нивото на маслото е премногу ниско, агрегатот нема да се вклучи или автоматски ќе се исклучи.

ДОЛЕВАЊЕ НА ГОРИВО



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од пожар и експлозија!



Ако не сте внимателни при полнење гориво, тоа може да доведе до пожар или експлозија.

- Никогаш не дополнувајте гориво во близина на отворен пламен, оган или искри.
- Внимавајте да не истурите гориво на жешките делови, на пр. по моторот или издувните цевки.
- Ако видите капки гориво на резервоарот за гориво, веднаш избришете ги со сува крпа.

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Опасност за животната средина!



Ако ставите премногу гориво, може да доведе до истекување на горивото поради прекумерен притисок и да предизвикува еколошка штета.

- Никогаш не преполнувајте гориво.
1. Свртете го капачето за гориво 2 спротивно од стрелките на часовникот и извадете го.
 2. Кога дополнувате, користете соодветна инка или друг додаток за полнење.
 3. Секогаш полнете само со дизел гориво. Филтерот за гориво во отворот за полнење гориво не треба да се наполни повеќе од половина.
 4. Ставете го капачето на резервоарот за гориво на отворот за полнење гориво и завртете го целосно во насока на стрелките на часовникот.

СТАРУВАЊЕ НА МОТОРОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од телесна повреда!

Никогаш не го преместувајте уредот додека работи или кога на него се поврзани електрични апарати.

- Не користете хемиски средства за стартување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При стартување со реверзен стартер, може да доведе до повреди на раката поради ненадејниот повратен удар предизвикан од палењето на моторот. Користете заштитни ракавици за да започнете.

1. Проверете дали струјниот прекинувач (AC) 7 е исклучен ("OFF"). Исклучете ги сите поврзани уреди од приклучоците на генераторот.
2. Поврзете го акумулаторот 14. Прво поврзете го позитивниот приклучок (црвениот) 21 со позитивниот пол (+) 16, а потоа негативниот приклучок (црниот) со негативниот пол (-) 15.
3. Свртете го вентилот за придушување (саух) 17 на позицијата „RUN“.
Забелешка: Ако моторот е веќе загреан, не е неопходно да се задуши моторот, затоа оставете го гасот во позицијата „RUN“.
4. Генераторот има електрично палење и може да се стартува со вртење на прекинувачот за вклучување/исклучување 3 во положбата „ON“. За да го продолжите животниот век на акумулаторот, не држете го клучот во положбата „ON“ повеќе од 3 секунди. Чекате најмалку 10 секунди пред следното палење.
5. Кога користите електрична опрема, прекинувачот (AC) треба да се вклучи. Ако уредите не работат нормално, не додавајте повеќе уреди бидејќи може да го преоптоварите генераторот.
6. Вклучете го генераторот и оставете најмалку 5 минути моторот да се стабилизира пред да ги поврзете електричните оптоварувања.

ИСКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Ризик од повреда!

Агрегатот може да се прегрее.

- Пред да го исклучите генераторот, оставете го да работи една минута без оптоварување.

1. Исклучете ги поврзаните електрични апарати.
2. Извлечете ги електричните приклучоци од штекерите на агрегатот.
3. Свртете го прекинувачот (AC) во позиција „OFF“.
4. Свртете го прекинувачот ON/OFF во положба „OFF“.



ФУСНОТА! Енергетскиот генератор е опремен со заштита од преоптоварување. Го исклучува штекерот. Со притискање на заштитата од преоптоварување, можно е штекерот повторно да се стави во функција.



ФУСНОТА! Ако се појави таков случај, намалете ја електричната енергија земена од агрегатот или отстранете ги неисправните поврзани апарати.

ПРИКЛУЧУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ УРЕДИ

1. Ако користите продолжен кабел, следете ги предупредувањата на продолжните кабли.
2. Вметнете ги приклучоците за струја на електричните апарати во штекерите на агрегатот. Поврзете само еден електричен уред на секој штекер.
3. Свртете го прекинувачот (AC) во позиција „ON“.
4. Ако ги користите двата штекери, приклучете ги поврзаните електрични апарати еден по друг.

МЕТАРАЧ НА РАБОТНИ ЧАСОВИ

- Мерачот на работни часови 6 ги снима работните часови на генераторот и го прикажува излезниот напон.
- Ако прикажаниот напон е низок, пронајдете ја грешката.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТОВАРУВАЊЕ

Штекерите на агрегатот се опремени со заштита од преоптоварување. Заштитата од преоптоварување обезбедува исклучување на штекерите во случај на преоптоварување или неисправност на поврзаниот електричен апарат. Ако штекерите автоматски се исклучуваат поради преоптоварување:

1. Исклучете ги поврзаните електрични апарати.
2. Извлечете ги електричните приклучоци од штекерите на агрегатот.
3. Споредете ги работната и максималната моќност на електричните апарати со збирните вредности.
4. Проверете дали некој од електричните апарат е неисправен.
5. Поврзете ги електричните апарати.
6. Вклучете ги штекерите со притискање на Струен прекинувач (AC) нагоре ("ON").
7. Ако заштитата од преоптоварување веднаш повторно ги исклучи штекерите, веднаш исклучете го генераторот.
8. Најдете ја грешката.

ЧИСТЕЊЕ, ОДРЖУВАЊЕ, ЧУВАЊЕ

Пред каква било работа за чистење и одржување, исклучете го моторот и откачете го акумулаторот.



ФУСНОТА! Веднаш исклучете го уредот и контактирајте го сервисниот оддел во следниве случаи:

- во случај на невообичаени вибрации или бучава;
- ако моторот покажува состојба на преоптоварување или има дефект при палењето;

ЧИСТЕЊЕ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!****Ризик од телесна повреда!**

Доколку немате доволно професионално знаење или го правите тоа погрешно за време на одржувањето, може да се повредите.

- Доколку немате искуство со одржување на агрегати, контактирајте го овластениот сервисен центар.
- Исклучете го генераторот и затворете го вентилот за гориво.
- Почекајте агрегатот да се олади.
- Носете заштитни ракавици.

ПЛАН ЗА ОДРЖУВАЊЕ

За правилно и безбедно функционирање на агрегатот, почитувајте ги следните интервали за одржување.

Вид на одржување	Интервал на одржување
Чистење	Во случај на нечистотија или на секои 25 работни часа
Промена на моторното масло	20 работни часа по почетокот на употребата, потоа на секои 100 работни часа или 1 година
Чистење на филтерот за воздух	На секои 50 работни часа или 1 година
Чистење на филтерот за гориво	На секои 100 работни часа или 1 година
Визуелна инспекција: проверка на состојбата и врските	На секои 100 работни часа или 1 година
Проверка на завртките	На секои 100 работни часа или 1 година
Одржување на моторот кај до овластен сервисер (проверување на карбураторот и главата подесување на моторот и вентилот)	На секои 300 работни часови

ПРОМЕНА НА МАСЛОТО НА МОТОРОТ

ИЗВЕСТУВАЊЕ!

Опасност за животната средина!



Истуреното моторно масло ја оптоварува животната средина. За цедење на моторното масло треба да сте професионални и прецизни.

— Ако завртката за одвод на моторното масло не е затегната, не користете го уредот и контактирајте го овластениот сервисен центар.

1. Исклучете го генераторот.
2. Почекајте доволно да се излади за да агрегатот биде млак.
3. Со помош на соодветна основа, навалете го агрегатот под благ агол така што завртката за одвод на масло е свртена кон земјата.
4. Под завртката за одвод на масло ставете контејнер со капацитет од најмалку еден литар.
5. Користете клуч 22 за да ја олабавите завртката за одвод на масло во спротивна насока од стрелките на часовникот, а потоа одвртете ја до крај со рака. Внимавајте шрафот да не падне во контејнерот за собирање на масло.
6. Почекајте старото моторно масло целосно да се исцеди.
7. Избришете го приклучокот за одвод на масло и добро избришете ја дупката со чиста крпа за чистење.
8. Поставете нов заптивен прстен (алуминиум).
9. Со рака затегнете ја завртката за одвод на масло во насока на стрелките на часовникот, а потоа внимателно, но цврсто запечатете ја со клуч. Не употребувајте премногу сила.
10. Поставете го агрегатот повторно хоризонтално.
11. Стартувајте го генераторот.
12. Оставете го агрегатот да работи 10 минути и погледнете дали завртката за одвод на масло е добро затворена, или има протекување на моторното масло.
13. Доколку е потребно, дополнително затегнете ја завртката за одвод на масло, но не употребувајте прекумерна сила.
14. Отстранете го старото моторно масло на еколошки начин.
15. Додадете ново моторно масло.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ

1. Одвртете ја крилната навртка и извадете го капакот на филтерот за воздух 28.
2. Отстранете го филтерот.
3. Исчистете го филтерот. Не користете детергенти за чистење
4. Повторно инсталирајте го филтерот.
5. Поставете го капакот на филтерот за воздух и затегнете го со крилната навртка.

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ГОРИВО

1. Филтерот за гориво мора да се чисти на секои 100 работни часа.
2. Извадете го горивото од резервоарот за гориво.
3. Одвртете ги завртките и извадете го филтерот за гориво.
4. Користете дизел гориво за чистење на филтерот или инсталирајте нов ако е потребно.
5. Повторно инсталирајте го филтерот.

ОДРЖУВАЊЕ**ИЗВЕСТУВАЊЕ!****Ризик од повреда!**

Неправилното ракување со уредот може да предизвика оштетување.

- Не користете агресивни средства за чистење, остри или метални предмети за чистење, како што се ножеви, тврди шпатули итн. Тие можат да ја оштетат површината.
- Не користете проточна вода или други течности за чистење.
- Не користете електрични апарати за чистење.

ПРОВЕРКА НА ВЕНТИЛАЦИСКИТЕ РЕШЕРИ И ОТВОТИТЕ

- Проверете ја чистотата на сите вентилациони решетки и отворите.
- Исчистете ги вентилационите решетки и отворите, на пр. со мека четка така што воздухот непречено ќе минува низ него.

ЧИСТЕЊЕ

- Ви препорачуваме да го чистите агрегатот веднаш по секоја употреба.
- Избришете ги сите површини и делови со малку влажна крпа. Намачкајте ја крпата со мека вода со сапуница.

КОГА НЕ СЕ КОРИСТИ**ИЗВЕСТУВАЊЕ!****Опасност од неправилно работење!**

Ако агрегатот не се користи долго време, може да се појават проблеми при работење, на пр. проблеми при стартување.

- Вклучете го уредот најмалку еднаш месечно и оставете го да работи најмалку 15 минути без оптоварување.

Ако нема да го користите агрегатот долго време, подгответе го за мирување. За таа цел, испразнете ги моторното масло и резервоарите за гориво и зачувајте го моторот.

1. Искристите го генераторот.
2. Искристите го моторното масло.
3. Искристите го резервоарот за гориво, на пр. со наменска пумпа.

Моторот сега е зачуван и агрегатот може да се чува во затворен простор и да се заштити од прашина, нечистотија, влага и мраз.

ЕЛИМИНАЦИЈА НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМ
Агрегатот не стартува.	Во резервоарот за гориво нема гориво.	Додадете гориво
	Снабдувањето со гориво е прекинато.	Контактирајте го овластениот сервис
	Автоматско исклучување поради прениско ниво на масло	Проверете го нивото на моторното масло
	Филтерот за воздух е валкан.	Искристите го филтерот за воздух
	Агрегатот е неисправен.	Контактирајте го овластениот сервисен центар на производителот наведен на гарантниот лист или друг експерт.
Агрегатот не произведува струја или пак, не произведува доволно.	Заштитата од преоптоварување е исклучена.	Вклучете ја заштитата
	Филтерот за воздух е валкан.	Искристите го филтерот за воздух
	Агрегатот е неисправен.	Контактирајте го овластен услугата на производителот, што е наведено на гаранцијата лист.
Агрегатот при работа прави чудни звуци, вибрации или мириси.	Агрегатот е неисправен.	Контактирајте го овластен услугата на производителот, што е наведено на гаранцијата лист, или друг експерт.

СЕРВИСИРАЊЕ

За секое сервисирање за време или по гарантниот период, контактирајте го овластениот сервисен центар и тие со задоволство ќе ви помогнат.

Пред да го предадете агрегатот на сервис, тој мора да се исчисти од сите нечистотии и да биде во неговото оригинално пакување.

ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

Модел:	IE-DG7000
Тип на мотор:	HR192F, 4 тактен
Работна излезна моќност (S1):	6000 W
Максимална излезна моќност (S2 5 мин):	6500 W
Напон:	230 V ~ 50 Hz
Максимален капацитет на моторот:	7 kW
Капацитет на моторот:	498 cm ³
Брзина на мирување:	3000 мин ⁻¹
Номинална струја:	26.08 A
Гориво:	Дизел
Капацитет на резервоарот за бензин:	16 литри
Стартување:	Електрични
Нето маса:	155 кг
Вид на заштита:	IP 23M
Класа на заштита:	I
Ниво на звучен притисок LpA:	77,87 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна моќност LwA:	96 dB(A)
Несигурност K:	2 dB

Работен режим S1 (континуирано работење)

Машината може да работи континуирано со наведената моќност.

Работен режим S2 (краткорочна работа)

Машината може да работи кратко време (20 минути) со наведената моќност. По ова време, машината мора да мирува одреден временски период (1 час) за да не се загрее до неприфатливо ограничување.

E përgjithshme

**Lexoni dhe ruajini udhëzimet për përdorim**

- Këto udhëzime për përdorim kanë të bëjnë me këtë pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme rreth fillimit të përdorimit dhe trajtimit të produktit.
- Përpara se të filloni të përdorni agregatin, lexoni me kujdes dhe plotësisht udhëzimet e përdorimit, veçanërisht udhëzimet e sigurisë. Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve për përdorim mund të rezultojë në lëndime serioze personale ose dëmtime të pajisjes.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe rregulloret në fuqi në Bashkimin Evropian.
- Jashtë vendit, respektoni gjithashtu rregulloret dhe ligjet e vendit individual.
- Ruani udhëzimet për përdorim për përdorim të mëvonshëm. Nëse ua dorëzoni agregatin palëve të treta, sigurohuni që njëkohësisht t'ua jepni atyre këto udhëzime funksionimi.

**PARALAJMËRIM!**

Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar i pajisjes, mirëmbajtja dhe intervenimi i papërshtatshëm në agregat, me qëllim zëvendësimin e pjesëve ose modifikimin e tij. Ndërhyrjet në agregat mund të kryhen vetëm nga një person i autorizuar, shërbim teknik i autorizuar nga prodhuesi i agregatit.

**PARALAJMËRIM!**

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të dhëna në këtë udhëzim mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Në rastin e përdorimit të agregatit, ku pjesët metalike të tij mund të vijnë në kontakt me përcuesit e fshehur të energjisë elektrike të ose me kabllon e vet elektrik (nëse është i instaluar), mbajeni gjithmonë agregatin për dorezën plastike, izoluese.

SQARIMI I SIMBOLEVE

Simbolet grafike dhe fjalët paralajmëruese të mëposhtme përdoren në udhëzimet për përdorim ose në agregat:

**PARALAJMËRIM!**

Tregon një situatë të rrezikshme e cila, nëse nuk evitohet, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime të rënda.

**NJOFTIM!**

Ky simbol tregon informacion shtesë të dobishëm për përdorim.

Paralajmëron për mundësinë e dëmeve materiale.



PARALAJMËRIM! Lexoni dhe kuptoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, masat dhe udhëzimet paraprake. Kushtojini vëmendje të veçantë udhëzimeve të shënuara me këtë simbol.



Deklarata e konformitetit (shih kapitullin "Deklarata e konformitetit"): Produktet e shënuara me këtë simbol janë në përputhje me të gjitha rregulloret e Komunitetit në Zonën Ekonomike Evropiane.



PARALAJMËRIM! Pjesë të nxehta. Mbani distancën tuaj.



RREZIK! Fikeni motorin kur mbushni lëndë djegëse.



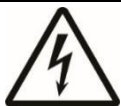
RREZIK! Gazrat e shkarkimit të agregatit janë helmuese. Paralajmërim për rrezik mbytjeje.



RREZIK! Mos e përdorni në vende dhe hapësira të pa ajrosura.



PARALAJMËRIM! Substanca të ndezshme.



PARALAJMËRIM! Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.



PARALAJMËRIM! Rrezik eksplodimi.



Shenjë që tregon për grumbullimin e veçantë të pajisjeve elektrike dhe elektronike.



Ky simbol tregon një pajisje me mbrojtje të Klasës I me izolim të vetëm.



Tension alternues.



Përdorimi i pajisjeve të sigurisë për të mbrojtur dëgjimin është i detyrueshëm (mbytës zhurme/silenciatorë).



Përdorimi i dorëzave mbrojtëse është i detyrueshëm.

SIGURIA**Përdorimi i dedikuar**

Agregati është menduar ekskluzivisht për furnizimin me energji elektrike të pajisjeve elektrike dhe llambave. Pajisjet elektrike dhe llambat gjithashtu duhet të jenë të përshtatshme për t'u përdorur me agregatet elektrike. Njësia është menduar ekskluzivisht për përdorim të jashtëm, por nëse gazrat e shkarkimit nxirren siç duhet, mund të përdoret edhe në ambiente të mbyllura.

Përdoren njësine vetëm siç përshkruhet në këto udhëzime për përdorim. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të shkaktojë dëme materiale apo edhe lëndime personale. Agregati nuk është lodër.

Prodhuesi ose shitësi nuk jep asnjë garanci për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose i gabuar.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË**PARALAJMËRIM!****Rrezik nga qarku i shkurtër dhe goditja elektrike!**

Përdorimi i gabuar i agregatit mund të shkaktojë qark të shkurtër dhe si pasojë dëmtim për shkak të goditjes elektrike.

- Lidhni pajisjet elektrike me agregatin vetëm nëse tensioni elektrik i pajisjeve përputhet me informacionin në tip-pllakë dhe nëse pajisjet elektrike janë në gjendje të rregullt.
- Jo të gjitha pajisjet elektrike janë të përshtatshme për përdorim me agregate. Nëse keni dyshime, kontaktoni prodhuesin e pajisjes dhe merrni miratimin që pajisja elektrike është e përshtatshme për përdorim me agregat.
- Nëse jeni jashtë dhe keni nevojë për një kabllo vazhdues, përdorni llojin 'H07RN-F'.
- Nëse kablloja vazhduese ka një diametër prej 1,5 mm, mund ta përdorni deri në një gjatësi maksimale prej 50 metrash.
- Nëse kablloja vazhduese ka një diametër prej 2,5 mm, mund ta përdorni deri në një gjatësi maksimale prej 100 metrash.
- Kabllon vazhduese dhe kabllon e rrjetit të pajisjeve elektrike vendoseni në mënyrë të tillë që askush të mos mund të pengohet.
- Mos lidhni shpërndarësit me agregatin.
- Asnjëherë mos prekni prizat elektrike ose pjesë të tjera elektrike të dëmtuara.
- Asnjëherë mos e prekni njësine dhe pjesët elektrike me duar të lagura.

- Asnjëherë mos e tërhiqni spinën elektrike të pajisjeve të lidhura nga priza për kabllon e energjisë, por mbajeni gjithmonë spinën elektrike.
- Mos e përdorni agregatin në shi, borë ose mjegull.
- Asnjëherë mos e lidhni agregatin me tensionin elektrik ose në prizë.

Rreziqet për fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore (për shembull, për personat me dëmtime të pjesshme fizike, të moshuar me aftësi të kufizuara fizike dhe mendore) ose me mungesë përvoja dhe njohurie (për shembull, fëmijët më të rritur).

- Fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoja ose njohurie nuk duhet ta përdorin agregatin pa mbikëqyrje. Fëmijët nuk duhet të luajnë me gjeneratorin. Fëmijët nuk duhet të pastrojnë ose mirëmbajnë produktin.
- Mos e lini agregatin pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me najlonin e paketimit. Fëmijët mund të ngatërrohen në të gjatë lojës dhe të mbyten.



PARALAJMËRIM!

Rrezik helmimi!



Lënda djegëse dhe vaji i motorit, si dhe gazrat e shkarkimit të agregatit janë helmuese dhe mund të shkaktojnë helmim nëse gëlltiten ose thithen.

- Ruani lëndën djegësen dhe vajin e motorit vetëm në kontejnerët e caktuar, kontejnerë të etiketuar në mënyrë të përshtatshme.
- Ruani lëndën djegëse dhe vajin e motorit në vende të mbrojtura nga qasja e paautorizuar.
- Mos thithni tymin e lëndës djegëse ose vajit të motorit.
- Mos thithni tymrat e shkarkimit.
- Nëse e përdorni agregatin në hapësirë të mbyllur, kujdesuni që të nxirrni gazrat me një tub të përshtatshëm shkarkimi dhe në të njëjtën kohë siguroni ventilim të mjaftueshëm.

**PARALAJMËRIM!****Rrezik djegieje!**

Sistemi i shkarkimit dhe njësia e furnizimit me energji elektrike nxehen shumë gjatë përdorimit. Nëse i prekni, mund të digjeni keq.

- Mos prekni sistemin e shkarkimit dhe njësinë e furnizimit me energji.
- Mos i hiqni kapakët mbrojtës.

**PARALAJMËRIM!****Rrezik zhurme!**

Njësia bën shumë zhurmë gjatë funksionimit. Zhurma mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit dhe stres.

- Mbani mbrojtjen e dëgjimit.

PËRDORIMI DHE FUNKSIONIMI I NJËSISË**PARALAJMËRIM!****Rrezik zjarri dhe shpërthimi!**

Përdorimi jo i duhur i njësisë mund të shkaktojë zjarr ose shpërthim. Substancat e ndezshme në afërsi mund të ndizen dhe të shpërthejnë.

- Asnjëherë mos e vendosni njësinë pranë substancave të ndezshme ose në hapësira ku ka substanca të ndezshme.

**PARALAJMËRIM!****Rrezik lëndimi dhe zjarri!**

- Modifikimet e agregatit dhe pjesët e papërshtatshme rezervë mund të shkaktojnë dëme dhe si pasojë zjarr.
- Mos e modifikoni agregatin në asnjë mënyrë.
- Mos ndryshoni cilësimet bazë të agregatit.
- Përdorni vetëm pjesë rezervë dhe mjete të aprovuara për mirëmbajtje.

NJOFTIM!**Rrezik lëndimi!**

Përdorimi jo i duhur i njësisë mund të shkaktojë dëmtim të njësisë ose objekteve në afërsi.

- Vendoseni gjithmonë njësinë horizontalisht, përveç nëse përshkruhet ndryshe në këto udhëzime për përdorim.
- Shmangni tronditjet dhe goditjet kur përdorni agregatin.
- Shmangni vibrimet e forta, p.sh. për shkak të vozitjes në terren jo të rrafshët.
- Mos futni objekte në hapjet e agregatit, p.sh. lapsa.
- Mos vendosni pajisje ose objekte të tjera sipër agregatit.
- Mos derdhni ujë ose lëngje të tjera mbi agregat
- Mos e përdorni agregatin në mjedise me shumë pluhur.

Zonat e rrezikut dhe zonat e punës

Sa herë që përdorni agregatin, sigurohuni që të mos ketë persona, kafshë ose objekte të tjera në zonat e tij të rrezikut dhe zonat e tij të punës.

Aktiviteti	Zonë e rrezikshme	Zona e punës
Transporti	1 m	Nuk ekziston
Fillimi ose funksionimi	5 m	1 m
Shtimi i lëndës djegëse ose vajit të motorit	5 m	1 m
Kujdesi dhe mirëmbajtja	1 m	1 m

TRANSPORTI**PARALAJMËRIM!****Rrezik për shëndetin!**

Në rast të përdorimit të gabuar, mund të pickoni duart ose këmbët ose të digjeni. Kur e ngrini njësinë, mund të mbingarkoni muskujt ose nyjat tuaja.

- Prisni që agregati të ftohet përpara se ta transportoni.
- Vishni doreza mbrojtëse kur e transportoni njësinë.
- Kur transportoni agregatin, përdorni këpucë të forta, p.sh. këpucë mbrojtëse.
- Ngrini njësinë vetëm me ndihmën e një personi tjetër.
- Mbani shpinën drejt kur e shtyni ose mbani njësinë.

NJOFTIM!**Rrezik për mjedisin!**

Nëse njësia është vendosur shumë pjerrët ose vertikalisht, lënda djegëse ose vaji i motorit mund të rrjedhin dhe të shkaktojnë dëme mjedisore. Nëse valvula e lëndës djegëse nuk është e mbyllur, lënda djegëse mund të rrjedhë.

- Pas fillimit të përdorimit, njësia mund të anohet me një maksimum prej 45° gjatë transportit.
- Transportoni njësine vetëm me valvulën e lëndës djegëse të mbyllur.

NJOFTIM!**Rrezik lëndimi!**

Në rast shkëputjeje aksidentale, mund të ndodhë dëmtim i kablllos elektrike, spinës ose prizës.

- Fillimisht fikni pajisjet e lidhura dhe më pas hiqni spinën nga agregati.

NJOFTIM!**Rrezik lëndimi!**

Agregatet dhe objektet e tjera mund të rrëshqasin për shkak të vibrimeve ose forcave centrifugale. Kjo mund të sjellë deri te dëmtimi i njësisë dhe objekteve tjera. Gjatë vendosjes së agregatit në automjet:

- Sigurojeni agregatin nga rrëshqitja.
- Mbroni njësine nga objektet që mund të bien ose të rrëshqasin mbi të ose nga njësia në automjet.

VENDET E VENDOSJES**NJOFTIM!****Rrezik mbinxehjeje!**

Agregati mund të mbinxehet për shkak të furnizimit të pamjaftueshëm me ajër.

Mund të shfaqet ndonjë defekt.

- Pastroni rregullisht të gjitha grilat dhe vrimat e ventilimit.
- Kur vendosni agregatin pranë murit ose objekteve të tjera, duhet të ketë një distancë prej së paku 1 m në të gjitha drejtimet.

- Vendoseni agregatin në mënyrë të tillë që të mos ekspozohet drejtpërdrejt në rrezet e diellit.
- Mos e vendosni agregatin pranë burimeve të tjera të nxehtësisë.
- Vendoseni gjithmonë agregatin vetëm në sipërfaqe të rrafshët dhe të fortë.
- Vendoseni agregatin vetëm në një mjedis të thatë.
- Vendoseni agregatin në një vend që nuk është shumë i qashtëm.
- Vendoseni agregatin në një vend ku nuk grumbullohet shumë pluhur.
- Temperatura e lejuar e ambientit nga -10 në +40°, lartësia max. 1000 m, lagështia relative: 90% (nuk kondenson).

KOMPONENTËT

1. Treguesi i nivelit të lëndës djegëse	Pjesë shtesë
2. Kapaku e rezervuarit të naftës	
3. Çelësi i ndezjes/fikjes	22. Çelës francez
4. Treguesi i furnizimit me energji elektrike	23. Kaçavidë
5. Ekran i nivelit të ulët të vajit	24. Prizë CEE
6. Matës i orëve të punës	25. Prizë
7. Ndërprerës qarku (AC)	26. Filtër për lëndën djegëse
8. Çelësi i mbrojtjes nga mbingarkesa	27. Rondele (dihtung) e motorit
9. Lidhja e tokëzimit të njësisë	28. Kapaku i filtrit të ajrit
10. Dalje prej 12 V	
11. Ndërprerës qarku (DC)	
12. Prizë sigurie CEE 230 V ~	
13. Prizë elektrike 230 V ~	
14. Akumulator	
15. Poli negativ (-)	
16. Poli pozitiv (+)	
17. Valvula e mbyajtjes së motorit	
18. Shkop për matje të vajit	
19. Vidë për shkarkimin e vajit	
20. Filtër vaji	
21. Terminali pozitiv	

PARA FILLIMIT



PARALAJMËRIM! Në rast të pjesëve që mungojnë ose janë të dëmtuara, kontaktoni shitësin ose agjentin e autorizuar të servisimit.

TOKËZIMI

Tokëzimi i shtëpizës rekomandohet për shkarkimin e ngarkesave statike. Për këtë qëllim, lidhni kabllon nga njëra anë me lidhjen e tokëzimit të njësisë 9 dhe nga ana tjetër me tokëzimin e jashtëm (p.sh. shufër për tokëzim).

MENAXHIMI I AGREGATIT



FUSNOTË! Përpara se të filloni për herë të parë, duhet të mbushni rezervuarin e vajit (rreth 0,6 l) dhe rezervuarin e lëndës djegëse.

- Kontrolloni nivelin e lëndës djegëse dhe mbusheni nëse është e nevojshme.
- Siguroni ventilim të mjaftueshëm të agregatit.
- Kontrolloni mjedisin e afërt të agregatit.
- Shkëputni të gjitha pajisjet elektrike të lidhura nga agregati i energjisë.

NJOFTIM!

Rrezik për mjedisin!



Nëse nuk jeni të kujdesshëm kur mbushni lëndën djegëse ose vajin e motorit, mund të ndodhë derdhje dhe dëmtim mjedisor. Vajin e derdhur ose lekat e pastrimit të njomura me lëndë djegëse dhe substanca të ngjashme, mos i hidhni së bashku me mbeturinat e amvisërisë.

- Shtoni lëndë djegëse dhe vaj motori vetëm kur gjeneratori është i fikur.
- Kur mbushni, përdorni një mjet shtesë si p.sh hinkë për lëndë djegëse ose vaj motori.
- Mbani gati një leckë pastrimi që të mund të fshini shpejt pjesët e njomura me vaj motori ose lëndë djegëse.

NJOFTIM!

Rrezik lëndimi!

Njësia nuk përmban vaj motori në gjendjen e dorëzuar. Funksionimi pa vaj motori mund të shkaktojë dëme të pariparueshme në njësinë e energjisë.

- Hidhni vaj motori përpara se të ndizni agregatin.
- Mos e përdorni njësinë e energjisë pa vaj motori.

KONTROLLI I NIVELIT TË VAJIT TË MOTORIT

1. Zhvidhosni shufrën e vajit **18** në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Fshijeni shufrën me një leckë të thatë të pastër.
3. Fusni shufrën në hapjen e mbushësit të vajit, por mos e shtrëngoni.
4. Tërhiqeni përsëri shufrën e vajit.
5. Kontrolloni që shufra të jetë të paktën gjysmë e lyer me vaj në sipërfaqen e çelur.
 - Nëse sipërfaqja e çelur në shufër nuk është të paktën gjysmë e lagur me vaj motori, shtoni vaj motori.
 - Nëse shufra është mjaftueshëm e lagur me vaj motori, futeni përsëri në vrimën e mbushësit të vajit të motorit dhe vidhosni në drejtim të akrepave të orës. Kur vidhosni, kini kujdes që të mos dëmtoni fillin. Nëse është e nevojshme, sërish kthejeni shufrën në drejtim të kundërt të akrepave të orës në mënyrë që të vendoset mirë në fill.

SHTIMI I VAJIT TË MOTORIT

NJOFTIM!

Rrezik lëndimi!

Në rastin e një niveli të tepërt të vajit të motorit, gjeneratori mund të dëmtohet.

- Asnjëherë mos shtoni shumë vaj motori.
- Hiqni sasinë e vaj të tepërt të motorit, p.sh. duke përdorur një shiringë.

1. Zhvidhosni shufrën e vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Fshijeni shufrën me një leckë të pastër dhe vendoseni në një vend të pastër.
3. Nëse është e nevojshme, kontrolloni nivelin e vajit të motorit.
4. Fusni një gyp të përshtatshëm në vrimën e mbushjes së vajit.



FUSNOTË! Përpara se të ndizni pajisjen për herë të parë ose kur ndërroni vajin, shtoni rreth 0,6 litra vaj motori me shumë viskozitet jo sintetik të tipit **"SAE 30"**.

5. Shtoni vajin e motorit derisa sipërfaqja e çelur në shufër të laget plotësisht me vaj motori. Pastaj kontrolloni përsëri nivelin e vajit të motorit.

FIKJE AUTOMATIKE PËR SHKAK TË VAJIT

Njësia e energjisë është e pajisur me një çelës për fikje automatike në rast të një sasive të pamjaftueshme vaji. Nëse niveli i vajit është shumë i ulët, njësia nuk do të fillojë ose do të fiket automatikisht.

SHTIMI I LËNDËS DJEGËSE



PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe shpërthimi!



Nëse nuk jeni të kujdesshëm kur mbushni lëndë djegëse, mund të shkaktohet zjarr apo shpërthim.

- Asnjëherë mos mbushni lëndë djegëse pranë flakëve të hapura, zjarrit ose shkëndijave.
- Kini kujdes që mos derdhni lëndë djegëse në pjesët e nxehta, p.sh. pas motorit ose gypat e shkarkimit.
- Nëse shihni pika karburanti në rezervuarin e lëndës djegëse, fshijini ato menjëherë me një leckë të thatë.

NJOFTIM!

Rrezik për mjedisin!



Futja e lëndës djegëse të tepërt mund të çojë në presion të tepërt dhe të fillojë të rrjedhë dhe të shkaktojë dëme mjedisore.

- Asnjëherë mos e teproni me lëndë djegëse.

1. Rotulloni kapakun e lëndës djegëse 2 në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe hiqeni atë.
2. Kur mbushni, përdorni një gyp të përshtatshëm ose pajisje tjetër për mbushje.
3. Mbushni gjithmonë vetëm me naftë. Filtri i lëndës djegëse në hapjen e mbushësit të lëndës djegëse duhet të mbushet jo më shumë se gjysmë.
4. Vendoseni kapakun e rezervuarit të lëndës djegëse në hapjen e mbushësit të lëndës djegëse dhe vidhosni plotësisht në drejtim të akrepave të orës.

FILLIMI I MOTORIT

**PARALAJMËRIM!****Rrezik lëndimi trupor!**

Asnjëherë mos e lëvizni njësine kur është duke punuar ose kur me të janë të lidhura pajisje elektrike.

- Mos përdorni mjete kimike për nisje.



PARALAJMËRIM! Kur nisni me startues revers, mund të ndodhin lëndime të dorës për shkak të goditjes së papritur të shkaktuar nga ndezja e motorit. Përdorni doreza mbrojtëse për të filluar.

1. Sigurohuni që ndërprerësi i qarkut (AC) 7 është i fikur ("OFF"). Shkëputni të gjitha pajisjet e lidhura nga prizat e gjeneratorit.
2. Lidhni akumulitorin 14. Fillimisht lidhni terminalin pozitiv (i kuq) 21 me polin pozitiv (+) 16 dhe më pas terminalin negativ (i zi) me polin negativ (-) 15.
3. Kthejeni valvulën e mbytjes (saug) 17 në pozicion "RUN".
Shënim: Nëse motori tashmë është ngrohur, nuk është e nevojshme të mbytni motorin, andaj lëreni valvulën mbytëse në pozicionin "RUN".
4. Gjeneratori ka ndezje elektrike dhe mund të ndizet duke e kthyer çelësin e ndezjes/fikjes 3 në pozicionin "ON". Për të zgjatur jetëgjatësinë e akumulitorit, mos e mbani çelësin në pozicionin "ON" për më shumë se 3 sekonda. Prisi së paku 10 sekonda para ndezjes së ardhshme.
5. Kur përdorni pajisje elektrike, ndërprerësi i qarkut (AC) duhet të jetë i ndezur. Nëse pajisjet nuk funksionojnë normalisht, mos shtoni më shumë pajisje sepse mund të mbingarkoni gjeneratorin.
6. Ndizni gjeneratorin dhe lini të paktën 5 minuta që motori të stabilizohet përpara se të lidhni ngarkesat elektrike.

FIKJA E MOTORIT

NJOFTIM!**Rrezik lëndimi!**

Agregati mund të mbinxehet.

- Përpara se të fikni gjeneratorin, lëreni të punojë për një minutë pa ngarkesë.

1. Fikni pajisjet elektrike të lidhura.
2. Nxirrni lidhjet elektrike nga prizat.
3. Kthejeni ndërprerësin e qarkut (AC) në pozicionin "OFF".
4. Kthejeni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin "OFF".



FUSNOTË! Gjeneratori i energjisë është i pajisur me mbrojtje nga mbingarkesa. Ajo shkëput prizën elektrike. Duke shtypur mbrojtjen nga mbingarkesa, është e mundur të vihet sërish në funksion priza elektrike.



FUSNOTË! Nëse duhet të ndodhë një rast i tillë, zvogëloni energjinë elektrike të marrë nga agregati ose hiqni pajisjet e lidhura me defekt.

LIDHJA E PAJISJEVE ELEKTRIKE

1. Nëse përdorni një kablo vazhdues, ndiqni paralajmërimet në kabllo vazhdues.
2. Futni prizat e rrjetit të pajisjeve elektrike në priza. Lidhni vetëm një pajisje elektrike në secilën prizë.
3. Kthejeni ndërprerësin e qarkut (AC) në pozicionin "ON".
4. Nëse përdorni të dyja prizat, futni pajisjet elektrike të lidhura njëra pas tjetrës.

MATËSI I ORËVE TË PUNËS

- Matësi i orëve të punës 6 regjistron orët e punës së gjeneratorit dhe tregon tensionin dalës.
- Nëse tensioni i shfaqur është i ulët, gjeni defektin.

MBROJTJA NGA MBINGARKESA

Prizat e agregatit janë të pajisura me mbrojtje nga mbingarkesa. Mbrojtja nga mbingarkesa siguron që prizat të fiken në rast të mbingarkesës ose mosfunksionimit të pajisjes elektrike të lidhur. Nëse prizat fiken automatikisht për shkak të mbingarkesës:

1. Fikni pajisjet elektrike të lidhura.
2. Nxirrni prizat elektrike nga prizat e agregatit.
3. Krahasoni vlerat e funksionimit dhe fuqisë maksimale të pajisjeve elektrike me vlerat totale.
4. Kontrolloni nëse ndonjë nga pajisjet elektrike është me defekt.
5. Lidhni pajisjet elektrike.
6. Ndizni prizat duke shtypur Ndërprerës qarku (AC) lart ("ON").
7. Nëse mbrojtja nga mbingarkesa i fik menjëherë prizat përsëri, fiken gjeneratorin menjëherë.
8. Gjeni gabimin.

PASTRIMI, MIRËMBAJTJA, RUAJTJA

Para çfarëdo pune pastrimi dhe mirëmbajtjeje, fikni motorin dhe shkëputni akumulatorin.



FUSNOTË! Fikeni pajisjen menjëherë dhe kontaktoni departamentin e shërbimit në rastet e mëposhtme:

- në rast të dridhjeve ose zhurmave të pazakonta;
- nëse motori tregon një gjendje të mbingarkesës ose ka nuk ndizet;

PASTRIMI**PARALAJMËRIM!****Rrezik lëndimi trupor!**

Nëse nuk keni njohuri të mjaftueshme profesionale ose e bëni atë gabim gjatë mirëmbajtjes, mund të lëndoheni gjatë mirëmbajtjes.

- Nëse nuk keni përvojë me mirëmbajtjen e agregateve, kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar.
- Fikni gjeneratorin dhe mbyllni valvulën e lëndës djegëse.
- Prisni që agregati të ftohet.
- Vishni doreza mbrojtëse.

PLANI I MIRËMBAJTJES

Për funksionimin korrekt dhe të sigurt të agregatit, respektoni intervalet e mëposhtme të mirëmbajtjes.

Lloji i mirëmbajtjes	Intervali i mirëmbajtjes
Pastrimi	Në rast papastërtie ose çdo 25 orë pune
Ndryshimi i vajit të motorit	20 orë pune pas fillimit të përdorimit, pastaj çdo 100 orë pune ose 1 vit
Pastrimi i filtrit të ajrit	Çdo 50 orë pune ose 1 vit
Pastrimi i filtrit të lëndës djegëse	Çdo 100 orë pune ose 1 vit
Inspektimi vizual: kontrollimi i gjendjes dhe lidhjeve	Çdo 100 orë pune ose 1 vit
Kontrollimi i nyjave të vidhave	Çdo 100 orë pune ose 1 vit
Mirëmbajtja e motorit te një teknik i autorizuar i servisimit (duke kontrolluar karburatorin dhe kokën, vendosja e motorit dhe valvulës)	Çdo 300 orë pune

NDËRRIMI I VAJIT TE MOTORIT**NJOFTIM!****Rrezik për mjedisin!**

Vaji i derdhur i motorit paraqet barrë të rëndë për mjedisin. Për kullimin e vajit të motorit duhet të jeni ekspert dhe preciz.

- Nëse vidha e shkarkimit të vajit të motorit nuk është e shtrënguar, mos e përdorni njësinë dhe kontaktoni një qendër të autorizuar servisimi.

1. Fikni gjeneratorin.
2. Prisni që të ftohet mjaftueshëm që njësia e energjisë të jetë e vakët.
3. Me ndihmën e një baze të përshtatshme, anoni agregatin në një kënd të pjerrët në mënyrë që vidha 7 e shkarkimit të vajit të jetë përballë tokës.
4. Vendosni një enë me një kapacitet prej të paktën një litër nën vidhën e shkarkimit të vajit.
5. Përdorni një çelës 22 për të liruar vidhën e shkarkimit të vajit në drejtim të kundërt të akrepave të orës, më pas zhvidhoseni deri në fund me dorë. Kini kujdes që të mos lejoni që vidha të bjerë në enë.
6. Prisni që vaji i vjetër i motorit të kullojë plotësisht.
7. Fshini spinën e shkarkimit të vajit dhe kulloni mirë vrimën me një leckë të pastër.
8. Instaloni një unazë të re mbyllëse (alumini).
9. Shtrëngoni me dorë vidhën e shkarkimit të vajit në drejtim të akrepave të orës, më pas mbylleni me kujdes, por fort me një çelës. Mos përdorni shumë forcë.
10. Vendoseni përsëri horizontalisht agregatin.
11. Nisni gjeneratorin.
12. Lëreni agregatin të punojë për 10 minuta dhe vëzhgoni nëse vidhosja e shkarkimit të vajit është mbyllur mirë apo jo. ose ka rrjedhje të vajit të motorit.
13. Nëse është e nevojshme, shtrëngoni sërish vidhën e shkarkimit të vajit, por mos përdorni forcë të tepërt.
14. Hidhni vajin e vjetër të motorit në një mënyrë miqësore me mjedisin.
15. Shtoni vaj të ri motori.

PASTRIMI I FILTRIT TË AJRIT

1. Zhvidhosni arrën me krahë dhe hiqni kapakun e filtrit të ajrit **28**.
2. Hiqni filtrin.
3. Pastroni filtrin. Mos përdorni detergjente për pastrim
4. Riinstaloni filtrin.
5. Instaloni kapakun e filtrit të ajrit dhe shtrëngoni atë me arrën me krahë.

PASTRIMI I FILTRIT TË LËNDËS DJEGËSE

1. Filtri i lëndës djegëse doemos të pastrohet çdo 100 orë pune.
2. Hiqeni lëndën djegëse nga rezervuari i lëndës djegëse.
3. Zhvidhosni vidhat dhe hiqni filtrin e lëndës djegëse.
4. Përdorni naftë për të pastruar filtrin ose instaloni një të ri nëse është e nevojshme.
5. Riinstaloni filtrin.

KUJDES**NJOFTIM!****Rrezik lëndimi!**

Trajtimi jo i duhur i njësisë mund të shkaktojë dëme.

- Mos përdorni mjete agresivë pastrimi, objekte të mprehta ose metalike për pastrim, si thika, shpatulla të forta, etj. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen.
- Mos përdorni ujë të rrjedhshëm ose lëngje të tjera për pastrim.
- Mos përdorni pajisje elektrike për pastrim.

KONTROLLI I GRILAVE DHE VRIMAVE TË VENTILIMIT

- Kontrolloni pastërtinë e të gjitha grilave dhe vrimave të ventilimit.
- Pastroni grilat dhe vrimat e ventilimit, p.sh. me një furçë të butë në mënyrë që ajri të kalojë nëpër to pa pengesa.

PASTRIMI

- Ne ju rekomandojmë që ta pastroni pajisjen menjëherë pas çdo përdorimi.
- Fshini të gjitha sipërfaqet dhe pjesët me një leckë pak të lagur. Lagni leckën me ujë me sapun të butë.

KUR NUK ËSHTË NË PËRDORIM**NJOFTIM!****Rreziku i funksionimit të gabuar!**

Nëse agregati nuk përdoret për një kohë të gjatë, mund të shfaqen probleme funksionimi, p.sh. probleme gjatë nisjes.

- Ndizni njësinë të paktën një herë në muaj dhe lëreni të punojë për të paktën 15 minuta pa ngarkesë.

Nëse nuk do ta përdorni agregatin për një kohë të gjatë, përgatiteni të qëndrojnë pa lëvizur. Për këtë qëllim, zbrazni rezervuarët e vajit dhe lëndës djegëse të motorit dhe ruajeni motorin.

1. Pastroni gjeneratorin.
2. Kullojeni vajin e motorit.
3. Zbrazni rezervuarin e lëndës djegëse, p.sh. me një pompë të dedikuar për këtë qëllim.

Motori tani është i ruajtur dhe agregati mund të ruhet në ambiente të mbyllura dhe të mbrohet nga pluhuri, papastërtia, lagështia dhe ngrica.

ELIMINIMI I PROBLEMEVE

PROBLEMI	SHKAK I MUNDSHËM	ZGJIDHJA E PROBLEMEVE
Agregati nuk fillon.	Nuk ka karburant në rezervuarin e lëndës djegëse.	Shtoni lëndë djegëse
	Furnizimi me lëndë djegëse është ndërprerë.	Kontaktoni një ekspert.
	Fikje automatike për shkak të nivelit të ulet të vajit.	Kontrolloni nivelin e vajit të motorit
	Filtri i ajrit është i ndotur.	Pastroni filtrin e ajrit
	Agregati është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të servisimit të prodhuesit të shënuar në fletën e garancisë ose një ekspert tjetër.
Agregati nuk prodhon rrymë ose e prodhon atë jo mjaftueshëm.	Mbrojtje nga mbingarkesa është i fikur.	Ndizni prizat
	Filtri i ajrit është i ndotur.	Pastroni filtrin e ajrit
	Agregati është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të servisimit të prodhuesit të shënuar në fletën e garancisë.
Gjatë punës agregat krijon tinguj të çuditshëm, vibrime ose erëra.	Agregati është me defekt.	Kontaktoni qendrën e autorizuar të servisimit të prodhuesit të shënuar në fletën e garancisë ose një ekspert tjetër.

SERVISIMI

Për çdo servisim gjatë ose pas periudhës së garancisë, kontaktoni një qendër servisimi të autorizuar dhe ata do t'ju ndihmojnë me kënaqësi.

Përpara dorëzimit të pajisjes për servisim, duhet të pastrohet nga të gjitha papastërtitë dhe të dorëzohet në paketimin e saj origjinal me të gjitha pjesët shoqëruese.

INFORMACION TEKNIK

Modeli:	IE-DG7000
Lloji i motorit:	HR192F, 4 goditje
Fuqia dalëse e punës (S1):	6000 W
Fuqia maksimale dalëse (S2 5min):	6500 W
Tensioni:	230 V ~ 50 Hz
Kapaciteti maksimal i motorit:	7 kW
Kapaciteti i motorit:	498 cm ³
Shpejtësia pa ngarkesë:	3000 min ⁻¹
Rryma nominale:	26,08 A
Lënda djegëse:	Naftë
Kapaciteti i rezervuarit të lëndës djegëse:	16 litra
Nisja:	Elektrike
Pesha neto:	155 kg
Lloji i mbrojtjes:	IP 23 milion
Klasa e mbrojtjes:	I
Niveli i presionit të zërit LpA:	77,87 dB(A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zërit LwA:	96 dB(A)
Mos besueshmëria K:	2 dB

Mënyra e funksionimit S1 (funksionim i vazhdueshëm)

Pajisja mund të punojë në vazhdimësi me fuqinë e deklaruar.

Mënyra e funksionimit S2 (funksionim afatshkurtër)

Makina mund të funksionojë për një kohë të shkurtër (20 minuta) me fuqinë e deklaruar. Pas kësaj kohe, makina duhet të pushojë për një periudhë të caktuar kohe (1 orë) në mënyrë që të mos nxehet deri në një kufi të papranueshëm.

Általános

**Olvassa el a használati utasítást és őrizze meg**

- Ezek a használati utasítások erre a készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatának megkezdésével és kezelésével kapcsolatban.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen és egészében olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági előírásokra. A használati utasítás be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A használati utasítás az Európai Unióban hatályos szabványokon és előírásokon alapul.
- Külföldön is tartsa be az adott ország előírásait és törvényeit.
- Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, feltétlenül adja át nekik ezt a kezelési útmutatót is.

**FIGYELEM!**

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen karbantartás és a készülék megváltoztatása, éspedig alkatrészcsere vagy módosítás céljából, által okozott károkért a készülékben. A készüléken csak az arra felhatalmazott személy végezhet beavatkozást, vagyis a készülék gyártójának hivatalos szerviztechnikusa.

**FIGYELEM!**

A jelen használati utasításban található utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy akár súlyos sérülést is okozhat.

Abban az esetben, ha a készüléket olyan helyen használja, ahol fém részei rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhetnek vagy a saját elektromos kábelével (ha van), mindig a műanyag, szigetelő fogantyúnál fogja meg a készüléket.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A használati utasításban vagy a készüléken a következő grafikus szimbólumok és figyelmeztető szavak szerepelnek:

**FIGYELEM!**

Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



Ez a szimbólum hasznos kiegészítő információkat jelöl a használatához.

ÉRTESÍTÉS!

Figyelmeztet az anyagi kár lehetőségére.



FIGYELEM! Olvassa el és értelmezze az összes biztonsági figyelmeztetést, óvintézkedést és utasítást. Különös figyelmet kell fordítani az ezzel a szimbólummal jelölt utasításokra.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a "Megfelelőségi nyilatkozat" fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térségben hatályos valamennyi közösségi előírásnak.



FIGYELEM! Forró részek. Tartsa a távolságot.



VESZÉLY! Tankoláskor kapcsolja ki motor.



VESZÉLY! Az egység kipufogógázai mérgezőek. Figyelmeztetés fulladásveszélyre.



VESZÉLY! Ne használja olyan helyiségben, amit nem lehet szellőztetni.



FIGYELEM! Éghető anyagok.



FIGYELEM! Magasfeszültség! Áramütés veszélye.



FIGYELEM! Robbanásveszély.



Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtését jelző tábla.



Ez a szimbólum az egyréteges szigetelésű készülékek I. védelmi osztályt jelöli.



Váltófeszültség.



A hallás védelmét szolgáló biztonsági felszerelések használata kötelező (hangtompítók).



Kesztyű használata kötelező.

BIZTONSÁG**Rendeltetésszerű használat**

A készülék kizárólag elektromos szerszámok és lámpák elektromos energia ellátására szolgál. Az elektromos szerszámoknak és lámpáknak ugyancsak alkalmasnak kell lenniük elektromos aggregátumokkal való használatra is. A készülék kizárólag kültéri használatra készült, de a kipufogógázok megfelelő elszívása esetén beltéren is használható.

A készüléket csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Minden más használat nem megfelelő, és anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem játék.

A gyártó vagy az eladó nem vállal garanciát a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELEM!****Rövidzárlat és áramütés veszélye!**

Az egység nem megfelelő használata rövidzárlatot és ennek következtében áramütési károsodást okozhat.

- Csak akkor csatlakoztasson elektromos eszközöket a készülékhez, ha a készülék elektromos feszültsége megegyezik a típustáblán szereplő adatokkal, és ha az elektromos készülékek megfelelő állapotban vannak.
- Nem minden elektromos készülék alkalmas aggregátumokkal való használatra. Ha kétségei vannak, lépjen kapcsolatba a készülék gyártójával, és kapjon jóváhagyást, hogy az elektromos készülék alkalmas a generátorral való használatra.
- Ha a szabadban tartózkodik, és hosszabbító kábelre van szüksége, használja a „H07RN-F” típust.
- Ha a hosszabbító kábel átmérője 1,5 mm, akkor legfeljebb 50 méter hosszúságig használhatja.
- Ha a hosszabbító kábel átmérője 2,5 mm, akkor legfeljebb 100 méter hosszúságig használhatja.
- Az elektromos készülékek hosszabbító- és hálózati kábeleit úgy helyezze el, hogy senki ne tudjon megbotlani.
- Ne csatlakoztasson elosztókat a készülékhez.
- Soha ne érintse meg a sérült elektromos csatlakozóaljzatokat, vagy az egyéb elektromos részeket.
- Soha ne érintse meg a készüléket és az elektromos részeket nedves kézzel.
- Soha ne húzza ki a készülékhez csatlakoztatott eszközöket a csatlakozóaljzatba bedugott kábelnél, hanem mindig fogja meg az elektromos csatlakozót.

- Ne használja a készüléket esőben, hóban vagy ködben.
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket elektromos feszültségre vagy csatlakozóaljzatban.

Veszélyek a gyermekekre és a csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességű személyekre (például részleges testi fogyatékosokra, csökkent mozgás és szellemi képességű idősekre), vagy tapasztalatlan és tudatlan személyekre (például idősebb gyermekekre) vonatkoznak.

- Gyermekek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a generátorral. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a terméket.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a csomagolófóliával. A gyerekek játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



FIGYELEM!

Mérgezésveszély!



Az üzemanyag és a motorolaj, valamint a készülék kipufogógázok mérgezőek, és lenyelve vagy belélegezve mérgezést okozhatnak.

- Az üzemanyagot és a motorolajat csak az arra kijelölt és megfelelően felcímkézett tartályokban tárolja.
- Az üzemanyagot és a motorolajat illetéktelen hozzáféréstől védett helyen tárolja.
- Ne lélegezze be az üzemanyag vagy a motorolaj gőzét.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ha a készüléket beltérben használja, ügyeljen arra, hogy megfelelő elszívó csővel szívja ki a gőzt és egyidőben gondoskodjon elegendő szellőztetésről.



FIGYELEM!

Égési sérülés veszélye!



A kipufogórendszer és a tápegység nagyon felforrósodik használat közben. Ha megérinti őket, súlyosan megégetheti magát.

- Ne érintse meg a kipufogórendszert és a tápegységet.
- Ne távolítsa el a védőburkolatokat.

**FIGYELEM!****Zajveszély!**

A készülék működés közben nagyon zajos. A zaj halláskárosodást és stresszt okozhat.

- Viseljen hallásvédőt.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS MŰKÖDTETÉSE**FIGYELEM!****Tűz- és robbanásveszély!**

A készülék nem rendeltetésszerű használata tüzet vagy robbanást okozhat. A közelben lévő gyúlékony anyagok meggyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok közelébe vagy olyan helyiségbe, ahol gyúlékony anyagok vannak.

**FIGYELEM!****Sérülés és tűzveszély!**

- A készülék változtatása és a nem megfelelő cserealkatrészek károkat és ennek következtében tüzet okozhatnak.
- Semmilyen módon ne változtassa a készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék alapbeállításait.
- A karbantartáshoz csak a jóváhagyott pótalkatrészeket és szereket használjon.

ÉRTESÍTÉS!**Sérülésveszély!**

A készülék nem megfelelő használata károsíthatja a készüléket vagy a közeli tárgyakat.

- A készüléket mindig vízszintesen helyezze el, hacsak a használati útmutatóban másként nincs leírva.
- A készülék kezelése során kerülje az ütéseket.
- Kerülje az erős rezgéseket, pl. egyenetlen talajon való vezetés miatt.

- Ne helyezzen tárgyakat az aggregátum nyílásaiba, pl. ceruzákat.
- Ne helyezzen más eszközöket vagy tárgyakat a készülék tetejére.
- Ne öntsön vizet vagy más folyadékot a készülékre.
- Ne használja a készüléket túlságosan poros környezetben.

Veszélyzónák és munkazónák

A készülék használatkor ügyeljen arra, hogy a veszélyes zónákban és a munkaterületeken ne legyenek más személyek, állatok vagy tárgyak.

Tevékenység	Veszélyes terület	Munkaterület
Szállítás	1 m	Nem létezik
Indítás vagy üzemeltetés	5 m	1 m
Üzemanyag vagy motorolaj hozzáadása	5 m	1 m
Gondozás és karbantartás	1 m	1 m

SZÁLLÍTÁS



FIGYELEM!

Egészségre káros!



Helytelen használat esetén becsípheti a kezét vagy lábát, vagy megégetheti magát. A készülék felemelésekor megterheli izmait vagy ízületeit.

- Szállítás előtt várja meg, amíg az aggregátum lehűl.
- A készülék szállításakor viseljen védőkesztyűt.
- Az aggregátum szállítása során használjon erős lábbelit, pl. védőcipőt.
- Csak más személy segítségével emelje fel a készüléket.
- Tartsa egyenes a hátát a készülék tolásakor vagy hordozásakor.

ÉRTESÍTÉS!

Veszély a környezetre!



Ha a készüléket nagyon ferde vagy függőlegesen van elhelyezve, az üzemanyag vagy a motorolaj kiszivároghat, és környezeti károkat okozhat. Ha az üzemanyagszelep nincs lezárva, az üzemanyag kifolyhat.

- A használat megkezdése után a készülék szállítás közben maximum 45°-kal megdőnhet.
- A készüléket csak zárt üzemanyagszelep mellett szállítsa.

ÉRTESÍTÉS!**Sérülésveszély!**

Véletlen lekapcsolás esetén az elektromos kábel, a csatlakozóaljzat vagy a csatlakozóaljzatok megsérülhetnek.

- Először kapcsolja ki a csatlakoztatott eszközöket, majd húzza ki a csatlakozót a készülékből.

ÉRTESÍTÉS!**Sérülésveszély!**

Az aggregátum és egyéb tárgyak csúzhatnak rezgés vagy centrifugális hatások miatt. Emiatt a készülék és más tárgyak megsérülhetnek. A készülék járműbe történő beszerelésekor:

- Biztosítsa le a készüléket csúszás ellen.
- Óvja meg a készüléket olyan tárgyaktól a gépjárműbe, amelyek ráeshetnek vagy bele csúzhatnak.

ELHELYEZÉSI HELYEK**ÉRTESÍTÉS!****Túlmelegedés veszélye!**

Az elégtelen levegőellátás miatt a készülék túlmelegedhet.

Meghibásodás léphet fel.

- Rendszeresen tisztítsa meg az összes szellőzőrácsot és nyílást.
- Ha a készüléket fal vagy más tárgy mellé helyezi, legalább 1 m távolságot kell biztosítani minden irányban.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy ne érje közvetlen napfény.
- Ne helyezze a készüléket más hőforrás közelébe.
- A készüléket mindig csak sima és szilárd felületre helyezze.
- A készüléket csak száraz helyen helyezze el.
- Helyezze a készüléket nem túl megközelíthető helyre.
- Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol nem halmozódik fel túl sok por.
- Megengedett környezeti hőmérséklet -10 és $+40^{\circ}$ között, max. 1000 m tengerszint feletti magasság, relatív páratartalom: 90% (nem lecsapódó).

ALKATRÉSZEK

1. Üzemanyagszint jelző
2. Dízel tartály fedele
3. Be/ki kapcsoló
4. Teljesítményjelző
5. Alacsony olajsztint kijelző
6. Üzemóra számláló
7. Áramköri megszakító (AC)
8. Túlterhelés elleni védőkapcsoló
9. Az egység földelési csatlakozása
10. 12 V kimenet
11. Áramköri megszakító (DC)
12. CEE biztonsági aljzat 230 V ~
13. Elektromos aljzat 230 V ~
14. Akkumulátor
15. Negatív pólus (-)
16. Pozitív pólus (+)
17. Motor fojtószelep
18. Olaj szintmérő pálca
19. Olaj leeresztő csavar
20. Olajsűrő
21. Pozitív terminál tartószék

Kiegészítők

22. Csavarkulcs
23. Csavarhúzó
24. CEE csatlakozó
25. Csatlakozó
26. Üzemanyagsűrő
27. Motor tömítés
28. Levegősűrő fedele

HASZNÁLAT ELŐTT



FIGYELEM! Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén, forduljon a kereskedőhöz vagy a hivatalos szervizhez.

FÖLDELÉS

A ház földelése javasolt a statikus töltések levezetésére. Ebből a célból csatlakoztassa a kábelt az egyik oldalon a 9 egység földelő csatlakozójához, a másik oldalon pedig a külső földeléshez (pl. földelő bot).

ÖSSZESÍTETT MENEDZSMENT



LÁBJEGYZET! Az első indítás előtt fel kell tölteni az olajtartályt (kb. 0,6 l) és az üzemanyagtartályt.

- Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és szükség esetén töltsse fel.
- Biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését.
- Vizsgálja meg a generátor közvetlen környezetét.
- Válassza le az összes csatlakoztatott elektromos készüléket az áram aggregátorról.

ÉRTESÍTÉS!

Veszély a környezetre!



Ha nem körültekintően tölti fel az üzemanyagot vagy a motorolajat, az kiömlhet és környezeti károsodás léphet fel. A faradt motorolaj vagy, az üzemanyaggal vagy hasonló anyagokkal átitatott tisztítókendőket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

- Csak akkor töltsön be üzemanyagot és motorolajat, ha a generátor ki van kapcsolva.

- Feltöltéskor használjon olyan tartozékot, mint pl. üzemanyag vagy motorolaj tölcsér.
- Készítsen elő egy tisztítókendőt, hogy gyorsan letörölhesse a motorolajat vagy üzemanyagot ami kiömlött az alkatrészekre.

ÉRTESÍTÉS!

Sérülésveszély!

A készülék nem tartalmaz motorolajat kiszállításkor. A motorolaj nélküli üzemeltetés helyrehozhatatlan károsodást okozhat a tápegységben.

- A készülék bekapcsolása előtt töltsön bele motorolajat.
- Ne használja a készüléket motorolaj nélkül.

A MOTOROLAJSZINT ELLENŐRZÉSE

1. Csavarja le az olajsztintmérő pálcát **18** az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Tiszta ruhával törölje szárazra a nívópálcát.
3. Helyezze a nívópálcát az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja rá.
4. Húzza ki ismét a nívópálcát.
5. Ellenőrizze, hogy a nívópálca legalább félig olajozott-e a felületen.
 - Ha a nívópálca területe legalább félig nem nedves a motorolajjal, adjon hozzá motorolajat.
 - Ha a nívópálcát kellően nedves a motorolajjal, helyezze vissza a motorolaj-betöltő nyílásba, és csavarja rá az óramutató járásával megegyező irányba. Csavarozáskor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a menetet. Ha szükséges, először fordítsa el a nívópálcát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy szépen beleüljön a menetbe.

FELTÖLTÉS MOTOROLAJJAL

ÉRTESÍTÉS!

Sérülésveszély!

Túl magas motorolajszint esetén megsérülhet a készülék.

- Soha ne adjon hozzá túl sok motorolajat.
- Távolítson el minden felesleges motorolajat, pl. fecskendő segítségével.

1. Csavarja le az olajsztintmérő pálcát az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Törölje szárazra a nívópálcát egy tiszta ruhával, és tegye tiszta helyre.
3. Ha szükséges, ellenőrizze a motorolaj szintjét.
4. Helyezzen egy megfelelő tölcsért az olajbetöltő nyílásba.



LÁBJEGYZET! A készülék első bekapcsolása előtt vagy olajcsere előtt öntsön körülbelül 0,6 liter „SAE 30” típusú, nem szintetikus, több viszkozitású motorolajat.

5. Addig adagoljon motorolajat, amíg a nívópálca területe teljesen átnedvesedik a motorolajjal. Ezután ismét ellenőrizze a motorolaj szintjét.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS OLAJ MIATT

A tápegységen van egy kapcsoló felszerelve, amely automatikusan leállítja, ha nincs elegendő olaj. Ha az olajszint túl alacsony, a készülék nem indul el, vagy automatikusan kikapcsol.

ÜZEMANYAG FELTÖLTÉS

**FIGYELEM!****Tűz- és robbanásveszély!**

Ha nem vigyáz a tankolásnál, tűz vagy robbanás keletkezhet.

- Soha ne tankoljon nyílt láng, tűz vagy szikra közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne öntsön üzemanyagot a forró részekre, pl. a motorra vagy a kipufogóra.
- Ha üzemanyagcseppeket lát az üzemanyagtartályon, azonnal törölje le egy száraz ruhával.

ÉRTESÍTÉS!**Veszély a környezetre!**

Ha túl sok üzemanyagot tölt, az üzemanyag kiszivárgáshoz vezet a túlzott nyomás miatt és környezeti károkat okozhat.

- Soha ne töltse túl az üzemanyagot.
1. Fordítsa el a tanksapkát 2 az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el.
 2. Feltöltéskor használjon megfelelő tölcsejt vagy más öntő tartozékot.
 3. Mindig csak gázolajat töltsön be. Az üzemanyag-betöltő nyílásban lévő üzemanyagszűrőt legfeljebb félig szabad feltölteni.
 4. Helyezze az üzemanyagtartály sapkáját az üzemanyag-betöltő nyílásra, és csavarja be teljesen az óramutató járásával megegyező irányba.

A MOTOR INDÍTÁSA

**FIGYELEM!****Testi sérülés veszélye!**

Soha ne mozgassa a készüléket működés közben, vagy amikor elektromos készülékek vannak rácsatlakoztatva.

- Az indításhoz be használjon vegyi segédanyagokat.



FIGYELEM! Hátrameneti indítóval történő indításkor kézsérülések következhetnek be a motor indítása által okozott hirtelen visszavágó ütés miatt. Az indításhoz használjon védőkesztyűt.

1. Győződjön meg arról, hogy az áramköri megszakító 7 (AC) ki van kapcsolva ("OFF"). Kapcsolja ki az összes csatlakoztatott eszközt a generátor aljzataiból.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort 14. Először csatlakoztassa a pozitív csatlakozót (piros) 21 a pozitív pólushoz (+) 16, majd a negatív csatlakozót (fekete) a negatív pólushoz (-) 15.
3. Fordítsa el a fojtószelepet (fojtó) 17 "RUN" pozícióra.
Megjegyzés: Ha a motor már felmelegedett, nem szükséges a motort fojtani, ezért hagyja a gázkart "RUN" állásban.

4. A generátor elektromos gyújtással rendelkezik, és a be-/kikapcsoló 3 "ON" állásba forgatásával indítható. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tartsa a kulcsot "ON" állásban 3 másodpercnél tovább. Várjon legalább 10 másodpercet a következő gyújtás előtt.
5. Elektromos berendezések használatakor a megszakítót (AC) be kell kapcsolni. Ha az eszközök nem működnek megfelelően, ne adjon hozzá több eszközt, mert túlterhelheti a generátort.
6. Indítsa el a generátort, és várjon legalább 5 percet, hogy a motor stabilizálódjon, mielőtt elektromos terhelést csatlakoztatna.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA

ÉRTESÍTÉS!

Sérülésveszély!

A készülék túlmelegedhet.

- A generátor kikapcsolása előtt hagyja egy percre terhelés nélkül járni.

1. Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos készülékeket.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozókat a készülék csatlakozóaljzataiból.
3. Fordítsa a megszakítót (AC) "OFF" állásba.
4. Fordítsa a BE/KI kapcsolót "OFF" állásba.



LÁBJEGYZET! Az áramfejlesztő túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve. Kikapcsolja a csatlakozóaljzatot. A túlterhelés elleni védelem megnyomásával lehetőség nyílik az elektromos csatlakozóaljzat újra üzembe helyezésére.



LÁBJEGYZET! Ha ilyen eset fordul elő, csökkentse a készülék elektromos teljesítményét, vagy távolítsa el a csatlakoztatott hibás eszközöket.

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK CSATLAKOZTATÁSA

1. Ha hosszabbítót használ, kövesse a hosszabbító kábeleken található figyelmeztetéseket.
2. Dugja be az elektromos készülékek hálózati csatlakozóit a készülék csatlakozóaljzataiba. Minden csatlakozóaljzathoz csak egy elektromos eszközt csatlakoztasson.
3. Fordítsa a megszakítót (AC) "ON" állásba.
4. Ha mindkét csatlakozóaljzatot használja, egymás után kapcsolja be a csatlakoztatott elektromos készülékeket.

ÜZEMÓRA SZÁMLÁLÓ

- Az üzemóra számláló 6 rögzíti a generátor üzemóráit és kijelzi a kimeneti feszültséget.
- Ha a kijelzett feszültség alacsony, keresse meg a hibát.

TÚLTÖLTÉS ELLENI VÉDELEM

A készülék csatlakozóaljzatai túlterhelés elleni védelemmel vannak ellátva. A túlterhelés elleni védelem biztosítja, hogy a csatlakozóaljzatok ki legyenek kapcsolva túlterhelés vagy a csatlakoztatott elektromos készülék meghibásodása esetén. Ha a csatlakozóaljzatok túlterhelés miatt automatikusan kikapcsolnak:

1. Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos készülékeket.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozókat a csatlakozóaljzatokból.
3. Hasonlítsa össze az elektromos készülékek üzemi és maximális teljesítményértékeit az összesített értékekkel.
4. Ellenőrizze, hogy valamelyik elektromos berendezés hibás-e.
5. Csatlakoztassa az elektromos készülékeket.
6. Kapcsolja be az aljzatokat a Áramköri megszakító (AC) felfelé ("ON") megnyomásával.
7. Ha a túlterhelés elleni védelem azonnal újra kikapcsolja a csatlakozóaljzatokat, azonnal kapcsolja ki a generátort.
8. Keresse meg a hibát.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt állítsa le a motort és válassza le az akkumulátort.



LÁBJEGYZET! Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a szervizhez az alábbi esetekben:

- szokatlan rezgések vagy zaj esetén;
- ha a motor túlterhelést mutat vagy gyújtáshiba van;

TISZTÍTÁS



FIGYELEM!

Testi sérülés veszélye!



Ha nem rendelkezik kellő szakmai ismeretekkel, vagy nem megfelelően végzi el a karbantartást, akkor a karbantartás során megsérülhet.

- Ha nincs tapasztalata az aggregátumok karbantartásában, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- Kapcsolja ki a generátort és zárja el az üzemanyagszelepet.
- Várja meg, amíg a készülék kihűl.
- Viseljen védőkesztyűt.

KARBANTARTÁSI TERV

A készülék helyes és biztonságos működése érdekében tartsa be a következő karbantartási időközöket.

Karbantartás típusa	Karbantartási intervallum
Tisztítás	Szennyeződés esetén vagy 25 működési óránként
Motorolaj csere	20 működési óra után a használat megkezdésekor, majd 100 működési óránként vagy évente
A légszűrő tisztítása	50 működési óránként vagy évente
Az üzemanyagszűrő tisztítása	100 működési óránként vagy évente
Szemrevételezés: az állapot és csatlakozások ellenőrzése	100 működési óránként vagy évente
Csavarok ellenőrzése	100 működési óránként vagy évente
Motor karbantartása a felhatalmazott szerviztechnikushoz (a karburátor és a fej ellenőrzése motor és szelep beállítása)	300 működési óránként

MOTOROLAJ CSERÉJE

ÉRTESÍTÉS!

Veszély a környezetre!



A kiömlött motorolaj nagy terhelést jelent a környezetre. Motorolaj szűréshez szakszerűnek és precíznek kell lenni.

– Ha a motorolaj-leeresztő csavar nem feszes, ne használja a készüléket, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

1. Kapcsolja ki a generátort.
2. Várja meg, amíg annyira lehűl, hogy a készülék langyos legyen.
3. Megfelelő alap segítségével döntse meg a készüléket enyhe szögben úgy, hogy az olajleeresztő csavar **19** a talaj felé nézzon.
4. Helyezzen egy legalább egy literes tartályt az olajleeresztő csavar alá.
5. Csavarkulccsal **22** lazítsa meg az olajleeresztő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, majd kézzel teljesen csavarja ki. Ügyeljen arra, hogy a csavar ne essen bele az olajgyűjtő edénybe.
6. Várja meg, amíg a régi motorolaj teljesen kifolyik.
7. Törölje le jól az olajleeresztő csavart és a leeresztő nyílást egy tiszta kendővel.
8. Szereljen be egy új tömítőgyűrűt (alumínium).
9. Húzza meg kézzel az olajleeresztő csavart az óramutató járásával megegyező irányba, majd óvatosan, de határozottan zárja le csavarkulccsal. Ne használjon túl nagy erőt.
10. Helyezze ismét vízszintesen a készüléket.
11. Indítsa el a generátort.
12. Hagyja a készüléket 10 percig működni, és ellenőrizze, hogy az olajleeresztő csavar jól tömített-e vagy sem, esetleg, hogy szivárog-e a motorolaj.
13. Ha szükséges, húzza meg az olajleeresztő csavart is, de ne alkalmazzon túlzott erőt.
14. A régi motorolajat környezetbarát módon távolítsa el.
15. Töltsön új motorolajat.

A LEVEGŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Csavarja le a szárnyas anyát, és vegye le a légszűrő fedelét **28**.
2. Távolítsa el a szűrőt.
3. Tisztítsa meg a szűrőt. Ne használjon tisztítószeret a tisztításhoz.
4. Helyezze vissza a szűrőt.
5. Szerelje fel a légszűrő fedelét, és húzza meg a szárnyas anyával.

AZ ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Az üzemanyagszűrőt 100 üzemóránként meg kell tisztítani.
2. Távolítsa el az üzemanyagot az üzemanyagtartályból.
3. Csavarja ki a csavarokat és vegye ki az üzemanyagszűrőt.
4. Használjon dízel üzemanyagot a szűrő tisztításához, vagy ha szükséges, helyezzen be újat.
5. Helyezze vissza a szűrőt.

KARBANTARTÁS

ÉRTESÍTÉS!

Sérülésveszély!

A készülék nem megfelelő kezelése károkat okozhat.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, éles vagy fémtárgyakat a tisztításhoz, például kést, kemény spatulát stb. Ezek károsíthatják a felületet.

- Ne használjon folyó vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Ne használjon elektromos készülékeket a tisztításhoz.

A SZELLŐZŐRÁCSOK ÉS RÉSZEK ELLENŐRZÉSE

- Ellenőrizze az összes szellőzőrács és nyílás tisztaságát.
- Tisztítsa meg a szellőzőrácsokat és nyílásokat, pl. puha kefével, hogy a levegő akadálytalanul áthaladhasson rajta.

TISZTÍTÁS

- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.
- Enyhén nedves ruhával törölje le az összes felületet és alkatrészt. Nedvesítse meg a ruhát enyhe szappanos vízzel.

HASZNÁLATON KIVÜL

ÉRTESÍTÉS!

Nem megfelelő működés veszélye!

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, problémák léphetnek fel működés közben, pl. indítási problémák.

- Indítsa el az készüléket legalább havonta egyszer, és hagyja legalább 15 percig terhelés nélkül működni.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, készítse elő arra, hogy egyhelyben lesz. Ebből a célból ürítse ki a motorolaj- és üzemanyagtartályokat, és tárolja el a motort.

1. Tisztítsa meg a készüléket.
2. Engedje le a motorolajat.
3. Ürítse ki az üzemanyagtartályt, pl. erre használt szivattyúval.

A motor most megőrzött, és az egység zárt térben tárolható, portól, szennyeződéstől, nedvességtől és fagytól védve.

PRÓBLÉMÁK MEGSZÜNTETÉSE

A PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	HIBAELHÁRÍTÁS
Az egység nem indul el.	Nincs üzemanyag az üzemanyagtartályban.	Töltsön be üzemanyagot
	Az üzemanyag-ellátás megszakad.	Forduljon szakértőhöz.
	Automatikus kikapcsolás miatt az olaj megakadályozza az indítást.	Ellenőrizze a motorolaj szintjét
	A légszűrő piszkos.	Tisztítsa meg a légszűrőt
	Az egység hibás.	Lépjen kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizközpontjával, amely a jótállási jegyen szerepel, vagy forduljon szakemberhez.

A készülék nem termel áramot vagy nem elegendő áramot termel.	Túltöltés elleni védelem ki van kapcsolva.	Kapcsolja be az védelmet
	A légszűrő piszkos.	Tisztítsa meg a légszűrőt
	A készülék hibás.	Forduljon a gyártó egyik meghatalmazott szolgáltatójához, amely a garancia lapon szerepel.
A készülék működés közben furcsa zajokat ad ki, furcsán rezeg, vagy szaga van.	A készülék hibás.	Forduljon a gyártó egyik meghatalmazott szolgáltatójához, amely a garancia lapon szerepel, vagy más szakértőhöz.

SZERVIZELÉS

A jótállási időszak alatt vagy azt követően végzett javítások esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, ahol szívesen segítenek Önnek.

Mielőtt a készüléket szervizbe adná, meg kell tisztítani minden szennyeződéstől, és az eredeti csomagolásban az összes alkatrészével együtt.

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

Modell:	IE-DG7000
Motor típus:	HR192F, 4 ütemű
Működési kimeneti teljesítmény (S1):	6000 W
Maximális kimeneti teljesítmény (S2 5 perc):	6500 W
Feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Maximális motorteljesítmény:	7 kW
Motorkapacitás:	498 cm ³
Alapjárat fordulatszám:	3000 perc-1
Névleges áram:	26,08 A
Üzemanyag:	Dízel
A benzintartály úrtartalma:	16 liter
Üzembe helyezés:	Elektromos
Nettó tömeg:	155 kg
A védelem típusa:	IP 23M
Védelmi osztály:	én
LpA hangnyomásszint:	77,87 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint LwA:	96 dB(A)
Megbízhatatlanság K:	2 dB

S1 üzemmód (folyamatos működés)

A gép a megadott teljesítménnyel folyamatosan működhet.

S2 üzemmód (rövid távú működés)

A gép rövid ideig (20 percig) üzemelhet a megadott teljesítménnyel. Ezek után a gépnek egy bizonyos ideig (1 órát) pihennie kell, hogy ne melegedjen fel az elfogadhatatlan határértékre.

Allgemein

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie die auf

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Die Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Beachten Sie im Ausland auch die Vorschriften und Gesetze des jeweiligen Landes.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

**WARNUNG!**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

**WARNUNG!**

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In der Gebrauchsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Bildzeichen und Warnhinweise verwendet:

**WARNUNG!**

Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



Das Symbol gibt zusätzliche nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

BENACHRICHTIGUNG

Es warnt vor möglichen Sachschäden.



WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitswarnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen. Beachten Sie besonders die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen allen Gemeinschaftsvorschriften im Europäischen Wirtschaftsraum.



WARNUNG! Heiße Teile. Halte Abstand.



ACHTUNG! Beim Tanken Motor ausschalten.



ACHTUNG! Die Abgase des Gerätes sind giftig. Warnung vor Erstickungsgefahr.



ACHTUNG! Nicht in unbelüfteten Räumen verwenden.



WARNUNG! Brennbare Stoffe.



WARNUNG! Hochspannung! Risiko eines elektrischen Schlages.



WARNUNG! Explosionsgefahr.



Ein Zeichen, das auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hinweist.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät der Schutzklasse I mit Einfachisolierung.



Wechselspannung



Die Verwendung von Sicherheitsausrüstung zum Schutz des Gehörs (Stöpsel, Schalldämpfer) ist obligatorisch.



Die Verwendung von Notfallhandschuhen ist obligatorisch.

SICHERHEIT

Verwendungszweck

Das Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Elektrowerkzeuge und Lampen mit Strom zu versorgen. Auch Elektrowerkzeuge und Lampen müssen für den Betrieb mit Stromgeneratoren geeignet sein. Das Gerät ist ausschließlich für den Außeneinsatz bestimmt, kann aber bei fachgerechter Absaugung der Abgase auch im Innenbereich eingesetzt werden.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller oder Verkäufer keine Gewährleistung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Kurzschluss- und Stromschlaggefahr!



Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu einem Kurzschluss und Folgeschäden durch Stromschlag führen.

- Schließen Sie elektrische Geräte nur dann an das Gerät an, wenn die elektrische Spannung des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt und sich die elektrischen Geräte in ordnungsgemäßigem Zustand sind.
- Nicht alle Elektrogeräte sind für den Einsatz mit Generatoren geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Gerätehersteller und lassen Sie sich bestätigen, dass das Elektrogerät für den Betrieb mit dem Generator geeignet ist.
- Wenn Sie im Freien sind und ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie den Typ „H07RN-F“.
- Wenn das Verlängerungskabel einen Durchmesser von 1,5 mm hat, können Sie es bis zu einer maximalen Länge von 50 Metern verwenden.
- Wenn das Verlängerungskabel einen Durchmesser von 2,5 mm hat, können Sie es bis zu einer maximalen Länge von 100 Metern verwenden.

- Verlängerungskabel und Netzkabel von Elektrogeräten so anzubringen, dass niemand stolpern kann.
- Keine Verteiler an das Gerät anschließen.
- Berühren Sie niemals beschädigte Steckdosen oder andere elektrische Teile.
- Berühren Sie das Gerät und elektrische Teile niemals mit nassen Händen.
- Ziehen Sie niemals den Netzstecker der angeschlossenen Geräte aus der Steckdose für das Netzkabel, halten Sie immer den Netzstecker fest.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, Schnee oder Nebel.
- Schließen Sie das Gerät niemals an elektrische Spannung bzw. in Steckdose.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (zum Beispiel für Menschen mit teilweiser körperlicher Beeinträchtigung, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis (zum Beispiel ältere Kinder).

- Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Generator spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht reinigen oder warten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



WARNUNG!

Vergiftungsgefahr!



Kraftstoff und Motoröl sowie die Abgase des Geräts sind giftig und können bei Verschlucken oder Einatmen zu Vergiftungen führen.

- Lagern Sie Kraftstoff und Motoröl nur in den dafür vorgesehenen und entsprechend gekennzeichnete Behälter.
- Lagern Sie Kraftstoff und Motoröl an Orten, die vor unbefugtem Zugriff geschützt sind.
- Kraftstoff- oder Motoröldämpfe nicht einatmen.

- Abgase nicht einatmen.
- Wenn Sie das Gerät in Innenräumen verwenden, achten Sie darauf mit einem geeigneten Absaugrohr absaugen und gleichzeitig pflegen ausreichende Belüftung.

**WARNUNG!****Verbrennungsgefahr!**

Die Auspuffanlage und das Netzteil werden während des Gebrauchs sehr heiß. Wenn Sie sie berühren, können Sie sich schwer verbrennen.

- Berühren Sie nicht die Abgasanlage und das Antriebsaggregat.
- Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen.

**WARNUNG!****Lärmgefahr!**

Das Gerät macht im Betrieb viel Lärm. Lärm kann Gehörschäden und Stress verursachen.

- Gehörschutz tragen.

VERWENDUNG UND BETRIEB DES GERÄTS**WARNUNG!****Brand- und Explosionsgefahr!**

Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann einen Brand oder eine Explosion verursachen. Brennbare Substanzen in der Nähe können sich entzünden und explodieren.

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen oder in Räumen auf, in denen brennbare Stoffe vorhanden sind.

**WARNUNG!****Verletzungs- und Brandgefahr!**

- Veränderungen am Gerät und falsche Ersatzteile können zu Schäden und in der Folge zu Bränden führen.
- Verändern Sie das Gerät in keiner Weise.

- Verändern Sie nicht die Grundeinstellungen des Geräts.
- Verwenden Sie für die Wartung nur zugelassene Ersatzteile und Mittel.

BENACHRICHTIGUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen oder Gegenstände in der Nähe.

- Stellen Sie das Gerät immer waagerecht auf, sofern in dieser Gebrauchsanleitung nicht anders beschrieben.
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge beim Umgang mit dem Gerät.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen, zum Beispiel durch Fahren auf unebenem Untergrund.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Generators, zum Beispiel Bleistifte.
- Stellen Sie keine anderen Geräte oder Gegenstände auf das Gerät.
- Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in übermäßig staubigen Umgebungen.

Gefahrenzonen und Arbeitsbereiche

Stellen Sie bei jeder Benutzung des Gerätes sicher, dass sich keine anderen Personen, Tiere oder Gegenstände in den Gefahren- und Arbeitsbereichen aufhalten.

Aktivität	Gefahrenzone	Arbeitsbereich
Transport	1 m	Es existiert nicht
Inbetriebnahme oder Betrieb	5 m	1 m
Nachfüllen von Kraftstoff oder Motoröl	5 m	1 m
Pflege und Wartung	1 m	1 m

TRANSPORT



WARNUNG!

Gefahr für die Gesundheit!



Bei falscher Anwendung können Sie die Hände oder Beine einklemmen oder Sie sich verbrennen. Beim Anheben des Geräts ist dies möglich Ihre Muskeln oder Gelenke überanstrengen.

- Warten Sie, bis der Generator abgekühlt ist, bevor Sie ihn transportieren.
- Tragen Sie beim Transport des Geräts Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie beim Transport des Generators festes Schuhwerk, zum Beispiel Schutzschuhe.
- Heben Sie das Gerät nur mit Hilfe einer zweiten Person an.
- Halten Sie beim Schieben oder Tragen des Geräts einen geraden Rücken.

BENACHRICHTIGUNG!

Gefahr für die Umwelt!



Wenn das Gerät stark geneigt oder vertikal aufgestellt wird, kann Kraftstoff oder Motoröl auslaufen und Umweltschäden verursachen. Wenn der Kraftstoffhahn nicht geschlossen ist, kann Kraftstoff auslaufen.

- Nach Inbetriebnahme kann das Gerät beim Transport um maximal 45° gekippt werden.
- Transportieren Sie das Gerät nur mit geschlossenem Kraftstoffhahn.

BENACHRICHTIGUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei versehentlichem Trennen können Stromkabel, Stecker oder Steckdosen beschädigt werden.

- Schalten Sie zuerst die angeschlossenen Geräte aus und ziehen Sie dann den Stecker aus dem Gerät.

BENACHRICHTIGUNG

Verletzungsgefahr!

Das Gerät und andere Gegenstände können durch Ruck oder Fliehkraft verrutschen. Dann können Schäden am Gerät und anderen Objekte auftreten. Beim Einbau des Geräts in das Fahrzeug:

- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Schützen Sie das Gerät vor Gegenständen, die auf oder gegen das Gerät im Fahrzeug fallen oder rutschen könnten.

RICHTIGE PLATZIERUNG**BENACHRICHTIGUNG!****Überhitzungsgefahr!**

Das Gerät kann aufgrund unzureichender Luftzufuhr überhitzen.

Es kann zu einer Fehlfunktion kommen.

- Reinigen Sie regelmäßig alle Lüftungsgitter und Schlitze.
- Wenn Sie das Gerät neben einer Wand oder anderen Gegenständen aufstellen, sollte in alle Richtungen ein Abstand von mindestens 1 m eingehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen auf.
- Stellen Sie das Gerät immer nur auf eine ebene und feste Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nur in einer trockenen Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät an einem nicht zu zugänglichen Ort auf.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem sich nicht zu viel Staub ansammelt.
- Zulässige Umgebungstemperatur von -10 bis +40°, max. Höhe 1000 m, relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).

KOMPONENTEN

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Kraftstoffstandanzeige | Zubehör |
| 2. Dieseltankabdeckung | |
| 3. Ein / Aus Schalter | 22. Schlüssel |
| 4. Betriebsanzeige xxx | 23. Schraubendreher |
| 5. Anzeige niedriger Ölstand | 24. CEE-Stecker |
| 6. Betriebsstundenzähler | 25. Stecker |
| 7. Leistungsschalter (Wechselstrom) | 26. Kraftstofffilter |
| 8. Überlastschuttschalter | 27. Motordichtung |
| 9. Erdungsanschluss des Geräts | 28. Luftfilterabdeckung |
| 10. 12-V-Ausgang | |
| 11. Leistungsschalter (Gleichstrom) | |
| 12. CEE-Schutzkontaktsteckdose 230 V ~ | |
| 13. Steckdose 230 V ~ | |
| 14. Akkumulator | |
| 15. Minuspol (-) | |
| 16. Pluspol (+) | |
| 17. Drosselklappe des Motors | |
| 18. Ölmesstab | |
| 19. Ölablassschraube | |
| 20. Ölfilter | |
| 21. Positiv Terminal | |

VOR DER INBETRIEBNAHME

WARNUNG! Bei fehlenden oder beschädigten Teilen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder autorisierten Servicepartner.

ERDUNG

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses zulässig. Verbinden Sie dazu das Kabel auf der einen Seite mit dem Erdungsanschluss des Geräts **9** und auf der anderen Seite mit der externen Erdung (zum Beispiel Erdspeiß).

HANDHABUNG DES GENERATORS

FUßNOTE! Vor dem ersten Start müssen Sie den Öltank (ca. 0,6 l) und den Kraftstofftank füllen.

- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Geräts.
- Inspizieren Sie die unmittelbare Umgebung des Generators.
- Trennen Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte vom Stromgenerator.

BENACHRICHTIGUNG!**Gefahr für die Umwelt!**

Wenn Sie beim Nachfüllen von Kraftstoff oder Motoröl nicht aufpassen, können Verschütten und Umweltschäden auftreten. Entsorgen Sie Motoröl, kraftstoffgetränkte Putzlappen, Altöl oder ähnliche Stoffe nicht im Hausmüll.

- Kraftstoff und Motoröl nur bei ausgeschaltetem Generator nachfüllen.
- Verwenden Sie beim Nachfüllen ein Zubehör wie Kraftstofftrichter oder Motoröl.
- Halten Sie ein Reinigungstuch bereit, damit Sie mit Motoröl oder Kraftstoff verschüttete Teile schnell aufwischen können.

BENACHRICHTIGUNG!**Verletzungsgefahr!**

Das Gerät enthält im Auslieferungszustand kein Motoröl. Der Betrieb ohne Motoröl kann zu irreparablen Schäden am Generator führen.

- Motoröl einfüllen, bevor das Gerät gestartet wird.
- Betreiben Sie den Generator nicht ohne Motoröl.

KONTROLLE DES MOTORÖLSTANDS

1. Schrauben Sie den Ölmesstab **18** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
2. Wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch trocken.
3. Stecken Sie den Messstab in die Öleinfüllöffnung, aber ziehen Sie ihn nicht fest.
4. Ziehen Sie den Messstab wieder heraus.

5. Kontrollieren Sie, ob der Messstab an der schraffierten Fläche mindestens zur Hälfte eingeölt ist.
 - Wenn die schraffierte Fläche am Ölmessstab nicht mindestens zur Hälfte mit Motoröl benetzt ist, Motoröl nachfüllen.
 - Wenn der Ölmessstab ausreichend mit Motoröl benetzt ist, stecken Sie ihn wieder in die Motoröl-Einfüllöffnung und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Beim Verschrauben darauf achten, dass das Gewinde nicht beschädigt wird. Drehen Sie ggf. zuerst den Messstab gegen den Uhrzeigersinn, damit er schön im Gewinde sitzt.

MOTORÖLÜBERLAUF

BENACHRICHTIGUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei zu hohem Motorölstand kann der Generator beschädigt werden.

- Füllen Sie niemals zu viel Motoröl nach.
- Entfernen Sie überschüssiges Motoröl, zum Beispiel mit einer Spritze.

1. Schrauben Sie den Ölmessstab gegen den Uhrzeigersinn heraus.
2. Wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch trocken und legen Sie ihn an einen sauberen Ort.
3. Überprüfen Sie gegebenenfalls den Motorölstand.
4. Führen Sie einen geeigneten Trichter in die Öleinfüllöffnung ein.



FUßNOTE! Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes oder beim Ölwechsel ca. 0,6 Liter nicht synthetisches Mehrviskositäts-Motorenöl vom Typ „**SAE 30**“ ein.

5. Motoröl nachfüllen, bis der schraffierte Bereich auf dem Messstab vollständig mit Motoröl benetzt ist. Prüfen Sie dann erneut den Motorölstand.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DURCH ÖL

Der Generator ist mit einem Schalter zur automatischen Abschaltung bei Ölmangel ausgestattet. Bei zu niedrigem Ölstand startet das Gerät nicht bzw. es schaltet sich automatisch aus.

KRAFTSTOFFAUFFÜLLUNG



WARNUNG!

Brand- und Explosionsgefahr!



Wenn Sie beim Tanken nicht aufpassen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen.

- Tanken Sie niemals in der Nähe von offenen Flammen, Feuer oder Funken.
- Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff auf heiße Teile zu gießen, zum Beispiel auf den Motor oder den Auspuff.
- Wenn Sie Kraftstofftropfen auf dem Kraftstofftank sehen, wischen Sie diese sofort mit einem trockenen Tuch ab.

BENACHRICHTIGUNG!**Gefahr für die Umwelt!**

Wenn Sie zu viel Kraftstoff einfüllen, kann dies zu übermäßigem Druck führen, undicht werden und Umweltschäden verursachen.

– Niemals Kraftstoff überfüllen.

1. Drehen Sie den Tankdeckel **2** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
2. Verwenden Sie beim Nachfüllen einen geeigneten Trichter oder einen anderen Ausgießaufsatz.
3. Füllen Sie immer nur Dieselmotorkraftstoff. Der Kraftstofffilter in der Kraftstoffeinfüllöffnung sollte nicht mehr als zur Hälfte gefüllt sein.
4. Setzen Sie den Tankdeckel auf die Tankeneinfüllöffnung und schrauben Sie ihn vollständig im Uhrzeigersinn fest.

STARTEN DES MOTORS**WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Bewegen Sie das Gerät niemals, während es in Betrieb ist oder wenn elektrische Geräte daran angeschlossen sind.

– Keine chemischen Starthilfen verwenden.



WARNUNG! Beim Starten mit Reversierstarter kann es durch den plötzlichen Rückschlag beim Starten des Motors zu Handverletzungen kommen. Verwenden Sie zu Beginn Schutzhandschuhe.

1. Stellen Sie sicher, dass der Leistungsschalter (AC) **7** ausgeschaltet ist ("**OFF/AUS**"). Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte von den Steckdosen des Generators.
2. Schließen Sie den Akkumulator **14** an. Verbinden Sie zuerst den Pluspol (rot) **21** mit dem Pluspol (+) **16** und dann den Minuspol (schwarz) mit dem Minuspol (-) **15**.
3. Drehen Sie das Drosselventil (Choke) **17** auf Position „RUN/ LAUFEN“.
Hinweis: Wenn der Motor bereits aufgewärmt ist, ist es nicht erforderlich, den Motor zu drosseln, also lassen Sie den Gashebel in der Position „RUN/LAUFEN“.
4. Der Generator hat eine elektrische Zündung und kann gestartet werden, indem der Ein-/Ausschalter **3** in die Position „ON/EIN“ gedreht wird. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, halten Sie den Schlüssel nicht länger als 3 Sekunden in der „ON/EIN“ Position. Warten Sie mindestens 10 Sekunden vor der nächsten Zündung.
5. Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollte der Leistungsschalter (AC) eingeschaltet sein. Wenn die Geräte nicht normal funktionieren, fügen Sie keine weiteren Geräte hinzu, da Sie den Generator überlasten könnten.
6. Starten Sie den Generator und warten Sie mindestens 5 Minuten, bis sich der Motor stabilisiert hat, bevor Sie elektrische Verbraucher anschließen.

MOTORABSCHALTUNG**BENACHRICHTIGUNG!****Verletzungsgefahr!**

Das Gerät kann überhitzen.

- Lassen Sie das Aggregat vor dem Abschalten eine Minute ohne Last laufen.

1. Angeschlossene elektrische Geräte ausschalten.
2. Ziehen Sie die elektrischen Stecker aus den Steckdosen.
3. Schalten Sie den Leistungsschalter (AC) in die Position „OFF/AUS“.
4. Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position „AUS“.



FUßNOTE! Der Stromgenerator ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Es trennt die Steckdose. Es ist möglich durch Drücken des Überlastschutzes, die Steckdose wieder in Betrieb zu nehmen.



FUßNOTE! Reduzieren Sie in diesem Fall die Leistungsaufnahme des Geräts oder entfernen Sie die fehlerhaft angeschlossenen Geräte.

ANSCHLUSS ELEKTRISCHER GERÄTE

1. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie die Warnhinweise auf Verlängerungskabeln.
2. Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen. Schließen Sie an jede Steckdose nur ein elektrisches Gerät an.
3. Schalten Sie den Leistungsschalter (AC) in die Position „ON/EIN“.
4. Wenn Sie beide Steckdosen verwenden, stecken Sie die angeschlossenen Elektrogeräte nacheinander ein.

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

- Der Betriebsstundenzähler 6 erfasst die Betriebsstunden des Generators und zeigt die Ausgangsspannung an.
- Wenn die angezeigte Spannung niedrig ist, suchen Sie den Fehler.

ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ

Die Gerätesteckdosen sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Ein Überlastschutz sorgt dafür, dass die Steckdosen bei Überlastung oder Fehlfunktion des angeschlossenen Elektrogerätes abgeschaltet werden. Wenn sich die Steckdosen wegen Überlastung automatisch abschalten:

1. Angeschlossene elektrische Geräte ausschalten.
2. Ziehen Sie die elektrischen Stecker aus den Steckdosen.
3. Vergleichen Sie die Betriebs- und Maximalleistungswerte der elektrischen Geräte mit den Gesamtwerten.
4. Überprüfen Sie, ob eines der elektrischen Geräte defekt ist.
5. Schließen Sie die elektrischen Geräte an.
6. Schalten Sie die Steckdosen ein, indem Sie den Leistungsschalter (AC) nach oben („ON“) drücken.
7. Schaltet der Überlastschutz die Steckdosen sofort wieder ab, schalten Sie das Gerät sofort aus.
8. Finden Sie den Fehler.

REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Motor abstellen und Batterie abklemmen.



FUßNOTE! Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen sofort aus und kontaktieren Sie den Service:

- bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen;
- wenn der Motor einen Überlastungszustand aufweist oder einen Zündausfall hat;

REINIGUNG

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie bei der Wartung nicht über ausreichende Fachkenntnisse verfügen oder es falsch machen, können Sie sich bei der Wartung verletzen.

- Wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung von Generatoren haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie den Kraftstoffhahn.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Schutzhandschuhe tragen.

WARTUNGSPLAN

Für einen korrekten und sicheren Betrieb des Gerätes halten Sie die folgenden Wartungsintervalle ein.

Art der Wartung	Wartungsintervall
Reinigung	Bei Verschmutzung oder alle 25 Betriebsstunden
Motorölwechsel	20 Betriebsstunden nach Einsatzbeginn, danach alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Reinigung des Luftfilters	Alle 50 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Reinigen des Kraftstofffilters	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Sichtprüfung: Überprüfung des Zustands und der Anschlüsse	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Schraubverbindungen prüfen	Alle 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Motorwartung bei einem autorisierten Servicetechniker (Überprüfung von Vergaser, Kopfmotor und Ventileinstellung)	Alle 300 Betriebsstunden

MOTORÖL WECHSELN**BENACHRICHTIGUNG!****Gefahr für die Umwelt!**

Verschüttetes Motoröl hat schwerwiegende Auswirkungen auf die Umwelt. Um Motoröl abzulassen, müssen Sie ein Experte sein und präzise.

- Wenn die Motorölablassschraube undicht ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

1. Generator ausschalten.
2. Warten Sie, bis es soweit abgekühlt ist, dass das Netzteil handwarm ist.
3. Neigen Sie das Gerät mit Hilfe einer geeigneten Unterlage leicht schräg, so dass die Ölablassschraube 7 zum Boden zeigt.
4. Stellen Sie einen Auffangbehälter mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter die Ölablassschraube.
5. Lösen Sie die Ölablassschraube mit einem Schraubenschlüssel **22** gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie sie dann von Hand ganz heraus. Achten Sie darauf, dass die Schraube nicht in die Behälter fällt.
6. Warten Sie, bis das alte Motoröl vollständig abgelassen ist.
7. Wischen Sie die Ölablassschraube und das Ablassloch gut mit einem sauberen Reinigungstuch ab.
8. Installieren Sie einen neuen Dichtring (Aluminium).
9. Ziehen Sie die Ölablassschraube von Hand im Uhrzeigersinn an und verschließen Sie sie dann vorsichtig, aber fest mit einem Schraubenschlüssel. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an.
10. Stellen Sie das Gerät wieder horizontal auf.
11. Starten Sie den Generator.
12. Lassen Sie das Gerät 10 Minuten laufen und beobachten Sie, ob die Ölablassschraube gut verschlossen ist oder Motoröl leckt.
13. Ziehen Sie gegebenenfalls die Ölablassschraube zusätzlich an, wenden Sie jedoch keine übermäßige Kraft an.
14. Altes Motoröl umweltgerecht entsorgen.
15. Füllen Sie neues Motoröl nach.

LUFTFILTER REINIGEN

1. Lösen Sie die Flügelmutter und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung **28**.
2. Entfernen Sie den Filter.
3. Reinigen Sie den Filter. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel zur Reinigung.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein.
5. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung an und ziehen Sie sie mit der Flügelmutter fest.

KRAFTSTOFFFILTER REINIGEN

1. Der Kraftstofffilter muss alle 100 Betriebsstunden gereinigt werden.
2. Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank.
3. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Kraftstofffilter.
4. Verwenden Sie Dieselmotorkraftstoff, um den Filter zu reinigen, oder installieren Sie bei Bedarf einen neuen.
5. Setzen Sie den Filter wieder ein.

PFLEGE

BENACHRICHTIGUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Schäden führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachtel usw. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte zur Reinigung.

ÜBERPRÜFUNG DER LÜFTUNGSGITTER UND SCHLITZE

- Überprüfen Sie die Sauberkeit aller Lüftungsgitter und Schlitze.
- Reinigen Sie die Lüftungsgitter und Schlitze, zum Beispiel mit einer weichen Bürste, damit die Luft ungehindert hindurchströmen kann.

REINIGUNG

- Wir empfehlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Wischen Sie alle Oberflächen und Teile mit einem leicht feuchten Tuch ab. Befeuchten Sie das Tuch mit milder Seifenlauge.

KEINE VERWENDUNG**BENACHRICHTIGUNG!****Gefahr durch Fehlbedienung!**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, können Betriebsprobleme auftreten, zum Beispiel Startprobleme.

- Starten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat und lassen Sie es mindestens 15 Minuten ohne Last laufen.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bereiten Sie es auf Stillstand vor. Dazu Motoröl- und Kraftstofftank entleeren und Motor konservieren.

1. Reinigen Sie das Gerät.
2. Lassen Sie das Motoröl ab.
3. Entleeren Sie den Kraftstofftank, zum Beispiel mit einer speziellen Pumpe.
4. Drehen Sie den Zündkerzenstecker etwas heraus und ziehen Sie ihn nach oben.
5. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Spritzen Sie mit einer Spritze etwa 1 ml Motoröl in das Zündkerzenloch.
7. Ziehen Sie die Zündkerze von Hand im Uhrzeigersinn fest.
8. Dann die Zündkerze vorsichtig mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an.
9. Ziehen Sie den Reversierstarter langsam zwei- bis dreimal.
10. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an.

Der Motor ist jetzt konserviert und das Gerät kann drinnen gelagert und vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Frost geschützt werden.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

DAS PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Gerät startet nicht.	Es befindet sich kein Kraftstoff im Kraftstofftank.	Tanken.
	Die Kraftstoffzufuhr ist unterbrochen.	Wenden Sie sich an einen Experten.
	Automatische Abschaltung wegen Öl verhindert das Starten.	Überprüfen Sie den Motorölstand.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.
Der Generator erzeugt keine oder zu wenig Spannungen.	Überspannungsschutz ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Steckdosen ein.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.
Der Generator erzeugt während des Betriebs seltsame Geräusche, Vibrationen oder Gerüche.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an das auf der Garantiekarte aufgeführte autorisierte Servicecenter des Herstellers oder an einen Spezialisten.

WARTUNG

Wenden Sie sich für jeglichen Service während oder nach der Garantiezeit an ein autorisiertes Servicecenter, das Ihnen gerne behilflich sein wird.

Bevor Sie das Gerät zum Service einsenden, muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung mit allen dazugehörigen Teilen sein.

TECHNISCHE INFORMATION

Modell:	IE-DG7000
Motortyp:	HR192F, 4-Takt
Arbeitsausgangsleistung (S1):	6000 W
Maximale Ausgangsleistung (S2 5min):	6500 W
Stromspannung:	230 V ~ 50 Hz
Maximale Motorleistung:	7 kW
Motorleistung:	498 cm ³
Leerlauf:	3000 min ⁻¹
Nennstrom:	26,08 A
Kraftstoff:	Diesel
Benzintankskapazität:	16 Liter
Start:	Elektrisch
Nettogewicht:	155 kg
Schutzart:	IP23M
Schutzklasse:	I
Schalldruckpegel LpA:	77,87 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel LwA:	96 dB(A)
Unzuverlässigkeit K:	2 dB

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung arbeiten.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine kann für kurze Zeit (20 Minuten) mit der angegebenen Leistung betrieben werden. Nach dieser Zeit muss die Maschine für eine gewisse Zeit (1 Stunde) ruhen, damit sie sich nicht unzulässig aufheizt.

Všeobecné

**Přečtěte si návod k použití a uschovejte jej**

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

**VAROVÁNÍ!**

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení za účelem výměny nebo úpravy jeho částí. Úpravy na zařízení může provádět pouze autorizovaný servis.

**VAROVÁNÍ!**

Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním. Při používání tohoto zařízení, kde se mohou jeho kovové části dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodičky nebo vlastním elektrickým kabelem (pokud je nainstalován), vždy jej držte za plastovou izolovanou rukojeť.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující grafické symboly a výstražná slova:

**VAROVÁNÍ!**

Tento výstražný symbol/slovo označuje nebezpečí, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, smrti nebo vážným zraněním.



Tento symbol poskytuje užitečné informace o používání spotřebiče.

OZNÁMENÍ!

Upozorňuje na možnost materiálních škod.



VAROVÁNÍ! Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Prohlášení o shodě (viz kapitola "Prohlášení o shodě"): Produkty označené tímto symbolem splňují všechny předpisy Společenství v Evropském hospodářském prostoru.



VAROVÁNÍ! Horké díly. Udržovat si odstup.



NEBEZPEČÍ! Při doplňování paliva vypněte motor.



NEBEZPEČÍ! Výfukové plyny jednotky jsou toxické. Upozornění na nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte v nevětraných prostorech.



VAROVÁNÍ! Hořlavé látky.



VAROVÁNÍ! Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu.



Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického zařízení.



Tento symbol označuje zařízení třídy ochrany I s jednoduchou izolací.



AC (Střídavé) napětí.



Povinné používání prostředků na ochranu sluchu (špunty do uší, tlumiče).



Povinné používání ochranných rukavic.

BEZPEČNOST**Účel použití**

Jednotka je určena výhradně k napájení elektrického nářadí a svítilen elektřinou. Elektrické nářadí a lampy musí být také vhodné pro použití s elektrickými generátory. Jednotka je určena výhradně pro venkovní použití, ale při správném odsávání výfukových plynů ji lze použít i v interiéru.

Používejte jednotku pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může způsobit materiální škody nebo dokonce zranění osob. Jednotka není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zkratu a úrazu elektrickým proudem!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit zkrat a následné poškození v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- Elektrická zařízení připojujte k jednotce pouze v případě, že elektrické napětí zařízení odpovídá údajům na typovém štítku a pokud jsou elektrická zařízení v řádném stavu.
- Ne všechna elektrická zařízení jsou vhodná pro použití s generátory. V případě pochybností kontaktujte výrobce spotřebiče a získejte schválení, že je elektrický spotřebič vhodný pro použití s generátorem.
- Pokud jste venku a potřebujete prodlužovací kabel, použijte typ „H07RN-F“.
- Pokud má prodlužovací kabel průměr 1,5 mm, můžete jej použít až do maximální délky 50 metrů.
- Pokud má prodlužovací kabel průměr 2,5 mm, můžete jej použít až do maximální délky 100 metrů.
- Prodlužovací kabel a síťové kabely elektrických zařízení by měly být umístěny tak, aby nikdo nemohl zakopnout.
- Nepřipojujte rozdělovače k jednotce.
- Nikdy se nedotýkejte poškozených elektrických zásuvek nebo jiných elektrických částí.
- Nikdy se nedotýkejte jednotky a elektrických částí mokřma rukama.
- Nikdy nevytahujte elektrickou zástrčku připojených zařízení ze zásuvky pro napájecí kabel, místo toho vždy držte elektrickou zástrčku.

- Nepoužívejte jednotku v dešti, sněhu nebo mlze.
- Nikdy nepřipojujte jednotku k elektrickému napětí nebo do zásuvky.

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (například pro osoby s částečným tělesným postižením, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (například starší děti).

- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí nesmějí jednotku používat bez dozoru. Děti si s generátorem nesmí hrát. Děti nesmí výrobek čistit ani udržovat.
- Během provozu nenechávejte jednotku bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicí fólií. Děti se do něj mohou při hře zamotat a udusit se.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí otravy!



Palivo a motorový olej, stejně jako výfukové plyny jednotky, jsou toxické a při požití nebo vdechnutí mohou způsobit otravu.

- Palivo a motorový olej skladujte pouze v určených a náležitě označených nádobách.
- Palivo a motorový olej skladujte na místech, která jsou chráněna proti neoprávněnému přístupu.
- Nevdechujte výpary paliva nebo motorového oleje.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Pokud jednotku používáte v interiéru, postarejte se o odsávání vhodným výfukovým potrubím a zároveň dbejte na dostatečné větrání.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení!



Výfukový systém a pohonná jednotka se během používání velmi zahřívají. Pokud se jich dotknete, můžete se ošklivě popálit.

- Nedotýkejte se výfukového systému a pohonné jednotky.

- Neodstraňujte ochranné kryty.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí v důsledku hluku!**

Jednotka během provozu vydává velký hluk.
Hluk může způsobit poškození sluchu a stres.

- Používejte ochranu sluchu.

POUŽÍVÁNÍ A OBSLUHA JEDNOTKY**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit požár nebo výbuch. Hořlavé látky v blízkosti se mohou vznítit a explodovat.

- Nikdy neumísťujte jednotku do blízkosti hořlavých látek nebo do místností, kde se nacházejí hořlavé látky.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění a požáru!**

- Úpravy jednotky a nesprávné náhradní díly mohou způsobit poškození a následně požár.
- Jednotku žádným způsobem neupravujte.
- Neměňte základní nastavení jednotky.
- Pro údržbu používejte pouze schválené náhradní díly a prostředky.

OZNÁMENÍ!**Nebezpečí zranění!**

Nesprávné použití jednotky může způsobit poškození jednotky nebo blízkých předmětů.

- Vždy umístěte jednotku vodorovně, pokud není v tomto návodu k použití uvedeno jinak.
- Při manipulaci s jednotkou se vyvarujte otřesů a nárazů.
- Vyhněte se silným vibracím, např. při jízdě na nerovném terénu.
- Nevkládejte předměty do otvorů generátoru, např. tužky.
- Nepokládejte na jednotku jiná zařízení nebo předměty.

- Nelijte na jednotku vodu ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte jednotku v nadměrně prašném prostředí.

Nebezpečné zóny a pracovní zóny

Při každém použití jednotky se ujistěte, že se v jejích nebezpečných zónách a pracovních zónách nenacházejí žádné jiné osoby, zvířata nebo předměty.

Aktivita	Nebezpečná zóna	Pracovní zóna
Přeprava	1 m	Neexistuje
Spuštění nebo provoz	5 m	1 m
Doplnění paliva nebo motorového oleje	5 m	1 m
Péče a údržba	1 m	1 m

PŘEPRAVA



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro zdraví!



Při nesprávném použití si můžete přiskřípnout ruce nebo nohy nebo se popálit. Při zvedání zařízení je možné namáhat svaly nebo klouby.

- Před přepravou počkejte, až generátor vychladne.
- Při přepravě generátoru používejte ochranné rukavice.
- Při přepravě generátoru používejte pevnou obuv, např. ochranné boty.
- Generátor zvedněte pouze za pomoci druhé osoby.
- Při tlačení nebo přenášení generátoru držte záda rovně.

OZNÁMENÍ!

Nebezpečí pro životní prostředí!



Pokud je jednotka velmi nakloněná nebo umístěna svisle, může dojít k úniku paliva nebo motorového oleje a poškození životního prostředí. Pokud není palivový ventil uzavřen, může unikat palivo.

- Po zahájení používání lze jednotku při přepravě naklonit maximálně o 45°.
- Jednotku přepravujte pouze s uzavřeným palivovým ventilem.

OZNÁMENÍ!

Nebezpečí zranění!

V případě náhodného odpojení může dojít k poškození elektrického kabelu, zástrčky nebo zásuvek.

- Nejprve vypněte připojená zařízení a poté vytáhněte zástrčku z jednotky.

OZNÁMENÍ!

Nebezpečí zranění!

Jednotka a další předměty mohou sklouznout v důsledku trhnutí nebo odstředivé síly. Mohlo by dojít k poškození jednotky a jiných předmětů. Při instalaci jednotky do vozidla:

- Zajistěte jednotku proti sklouznutí.
- Chraňte jednotku před předměty, které by mohly spadnout nebo sklouznout na jednotku ve vozidle.

MÍSTA UMÍSTĚNÍ

OZNÁMENÍ!

Nebezpečí přehřátí!

Jednotka se může přehřát kvůli nedostatečnému přívodu vzduchu. Může dojít k poruše.

- Pravidelně čistěte všechny větrací mřížky a štěrby.
- Při umístění jednotky ke zdi nebo jiným předmětům by měla být vzdálenost minimálně 1 m ve všech směrech.
- Umístěte jednotku tak, aby nebyla vystavena přímému slunečnímu záření.
- Neumísťujte jednotku do blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Jednotku vždy umístěte pouze na rovný a pevný povrch.
- Umístěte jednotku pouze v suchém prostředí.
- Umístěte jednotku tak, aby nebyla příliš přístupná.
- Umístěte jednotku na místo, kde se nehromadí příliš mnoho prachu.
- Přípustná okolní teplota od -10° do +40°, max. nadmořská výška 1000 m, relativní vlhkost: 90 % (nekondenzující).

KOMPONENTY

1. Ukazatel hladiny paliva
2. Víčko nádrže na naftu
3. Vypínač zapnuto/vypnuto
4. Indikátor napájení
5. Zobrazení nízké hladiny oleje
6. Počítadlo provozních hodin
7. Přepínač (AC)
8. Ochranný spínač proti přetížení
9. Uzemnění jednotky
10. Výstup 12 V
11. Přepínač (DC)
12. Bezpečnostní zásuvka CEE 230 V ~
13. Elektrická zásuvka 230 V ~
14. Akumulátor
15. Záporný pól (-)
16. Kladný pól (+)
17. Ventil sytiče motoru
18. Měrka oleje
19. Vypouštěcí šroub oleje
20. Olejový filtr
21. Kladný terminál

Příslušenství

22. Vidlicový klíč
23. Šroubovák
24. CEE zástrčka
25. Zástrčka
26. Palivový filtr
27. Těsnění motoru
28. Kryt vzduchového filtru

PŘED ZAČÁTKEM POUŽÍVÁNÍ



VAROVÁNÍ! V případě chybějících nebo poškozených dílů, kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní středisko.

UZEMNĚNÍ

Uzemnění krytu je přípustné pro vybití statického náboje. Za tímto účelem připojte kabel na jedné straně k uzemňovací přípojce jednotky 9 a na druhé straně k vnějšímu uzemnění (např. zemnicí tyč).

MANIPULACE S GENERÁTOREM



POZNÁMKA! Před prvním spuštěním musíte naplnit olejovou nádrž (asi 0,6 l) a palivovou nádrž.

- Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte.
- Zajistěte dostatečné větrání zařízení.
- Zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru.
- Odpojte všechna připojená elektrická zařízení od napájecí jednotky/generátoru.

OZNÁMENÍ!**Nebezpečí pro životní prostředí!**

Pokud při doplňování paliva nebo motorového oleje nebudete opatrní, může dojít k rozlití a poškození životního prostředí. Nelikvidujte motorový olej, čisticí hadry nasáklé

palivem, odpadní olej nebo podobné látky společně s domovním odpadem.

- Palivo a motorový olej doplňujte pouze při vypnutém generátoru.
- Při doplňování používejte příslušenství, jako je palivová nálevka nebo nálevka na motorový olej.
- Připravte si čisticí hadřík, abyste mohli rychle otřít díly nasáklé motorovým olejem nebo palivem.

OZNÁMENÍ!**Nebezpečí zranění!**

Jednotka ve stavu při dodání neobsahuje motorový olej. Provoz bez motorového oleje může způsobit neopravitelné poškození pohonné jednotky.

- Před spuštěním jednotky nalijte motorový olej.
- Nepoužívejte pohonnou jednotku bez motorového oleje.

KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

1. Vyšroubujte měrku oleje **18** proti směru hodinových ručiček.
2. Otřete měrku do sucha čistým hadříkem.
3. Vložte měrku do otvoru pro plnění oleje, ale neutahujte ji.
4. Znovu vytáhněte měrku.
5. Zkontrolujte, zda je měrka na šrafovaném povrchu alespoň z poloviny naolejovaná.
 - Pokud není šrafovaná oblast na měrce alespoň z poloviny navlhčená motorovým olejem, doplňte motorový olej.
 - Pokud je měrka dostatečně navlhčena motorovým olejem, zasuňte ji zpět do plnicího otvoru motorového oleje a zašroubujte ve směru hodinových ručiček. Při šroubování dávejte pozor, abyste nepoškodili závit. V případě potřeby nejprve otočte měrkou proti směru hodinových ručiček, aby pěkně seděla v závitě.

DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

V případě nadměrné hladiny motorového oleje může dojít k poškození generátoru.

- Nikdy nepřidávejte příliš mnoho motorového oleje.
- Odstraňte nadměrné množství motorového oleje např. pomocí injekční stříkačky.

1. Vyšroubujte měrku oleje proti směru hodinových ručiček.
2. Otřete měrku do sucha čistým hadříkem a položte ji na čisté místo.
3. V případě potřeby zkontrolujte hladinu motorového oleje.
4. Do plnicího otvoru oleje vložte vhodnou nálevku.



POZNÁMKA! Před prvním spuštěním zařízení nebo při výměně oleje nalijte asi 0,6 litru nesyntetického multiviskózního motorového oleje typu "SAE 30".

5. Přidávejte motorový olej, dokud nebude šrafovaná oblast na měrce zcela vlhká motorovým olejem. Poté znovu zkontrolujte hladinu motorového oleje.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ Z DŮVODU OLEJE

Pohonná jednotka je vybavena spínačem (AC) 7 pro automatické vypnutí v případě nedostatečného množství oleje. Pokud je hladina oleje příliš nízká, jednotka se nespustí nebo se automaticky vypne.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!



Pokud nebudete při doplňování paliva opatrní, může dojít k požáru nebo výbuchu.

- Nikdy nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného plamenu, ohně nebo jisker.
- Dávejte pozor, abyste nenalili palivo na horké části, např. na motor nebo výfukové potrubí.
- Pokud na palivové nádrži uvidíte kapky paliva, okamžitě je otřete suchým hadříkem.

OZNÁMENÍ!

Nebezpečí pro životní prostředí!



Pokud nalijete příliš mnoho paliva, může to vést k nadměrnému tlaku a začít unikat a způsobovat škody na životním prostředí.

- Nikdy nepřepĺňujte palivo.

1. Otočte uzávěr palivové nádrže 2 proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
2. Při doplňování použijte vhodnou nálevku nebo jiný nalévací nástavec.
3. Vždy doplňujte pouze motorovou naftu. Palivový filtr v plnicím otvoru paliva by neměl být naplněn více než do poloviny.
4. Umístěte uzávěr palivové nádrže na otvor pro plnění paliva a zašroubujte jej až na doraz ve směru hodinových ručiček.

STARTOVÁNÍ MOTORU

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění!**

Nikdy nepřemisťujte jednotku, pokud je v provozu nebo když jsou k ní připojeny elektrické spotřebiče.

- Nepoužívejte chemické startovací pomůcky.



VAROVÁNÍ! Při startování s reverzním startérem může dojít ke zranění rukou v důsledku náhlého zpětného rázu způsobeného nastartováním motoru. Pro začátek použijte ochranné rukavice.

1. Ujistěte se, že přepínač (AC) 7 je vypnutý. Odpojte všechna připojená zařízení od zásuvek generátoru.
2. Připojte akumulátor 14. Nejprve připojte kladný pól (červený) 21 ke kladnému pólu (+) 16 a poté záporný pól (černý) k zápornému pólu (-) 15.
3. Otočte ventilem sytiče motoru (sytič) 17 do polohy "RUN/BĚH".
Poznámka: Pokud je motor již zahřátý, není nutné motor dusit, proto ponechte plyn v poloze "RUN".
4. Generátor má elektrické zapalování a lze jej spustit otočením hlavního vypínače 3 do polohy "ON/ Zapnuto ". Chcete-li prodloužit životnost akumulátoru, nedržte klíč v poloze "ON" déle než 3 sekundy. Před dalším zapálením počkejte alespoň 10 sekund.
5. Při používání elektrického zařízení by měl být zapnutý přepínač (AC), ("ON"). Pokud zařízení nefungují normálně, nepřidávejte další zařízení, protože byste mohli přetížit generátor.
6. Spusťte generátor a před připojením elektrické zátěže počkejte alespoň 5 minut než se motor stabilizuje.

VYPNUTÍ MOTORU

OZNÁMENÍ!**Nebezpečí zranění!**

Jednotka se může přehřát.

- Před vypnutím nechte jednotku běžet jednu minutu bez zatížení.

1. Vypněte připojená elektrická zařízení.
2. Vytáhněte elektrické zástrčky ze zásuvek.
3. Přepněte přepínač (AC) do polohy "OFF".
4. Přepněte vypínač zapnuto/vypnuto do polohy "OFF".



POZNÁMKA! Generátor je vybaven ochranou proti přetížení. Odpojí elektrickou zásuvku. Stisknutím ochrany proti přetížení lze zásuvku restartovat.



POZNÁMKA! Pokud k takovému případu dojde, snižte elektrický výkon, který odebíráte z generátoru, nebo odstraňte vadná připojená zařízení.

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

1. Pokud používáte prodlužovací kabel, dodržujte varování na prodlužovacích kabelech.
2. Zasuňte hlavní zástrčky elektrických zařízení do zásuvek. Ke každé zásuvce připojte pouze jedno elektrické zařízení.
3. Otočte přepínač (AC) do polohy "ON".
4. Pokud používáte obě zásuvky, zapojte postupně připojená elektrická zařízení.

POČÍTADLO PROVOZNÍCH HODIN

- Počítadlo provozních hodin 6 zaznamenává provozní hodiny generátoru a zobrazuje výstupní napětí.
- Pokud je zobrazené napětí nízké, najděte závadu.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Zásuvky jednotky jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Ochrana proti přetížení zajišťuje vypnutí zásuvek v případě přetížení nebo poruchy připojeného elektrického zařízení. Pokud se zásuvky automaticky vypnou z důvodu přetížení:

1. Vypněte připojená elektrická zařízení.
2. Vytáhněte elektrické zástrčky ze zásuvek.
3. Porovnejte provozní a maximální hodnoty výkonu elektrických zařízení s hodnotami generátoru.
4. Zkontrolujte, zda některé elektrické zařízení není vadné.
5. Připojte elektrická zařízení.
6. Zapněte zásuvky stisknutím přepínače (AC) nahoru ("ON").
7. Pokud ochrana proti přetížení okamžitě opět vypne zásuvky, okamžitě vypněte generátor.
8. Najděte chybu.

ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ

Před jakýmkoli čištěním a údržbou vypněte motor a odpojte akumulátor.



POZNÁMKA! Okamžitě vypněte zařízení a kontaktujte servisní oddělení v následujících případech:

- v případě neobvyklých vibrací nebo hluku;
- pokud motor vykazuje stav přetížení nebo se nepodaří nastartovat;

ČISTĚNÍ**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění!**

Pokud nemáte dostatečné odborné znalosti nebo to při údržbě děláte nesprávně, můžete se při údržbě zranit.

- Pokud nemáte zkušenosti s údržbou generátorů, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Vypněte generátor a zavřete palivový ventil.
- Zajistěte generátor proti náhodnému opětovnému zapnutí, např. odstraněním víčka zapalovací svíčky.
- Počkejte, až generátor vychladne.
- Používejte ochranné rukavice.

PLÁN ÚDRŽBY

Pro správný a bezpečný provoz jednotky dodržujte následující intervaly údržby.

Typ údržby	Interval údržby
Čištění	V případě znečištění nebo každých 25 pracovních hodin
Výměna motorového oleje	20 pracovních hodin po zahájení používání, poté každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Čištění vzduchového filtru	Každých 50 provozních hodin nebo 1 rok
Čištění palivového filtru	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Vizuální kontrola: kontrola stavu a připojení	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Kontrola šroubových spojů	Každých 100 provozních hodin nebo 1 rok
Údržba motoru u autorizovaného servisního technika (kontrola karburátoru, hlavy motoru a nastavení ventilů)	Každých 300 provozních hodin

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí pro životní prostředí!**

Rozlitý motorový olej velmi zatěžuje životní prostředí. Pro vypouštění motorového oleje musíte být odborník a přesný.

- Pokud není vypouštěcí šroub motorového oleje utažený, nepoužívejte jednotku a kontaktujte autorizované servisní středisko.

1. Vypněte generátor.
2. Počkejte, až se dostatečně ochladí, aby byla pohonná jednotka vlažná.
3. Pomocí vhodné základny nakloňte jednotku pod mírným úhlem tak, aby vypouštěcí šroub oleje **19** směřoval k zemi.
4. Pod vypouštěcí šroub oleje umístěte záchytnou nádobu o objemu alespoň jeden litr.
5. Pomocí klíče **22** povolte vypouštěcí šroub oleje proti směru hodinových ručiček a poté jej rukou zcela vyšroubujte. Dávejte pozor, aby vám šroub nespádl do záchytné nádoby.
6. Počkejte, až starý motorový olej úplně vyteče.
7. Vypouštěcí šroub oleje a vypouštěcí otvor dobře otřete čistým čisticím hadříkem.
8. Namontujte nový těsnicí kroužek (hliník).
9. Rukou utáhněte vypouštěcí šroub oleje ve směru hodinových ručiček a poté jej pečlivě, ale pevně uzavřete klíčem. Nepoužívejte příliš velkou sílu.
10. Umístěte jednotku opět vodorovně.
11. Spusťte generátor.
12. Nechte jednotku běžet 10 minut a sledujte, zda je vypouštěcí šroub oleje dobře utěsněn nebo zda uniká motorový olej.
13. V případě potřeby dodatečně utáhněte vypouštěcí šroub oleje, ale nepoužívejte nadměrnou sílu.
14. Starý motorový olej zlikvidujte ekologicky.
15. Nalijte nový motorový olej.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

1. Odšroubujte křídlové matice a sejměte kryt vzduchového filtru 28.
2. Vyjměte filtr.
3. Vyčistěte filtr. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky.
4. Znovu nainstalujte filtr.
5. Namontujte kryt vzduchového filtru a zajistěte jej křídlovými maticemi.

ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

1. Palivový filtr je nutné čistit každých 100 provozních hodin.
2. Vyjměte palivo z palivové nádrže.
3. Odšroubujte šrouby a vyjměte palivový filtr.
4. K čištění filtru použijte motorovou naftu nebo v případě potřeby nainstalujte nový.
5. Znovu nainstalujte filtr.

PÉČE**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí zranění!**

Nesprávná manipulace s jednotkou může způsobit poškození.

- K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ostré nebo kovové předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou poškodit povrch.
- K čištění nepoužívejte tekoucí vodu ani jiné tekutiny.
- K čištění nepoužívejte elektrické spotřebiče.

KONTROLA VĚTRACÍCH MŘÍŽKŮ A ŠTĚRBIN

- Zkontrolujte čistotu všech větracích mřížek a štěrbin.
- Vyčistěte větrací mřížky a štěrby, např. měkkým kartáčkem tak, aby jím vzduch volně procházel.

ČIŠTĚNÍ

- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Všechny povrchy a díly otřete mírně navlhčeným hadříkem. Navlhčete hadřík jemnou mýdlovou vodou.

KDYŽ SE NEPOUŽÍVÁ**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí chybné obsluhy!**

Pokud se jednotka delší dobu nepoužívá, mohou nastat provozní problémy, např. problémy se spouštěním.

- Zapněte jednotku alespoň jednou za měsíc a nechte ji běžet alespoň 15 minut bez zatížení.

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, připravte jej tak, aby stál. Za tímto účelem vyprázdněte nádoby na motorový olej a palivo a nakonzervujte motor.

1. Vyčistěte jednotku.
2. Vypusťte motorový olej.
3. Vyprázdněte palivovou nádrž, např. s vyhrazeným čerpadlem.

Motor je nyní zakonzervován a jednotku lze skladovat uvnitř a chránit ji před prachem, špínou, vlhkostí a mrazem.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
Generátor se nespustí.	V palivové nádrži není palivo.	Přidejte palivo.
	Přívod paliva je přerušen.	Kontaktujte odborníka.
	Automatické vypnutí z důvodu olej brání nastartování.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.
Generátor nevyrábí napětí nebo ho produkuje nedostatečně.	Ochrana proti přetížení je vypnutá.	Zapněte zásuvky.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.
Generátor během provozu vydává zvláštní zvuky, vibrace nebo pachy.	Generátor je vadný.	Obraťte se na autorizovaný servis výrobce, který je uveden na záručním listě, nebo na odborníka.

SERVIS

Pro jakýkoli servis během záruční doby nebo po ní se obraťte na autorizované servisní středisko, které vám rádi pomůže.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu se všemi souvisejícími díly.

TECHNICKÁ DATA

Model:	IE-DG7000
Typ motoru:	HR192F, 4 taktní
Pracovní výstupní výkon (S1):	6000 W
Maximální výstupní výkon (S2 5 min):	6500 W
Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Maximální výkon motoru:	7 kW
Objem motoru:	498 cm ³
Volnoběžné otáčky:	3000 min ⁻¹
Jmenovitý proud:	26,08 A
Palivo:	Diesel
Kapacita palivové nádrže:	16 litrů
Startování:	Elektrické
Čistá hmotnost:	155 kg
Typ ochrany:	IP 23M
Třída ochrany:	I
Hladina akustického tlaku LpA:	77,87 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA:	96 dB(A)
Nespolehlivost K:	2 dB

Provozní režim S1 (nepřetržitý provoz)

Stroj může trvale pracovat s uvedeným výkonem.

Provozní režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může pracovat krátkodobě (20 minut) s uvedeným výkonem. Po této době musí stroj určitý čas (1 hodina) odpočívat, aby se nezahřál na nepřijatelnou hranici.

Všeobecné

**Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho**

- Tento návod na použitie platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne a celý návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže mať za následok vážne poranenia alebo poškodenie zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste mali dodržiavať aj nariadenia a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

**VAROVANIE!**

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik.

**VAROVANIE!**

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia. V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

V návode na použitie alebo na zariadení sú použité nasledujúce grafické symboly a výstražné slová:

**VAROVANIE!**

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže, ak sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám, smrti alebo ťažkým zraneniam.



Symbol poskytuje užitočné doplnkové informácie o použití zariadenia.

OZNÁMENIE!

Upozorňuje na možnosť materiálnych škôd.



VAROVANIE! Prečítajte si a zapamätajte si všetky bezpečnostné postupy, pokyny a varovania. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu "Prehlásenie o zhode"): Produkty označené týmto symbolom spĺňajú všetky predpisy Spoločenstva v Európskom hospodárskom priestore.



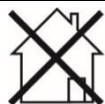
VAROVANIE! Horúce diely. Udržiavať si odstup.



NEBEZPEČENSTVO! Pri doplňovaní paliva vypnite motor.



NEBEZPEČENSTVO! Výfukové plyny jednotky sú toxické. Upozornenie na nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO! Nepoužívajte v nevetraných priestoroch.



VAROVANIE! Horľavé látky.



VAROVANIE! Vysoké napätie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu.



Štítok pre oddelený zber elektrického a elektronického zariadenia.



Tento symbol označuje zariadenie triedy ochrany I s jednoduchou izoláciou.



AC (Striedavé) napätie.



Povinné používanie prostriedkov na ochranu sluchu (štuple do uší, tlmiče).



Povinné používanie ochranných rukavíc.

BEZPEČNOSŤ**Účel použitia**

Jednotka je určená výhradne na napájanie elektrického náradia a svietidiel elektrickou energiou. Elektrické náradie a lampy musia byť vhodné aj na použitie s elektrickými generátormi. Jednotka je určená výhradne na vonkajšie použitie, ale pri správnom odsávaní výfukových plynov ju možno použiť aj v interiéri.

Používajte jednotku iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a môže spôsobiť materiálne škody alebo dokonca zranenie osôb. Jednotka nie je hračka. Výrobca ani predajca nepreberá žiadnu záruku za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo skratu a úrazu elektrickým prúdom!**

Nesprávne použitie jednotky môže spôsobiť skrat a následné poškodenie v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

- Elektrické zariadenia pripájajte k jednotke iba v prípade, že elektrické napätie zariadenia zodpovedá údajom na typovom štítku a pokiaľ sú elektrické zariadenia v riadnom stave.
- Nie všetky elektrické zariadenia sú vhodné na použitie s generátormi. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu spotrebiča a získajte schválenie, že je elektrický spotrebič vhodný na použitie s generátorom.
- Ak ste vonku a potrebujete predlžovací kábel, použite typ „H07RN-F“.
- Ak má predlžovací kábel priemer 1,5 mm, môžete ho použiť do maximálnej dĺžky 50 metrov.
- Ak má predlžovací kábel priemer 2,5 mm, môžete ho použiť do maximálnej dĺžky 100 metrov.
- Predlžovací kábel a sieťové káble elektrických zariadení by mali byť umiestnené tak, aby nikto nemohol zakopnúť.
- Nepripájajte rozdeľovače k jednotke.
- Nikdy sa nedotýkajte poškodených elektrických zásuviek alebo iných elektrických častí.
- Nikdy sa nedotýkajte jednotky a elektrických častí mokрыmi rukami.
- Nikdy nevyťahujte elektrickú zástrčku pripojených zariadení zo zásuvky pre napájací kábel, namiesto toho vždy držte elektrickú zástrčku.

- Nepoužívajte jednotku v daždi, snehu alebo hmle.
- Nikdy nepripájajte jednotku k elektrickému napätiu alebo do zásuvky.

Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napríklad pre osoby s čiastočným telesným postihnutím, staršie osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo s nedostatkom skúseností a znalostí (napríklad staršie deti).

- Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí nesmú jednotku používať bez dozoru. Deti sa s generátorom nesmú hrať. Deti nesmú výrobok čistiť ani udržiavať.
- Počas prevádzky nenechávajte jednotku bez dozoru.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s baliacou fóliou. Deti sa do nej môžu pri hre zamotať a udusiť sa.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo otravy!**

Palivo a motorový olej, ako aj výfukové plyny jednotky, sú toxické a pri požití alebo vdýchnutí môžu spôsobiť otravu.

- Palivo a motorový olej skladujte iba v určených a náležite označených nádobách.
- Palivo a motorový olej skladujte na miestach chránených pred neoprávneným prístupom.
- Nevdychujte výpary paliva alebo motorového oleja.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Pokiaľ jednotku používate v interiéri, postarajte sa o odsávanie vhodným výfukovým potrubím a zároveň dbajte na dostatočné vetranie.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo popálenia!**

Výfukový systém a pohonná jednotka sa počas používania veľmi zahrievajú. Ak sa ich dotknete, môžete sa popáliť.

- Nedotýkajte sa výfukového systému a pohonnej jednotky.
- Neodstraňujte ochranné kryty.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo v dôsledku hluku!**

Jednotka počas prevádzky vydáva veľký hluk.
Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu a stres.

- Používajte ochranu sluchu.

POUŽÍVANIE A OBSLUHA JEDNOTKY**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**

Nesprávne použitie jednotky môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Horľavé látky v blízkosti sa môžu vznietiť a explodovať.

- Nikdy neumiestňujte jednotku do blízkosti horľavých látok alebo do miestností, kde sa nachádzajú horľavé látky.

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo zranenia a požiaru!**

- Úpravy jednotky a nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť poškodenie a následne požiar.
- Jednotku žiadnym spôsobom neupravujte.
- Nemeňte základné nastavenie jednotky.
- Na údržbu používajte iba schválené náhradné diely a prostriedky.

OZNÁMENIE!**Nebezpečenstvo zranenia!**

Nesprávne použitie jednotky môže spôsobiť poškodenie jednotky alebo blízkych predmetov.

- Vždy umiestnite jednotku vodorovne, pokiaľ nie je v tomto návode na použitie uvedené inak.
- Pri manipulácii s jednotkou sa vyvarujte otrasov a nárazov.
- Vyhnite sa silným vibráciám, napr. pri jazde na nerovnom teréne.
- Nevkladajte predmety do otvorov generátora, napr. ceruzky.
- Nekladte na jednotku iné zariadenia alebo predmety.
- Nelejte na jednotku vodu ani iné tekutiny.
- Nepoužívajte jednotku v nadmerne prašnom prostredí.

Nebezpečné zóny a pracovné zóny

Pri každom použití jednotky sa uistite, že sa v jej nebezpečných zónach a pracovných oblastiach nenachádzajú žiadne iné osoby, zvieratá alebo predmety.

Aktivita	Nebezpečná zóna	Pracovná zóna
Preprava	1 m	Neexistuje
Spustenie alebo prevádzka	5 m	1 m
Doplňanie paliva alebo motorového oleja	5 m	1 m
Starostlivosť a údržba	1 m	1 m

PREPRAVA



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo pre zdravie!



Pri nesprávnom použití si môžete priškripiť ruky alebo nohy alebo sa popáliť. Pri zdvíhaní zariadenia je možné namáhať svaly alebo kĺby.

- Pred prepravou počkajte, až generátor vychladne.
- Pri preprave jednotky používajte ochranné rukavice.
- Pri preprave generátora používajte pevnú obuv, napr. ochranné topánky.
- Jednotku zdvíhajte iba s pomocou inej osoby.
- Pri tlačení alebo prenášaní jednotky držte chrbát rovno.

OZNÁMENIE!

Nebezpečenstvo pre životné prostredie!



Pokiaľ je jednotka veľmi naklonená alebo umiestnená zvisle, môže dôjsť k úniku paliva alebo motorového oleja a poškodeniu životného prostredia. Pokiaľ nie je palivový ventil uzavretý, môže unikať palivo.

- Po začatí používania je možné jednotku pri preprave nakloniť maximálne o 45°.
- Jednotku prepravujte iba s uzavretým palivovým ventilom.

OZNÁMENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

V prípade náhodného odpojenia môže dôjsť k poškodeniu elektrického kábla, zástrčky alebo zásuviek.

- Najprv vypnite pripojené zariadenia a potom vytiahnite zástrčku z jednotky.

OZNÁMENIE!**Nebezpečenstvo zranenia!**

Jednotka a ďalšie predmety môžu skĺznuť v dôsledku trhnutia alebo odstredivej sily. Mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky a iných predmetov. Pri inštalácii jednotky do vozidla:

- Zaistite jednotku proti skĺznutiu.
- Chráňte jednotku pred predmetmi, ktoré by mohli spadnúť alebo skĺznuť na jednotku vo vozidle.

MIESTA UMIESTNENIA**OZNÁMENIE!****Nebezpečenstvo prehriatia!**

Jednotka sa môže prehriať v dôsledku nedostatočného prívodu vzduchu. Môže dôjsť k poruche.

- Pravidelne čistite všetky vetracie mriežky a štrbiny.
- Pri umiestnení jednotky k stene alebo iným predmetom by mala byť vzdialenosť minimálne 1 m vo všetkých smeroch.
- Umiestnite jednotku tak, aby nebola vystavená priamemu slnečnému žiareniu.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti iných zdrojov tepla.
- Jednotku vždy umiestnite iba na rovný a pevný povrch.
- Zariadenie umiestnite iba v suchom prostredí.
- Umiestnite jednotku tak, aby nebola príliš prístupná.
- Umiestnite jednotku na miesto, kde sa nehromadí príliš veľa prachu.
- Prípustná okolitá teplota od -10° do +40°, max. nadmorská výška 1000 m, relatívna vlhkosť: 90 % (nekondenzujúca).

KOMPONENTY

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ukazovateľ hladiny paliva | Príslušenstvo |
| 2. Viečko nádrže na naftu | |
| 3. Vypínač zapnuté/vypnuté | 22. Vidlicový kľúč |
| 4. Indikátor napájania | 23. Skrutkovač |
| 5. Zobrazenie nízkej hladiny oleja | 24. CEE zástrčka |
| 6. Počítadlo prevádzkových hodín | 25. Zástrčka |
| 7. Prepínač (AC) | 26. Palivový filter |
| 8. Ochranný spínač proti preťaženiu | 27. Tesnenie motora |
| 9. Uzemnenie jednotky | 28. Kryt vzduchového filtra |
| 10. Výstup 12 V | |
| 11. Prepínač (DC) | |
| 12. Bezpečnostná zásuvka CEE 230 V ~ | |
| 13. Elektrická zásuvka 230 V ~ | |
| 14. Akumulátor | |
| 15. Záporný pól (-) | |
| 16. Kladný pól (+) | |
| 17. Ventil sýtiča motora | |
| 18. Mierka oleja | |
| 19. Vypúšťacia skrutka oleja | |
| 20. Olejový filter | |
| 21. Kladný terminál | |

PRED ZAČIATKOM POUŽÍVANIA



VAROVANIE! V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov, kontaktujte svojho predajcu alebo autorizovaný servis.

UZEMNENIE

Uzemnenie krytu je prípustné na vybitie statického náboja. Za týmto účelom pripojte kábel na jednej strane k uzemňovacej prípojke jednotky 9 a na druhej strane k vonkajšiemu uzemneniu (napr. uzemňovacia tyč).

MANIPULÁCIA S GENERÁTOROM



POZNÁMKA! Pred prvým spustením musíte naplniť olejovú nádrž (asi 0,6 l) a palivovú nádrž.

- Skontrolujte hladinu paliva av prípade potreby doplňte.
- Zabezpečte dostatočné vetranie zariadenia.
- Skontrolujte bezprostredné okolie generátora.
- Odpojte všetky pripojené elektrické zariadenia od napájacej jednotky/generátora.

OZNÁMENIE!**Nebezpečenstvo pre životné prostredie!**

Pokiaľ pri doplňovaní paliva alebo motorového oleja nebudete opatrní, môže dôjsť k rozliatiu a poškodeniu životného prostredia. Nelikvidujte motorový olej, čistiace handry nasiaknuté palivom, odpadový olej alebo podobné látky spoločne s domovým odpadom.

- Palivo a motorový olej doplňajte iba pri vypnutom generátore.
- Pri doplňovaní používajte príslušenstvo, ako je palivový lievik alebo lievik na motorový olej.
- Pripravte si čistiacu handričku, aby ste mohli rýchlo utrieť diely poliate motorovým olejom alebo palivom.

OZNÁMENIE!**Nebezpečenstvo zranenia!**

Jednotka v stave pri dodaní neobsahuje motorový olej. Prevádzka bez motorového oleja môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie pohonnej jednotky.

- Pred spustením jednotky nalejte motorový olej.
- Nepoužívajte pohonnú jednotku bez motorového oleja.

KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJA

1. Vyskrutkujte mierku oleja **18** proti smeru hodinových ručičiek.
2. Utrite mierku do sucha čistou handričkou.
3. Vložte mierku do otvoru na plnenie oleja, ale neuťahujte ju.
4. Znova vytiahnite mierku.
5. Skontrolujte, či je mierka na šrafovanom povrchu aspoň do polovice zaolejovaná.
 - Pokiaľ nie je šrafovaná oblasť na mierke aspoň z polovice navlhčená motorovým olejom, doplňte motorový olej.
 - Pokiaľ je mierka dostatočne navlhčená motorovým olejom, zasuňte ju späť do plniaceho otvoru motorového oleja a zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek. Pri skrútkovaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili závit. V prípade potreby najprv otočte mierkou proti smeru hodinových ručičiek, aby pekne sedela v závite.

DOPLNENIE MOTOROVÉHO OLEJA**OZNÁMENIE!****Nebezpečenstvo zranenia!**

V prípade nadmernej hladiny motorového oleja môže dôjsť k poškodeniu generátora.

- Nikdy nepridávajte príliš veľa motorového oleja.
- Odstráňte nadmerné množstvo motorového oleja napr. pomocou injekčnej striekačky.

1. Vyskrutkujte mierku oleja proti smeru hodinových ručičiek.
2. Utrite mierku do sucha čistou handričkou a položte ju na čisté miesto.
3. V prípade potreby skontrolujte hladinu motorového oleja.
4. Do plniaceho otvoru oleja vložte vhodný lievik.



POZNÁMKA! Pred prvým spustením zariadenia alebo pri výmene oleja nalejte asi 0,6 litra nesyntetického multiviskózneho motorového oleja typu „SAE 30“.

5. Pridávajte motorový olej, pokiaľ nebude šrafovaná oblasť na mierke úplne vlhká motorovým olejom. Potom znova skontrolujte hladinu motorového oleja.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE Z DÔVODU OLEJA

Pohonná jednotka je vybavená spínačom (AC) 7 pre automatické vypnutie v prípade nedostatočného množstva oleja. Ak je hladina oleja príliš nízka, jednotka sa nespustí alebo sa automaticky vypne.

DOPLŇOVANIE PALIVA



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!



Ak nebudete pri doplňovaní paliva opatrní, môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.

- Nikdy nedoplňajte palivo v blízkosti otvoreného plameňa, ohňa alebo iskier.
- Dávajte pozor, aby ste palivo nenaliali na horúce časti, napr. na motor alebo výfukovo potrubí.
- Ak na palivovej nádrži uvidíte kvapky paliva, ihneď ich utrite suchou handričkou.

OZNÁMENIE!

Nebezpečenstvo pre životné prostredie!



Pokiaľ nalejete príliš veľa paliva, môže to viesť k nadmernému tlaku a začať unikať a spôsobovať škody na životnom prostredí.

- Nikdy neprepĺňajte palivo.

1. Otočte uzáver palivovej nádrže 2 proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Pri dopĺňaní použite vhodný lievik alebo iný nalievací nástavec.
3. Vždy dopĺňajte iba motorovú naftu. Palivový filter v plniacom otvore paliva by nemal byť naplnený viac ako do polovice.
4. Umiestnite uzáver palivovej nádrže na otvor na plnenie paliva a zaskrutkujte ho až na doraz v smere hodinových ručičiek.

ŠTARTOVANIE MOTORA

**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo zranenia!**

Nikdy nepremiestňujte jednotku, keď je v prevádzke alebo keď sú k nej pripojené elektrické spotrebiče.

- Nepoužívajte chemické štartovacie pomôcky.



VAROVANIE! Pri štartovaní s reverzným štartérom môže dôjsť k zraneniu rúk v dôsledku náhleho spätného rázu spôsobeného naštartovaním motora. Na začiatok použite ochranné rukavice.

1. Uistite sa, že prepínač (AC) 7 je vypnutý. Odpojte všetky pripojené zariadenia od zásuviek generátora.
2. Pripojte akumulátor 14. Najprv pripojte kladný pól (červený) 21 ku kladnému pólu (+) 16 a potom záporný pól (čierny) na záporný pól (-) 15.
3. Otočte ventilom sýtiča motora (sýtič) 17 do polohy "RUN/BEH".
Poznámka: Ak je motor už zahriaty, nie je potrebné motor sýtiť, preto nechajte plyn v polohe „RUN“.
4. Generátor má elektrické zapalovanie a je možné ho spustiť otočením hlavného vypínača 3 do polohy "ON/ Zapnuté ". Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátora, nedržte kľúč v polohe "ON" dlhšie ako 3 sekundy. Pred ďalším zapálením počkajte aspoň 10 sekúnd.
5. Pri používaní elektrického zariadenia by mal byť zapnutý prepínač (AC), ("ON"). Ak zariadenia nefungujú normálne, nepridávajte ďalšie zariadenia, pretože by ste mohli preťažiť generátor.
6. Spustíte generátor a pred pripojením elektrickej záťaže počkajte aspoň 5 minút než sa motor stabilizuje.

VYPNUTIE MOTORA

OZNÁMENIE!**Nebezpečenstvo zranenia!**

Jednotka sa môže prehriať.

- Pred vypnutím nechajte jednotku bežať jednu minútu bez zaťaženia.

1. Vypnite pripojené elektrické zariadenia.
2. Vytiahnite elektrické zástrčky zo zásuviek.
3. Prepňte istič (AC) do polohy „OFF“.
4. Prepňte vypínač zapnuté/vypnuté do polohy „OFF“.



POZNÁMKA! Generátor je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Odpojí elektrickú zásuvku. Stlačením ochrany proti preťaženiu je možné zásuvku reštartovať.



POZNÁMKA! Pokiaľ k takému prípadu dôjde, znížte elektrický výkon, ktorý odoberáte z generátora, alebo odstráňte chybné pripojené zariadenia.

PRIPOJENIE ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

1. Pokiaľ používate predlžovací kábel, dodržujte varovanie na predlžovacích kábloch.
2. Zasuňte hlavné zástrčky elektrických zariadení do zásuviek. Do každej zásuvky pripojte len jedno elektrické zariadenie.
3. Prepňte prepínač (AC) do polohy "ON".
4. Ak používate obe zásuvky, zapojte postupne pripojené elektrické zariadenia.

POČÍTADLO PREVÁDZKOVÝCH HODÍN

- Počítadlo prevádzkových hodín 6 zaznamenáva prevádzkové hodiny generátora a zobrazuje výstupné napätie.
- Pokiaľ je zobrazené napätie nízke, nájdite závalu.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

Zásuvky jednotky sú vybavené ochranou proti preťaženiu. Ochrana proti preťaženiu zabezpečuje vypnutie zásuviek v prípade preťaženia alebo poruchy pripojeného elektrického zariadenia. Ak sa zásuvky automaticky vypnú z dôvodu preťaženia:

1. Vypnite pripojené elektrické zariadenia.
2. Vytiahnite elektrické zástrčky zo zásuviek.
3. Porovnajte prevádzkové a maximálne hodnoty výkonu elektrických zariadení s hodnotami generátora.
4. Skontrolujte, či niektoré elektrické zariadenia nie sú chybné.
5. Pripojte elektrické zariadenia.
6. Zapnite zásuvky stlačením prepínača (AC) hore ("ON").
7. Pokiaľ ochrana proti preťaženiu okamžite opäť vypne zásuvky, okamžite vypnite generátor.
8. Nájdite chybu.

ČISTENIE, ÚDRŽBA, SKLADOVANIE

Pred akýmkoľvek čistením a údržbou vypnite motor a odpojte akumulátor.



POZNÁMKA! Okamžite vypnite zariadenie a kontaktujte servisné oddelenie v nasledujúcich prípadoch:

- v prípade neobvyklých vibrácií alebo hluku;
- ak motor vykazuje stav preťaženia alebo má poruchu zapalovania;

ČISTENIE**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo zranenia!**

Pokiaľ nemáte dostatočné odborné znalosti alebo to pri údržbe robíte nesprávne, môžete sa pri údržbe zraniť.

- Pokiaľ nemáte skúsenosti s údržbou generátorov, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Vypnite generátor a zatvorte palivový ventil.
- Zaisťte generátor proti náhodnému opätovnému zapnutiu, napr. odstránením viečka zapalovacej sviečky.
- Počkajte, kým generátor vychladne.
- Používajte ochranné rukavice.

PLÁN ÚDRŽBY

Pre správnu a bezpečnú prevádzku jednotky dodržiavajte nasledujúce intervaly údržby.

Typ údržby	Interval údržby
Čistenie	V prípade znečistenia alebo každých 25 pracovných hodín
Výmena motorového oleja	20 pracovných hodín po začiatku používania, potom každých 100 prevádzkových hodín alebo 1 rok
Čistenie vzduchového filtra	Každých 50 prevádzkových hodín alebo 1 rok
Čistenie palivového filtra	Každých 100 prevádzkových hodín alebo 1 rok
Vizuálna kontrola: kontrola stavu a pripojenia	Každých 100 prevádzkových hodín alebo 1 rok
Kontrola skrutkových spojov	Každých 100 prevádzkových hodín alebo 1 rok
Údržba motora u autorizovaného servisného technika (kontrola karburátora, hlavy motora a nastavenia ventilov)	Každých 300 prevádzkových hodín

VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA**OZNÁMENIE!****Nebezpečenstvo pre životné prostredie!**

Rozliaty motorový olej veľmi zaťažuje životné prostredie. Na vypúšťanie motorového oleja musíte byť odborník a presný.

- Pokiaľ nie je vypúšťacia skrutka motorového oleja utiahnutá, nepoužívajte jednotku a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

1. Vypnite generátor.
2. Počkajte, kým dostatočne vychladne, aby bola pohonná jednotka vlažná.
3. Pomocou vhodnej základne nakloňte jednotku pod miernym uhlom tak, aby vypúšťacia skrutka oleja **19** smerovala k zemi.
4. Pod vypúšťaciu skrutku oleja umiestnite záchytnú nádobu s objemom najmenej jeden liter.
5. Pomocou kľúča 22 uvoľnite vypúšťaciu skrutku oleja proti smeru hodinových ručičiek a potom ju úplne odskrutkujte rukou. Dávajte pozor, aby vám skrutka nespadla do záchytnej nádoby.
6. Počkajte, kým starý motorový olej úplne vytečie.
7. **Vypúšťaciu skrutku oleja a vypúšťací otvor dobre utrite čistou čistiacou handričkou.**
8. **Nainštalujte nový tesniaci krúžok (hliník).**
9. **Rukou utiahnite vypúšťaciu skrutku oleja v smere hodinových ručičiek a potom ju starostlivo, ale pevne uzavrite kľúčom. Nepoužívajte príliš veľkú silu.**
10. Umiestnite jednotku opäť vodorovne.
11. Spustite generátor.
12. Nechajte jednotku bežať 10 minút a sledujte, či je vypúšťacia skrutka oleja dobre utesnená alebo či uniká motorový olej.
13. V prípade potreby dodatočne utiahnite vypúšťaciu skrutku oleja, ale nepoužívajte nadmernú silu.
14. Starý motorový olej zlikvidujte ekologicky.
15. Nalejte nový motorový olej.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Odskrutkujte krídlové matice a snímte kryt vzduchového filtra 28.
2. Vyberte filter.
3. Vyčistite filter. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky.
4. Znova nainštalujte filter.
5. Namontujte kryt vzduchového filtra a zaistite ho krídlovými maticami.

ČISTENIE PALIVOVÉHO FILTRA

1. Palivový filter je nutné čistiť každých 100 prevádzkových hodín.
2. Vyberte palivo z palivovej nádrže.
3. Odskrutkujte skrutky a vyberte palivový filter.
4. Na čistenie filtra použite motorovú naftu alebo v prípade potreby nainštalujte nový.
5. Znova nainštalujte filter.

STAROSTLIVOSŤ**OZNÁMENIE!****Nebezpečenstvo zranenia!**

Nesprávna manipulácia s jednotkou môže spôsobiť poškodenie.

- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ostré alebo kovové predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a pod. Môžu poškodiť povrch.
- Na čistenie nepoužívajte tečúcu vodu ani iné tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte elektrické spotrebiče.

KONTROLA VETRACÍCH MRIEŽKOV A ŠTRBÍN

- Skontrolujte čistotu všetkých vetracích mriežok a štrbín.
- Vyčistite vetracie mriežky a štrbiny, napr. mäkkou kefkou tak, aby ňou vzduch voľne prechádzal

ČISTENIE

- Odporúčame vyčistiť prístroj ihneď po každom použití.
- Všetky povrchy a diely utrite mierne navlhčenou handričkou. Navlhčite handričku jemnou mydlovou vodou.

KEĎ SA NEPOUŽÍVA**OZNÁMENIE!****Nebezpečenstvo chybnéj obsluhy!**

Ak sa jednotka dlhšiu dobu nepoužíva, môžu nastať prevádzkové problémy, napr. problémy so spúšťaním.

- Zapnite jednotku aspoň raz za mesiac a nechajte ju bežať aspoň 15 minút bez zaťaženia.

Pokiaľ nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, pripravte ho na odstavenie. Za týmto účelom vyprázdnite nádoby na motorový olej a palivo a nakonzervujte motor.

1. Vyčistite jednotku.
2. Vypustite motorový olej.
3. Vyprázdňte palivovú nádrž, napr. s vyhradeným čerpadlom.

Motor je teraz zakonzervovaný a jednotku možno skladovať vo vnútri a chrániť pred prachom, špinou, vlhkosťou a mrazom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE PROBLÉMOV
Generátor sa nespustí.	V palivovej nádrži nie je palivo.	Pridajte palivo.
	Prívod paliva je prerušený.	Kontaktujte odborníka.
	Automatické vypnutie z dôvodu olej bráni naštartovaniu.	Skontrolujte hladinu motorového oleja.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter.
	Generátor je chybný.	Obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý je uvedený na záručnom liste, alebo na odborníka.
Generátor nevyrába napätie alebo ho produkuje nedostatočne.	Ochrana proti preťaženiu je vypnutá.	Zapnite zásuvky.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyčistite vzduchový filter.
	Generátor je chybný.	Obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý je uvedený na záručnom liste, alebo na odborníka.
Generátor počas prevádzky vydáva zvláštne zvuky, vibrácie alebo pachy.	Generátor je chybný.	Obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý je uvedený na záručnom liste, alebo na odborníka.

SERVIS

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt av pôvodnom obale so všetkými súvisiacimi dielmi.

TECHNICKÉ DÁTA

Model:	IE-DG7000
Typ motora:	HR192F, 4 taktný
Pracovný výstupný výkon (S1):	6000 W
Maximálny výstupný výkon (S2 5 min):	6500 W
Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Maximálny výkon motora:	7 kW
Objem motora:	498 cm ³
Voľnobežné otáčky:	3000 min ⁻¹
Menovitý prúd:	26,08 A
Palivo:	Diesel
Kapacita palivovej nádrže:	16 litrov
Štartovanie:	Elektrické
Čistá hmotnosť:	155 kg
Typ ochrany:	IP 23M
Trieda ochrany:	I
Hladina akustického tlaku LpA:	77,87 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA:	96 dB(A)
Nespoľahlivosť K:	2 dB

Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)

Stroj môže pracovať trvalo s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj môže pracovať krátky čas (20 minút) s uvedeným výkonom. Po tomto čase musí stroj určitý čas (1 hodina) odpočívať, aby sa nezahrial na neprijateľnú hranicu.

General**Read the instructions for use and save them**

- These instructions apply to this device. They contain important information about starting to use and handling the product.
- Before starting to use the device, carefully and completely read the instructions, especially the safety instructions. Failure to follow these operating instructions may result in serious personal injury or damage to the device.
- The instructions are based on the standards and regulations in force in the European Union.
- Abroad, also observe the regulations and laws of the individual country.
- Save the instructions for later use. If you hand the device over to third parties, be sure to hand them these operating instructions at the same time.

**WARNING!**

The manufacturer is not responsible for damage caused by the improper use of the device, improper maintenance and tampering with the device, with the aim of replacing parts or modifying it. Interventions in the device may only be carried out by an authorized person, authorized service technician of the device manufacturer.

**WARNING!**

Failure to comply with the instructions and warnings provided in this document may lead to electric shock, fire and/or even serious injury.

In the case of using the device where its metal parts may come into contact with hidden electricity conductors or with its own electric cable (if installed), always hold the device by the plastic, insulating handle.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following graphic symbols and warning words are used in the instructions for use or on the device:

**WARNING!**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



This symbol indicates useful additional information for use.

NOTIFICATION!

It warns of the possibility of material damage.



WARNING! Read and understand all safety warnings and precautions and instructions. Pay special attention to the instructions marked with this symbol.



Declaration of Conformity (see chapter "Declaration of Conformity"): Products marked with this symbol comply with all Community regulations in the European Economic Area.



WARNING! Hot parts. Keep your distance.



DANGER! Switch off when refueling engine.



DANGER! The exhaust gases of the unit are toxic. Choking hazard warning.



DANGER! Do not use in unventilated areas premises.



WARNING! Combustible substances.



WARNING! High voltage! Risk of electric shock.



WARNING! Explosion hazard.



A sign to indicate the separate collection of electrical and electronic equipment.



This symbol indicates a protection class I device with single insulation.



Alternating voltage



It is mandatory to use safety equipment to protect hearing (plugs, mufflers).



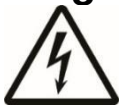
It is mandatory to use emergency gloves.

SAFETY**Intended use**

The unit is intended exclusively for supplying power tools and lamps with electricity. Electric tools and lamps must also be suitable for use with electric generators. The unit is intended exclusively for outdoor use, but if the exhaust gases are properly extracted, it can also be used indoors.

Use the unit only as described in these instructions. Any other use is considered inappropriate and may cause material damage or even personal injury. The unit is not a toy.

The manufacturer or seller does not accept any warranty for damage caused by improper or incorrect use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**WARNING!****Danger of short circuit and electric shock!**

Improper use of the unit can cause a short circuit and consequent damage due to electric shock.

- Connect electrical devices to the unit only if the electrical voltage of the device matches the information on the type-plate and if the electrical devices are in proper condition.
- Not all electrical devices are suitable for use with generators. If in doubt, contact the appliance manufacturer and obtain approval that the electrical appliance is suitable for use with the generator.
- If you are outdoors and need an extension cord, use the 'H07RN-F' type.
- If the extension cable has a diameter of 1.5 mm, you can use it up to a maximum length of 50 meters.
- If the extension cable has a diameter of 2.5 mm, you can use it up to a maximum length of 100 meters.
- Extension cable and network cables of electrical devices should be placed in such a way that no one can trip.
- Do not connect distributors to the unit.
- Never touch damaged electrical outlets or other electrical parts.
- Never touch the unit and electrical parts with wet hands.
- Never pull the electrical plug of the connected devices from the socket of the power cable, instead, always hold the electrical plug.
- Do not use the unit in rain, snow, or fog.
- Never connect the unit to electrical voltage or in socket.

Dangers for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (for example, for people with partial physical impairments, elderly people with reduced physical and mental abilities) or with a lack of experience and knowledge (for example, older children).

- Children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge must not use the unit without supervision. Children must not play with the generator. Children must not clean or maintain the product.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging. Children can become entangled in it while playing and suffocate.

**WARNING!****Danger of poisoning!**

Fuel and engine oil, as well as the exhaust gases of the unit, are toxic and can cause poisoning if ingested or inhaled.

- Store fuel and engine oil only in the designated and appropriately labeled containers.
- Store fuel and engine oil in places that are protected against unauthorized access.
- Do not inhale fuel or engine oil fumes.
- Do not inhale exhaust fumes.
- If you use the unit indoors, take care of extraction with a suitable exhaust pipe, and at the same time take care of sufficient ventilation.

**WARNING!****Risk of burns!**

The exhaust system and power unit get very hot during use. If you touch them, you can burn yourself badly.

- Do not touch the exhaust system and power unit.
- Do not remove the protective covers.

**WARNING!****Noise hazard!**

The unit makes a lot of noise during operation.
Noise can cause hearing damage and stress.

- Wear hearing protection.

USE AND OPERATION OF THE UNIT**WARNING!****Danger of fire and explosion!**

Improper use of the unit can cause a fire or an explosion.
Flammable substances nearby can ignite and explode.

- Never place the unit near flammable substances or in rooms where flammable substances are present.

**WARNING!****Risk of injury and fire!**

- Modifications to the unit and incorrect replacement parts can cause damage and consequently fire.
- Do not modify the unit in any way.
- Do not change the basic settings of the unit.
- Use only approved spare parts and agents for maintenance.

NOTIFICATION!**Risk of injury!**

Improper use of the unit can cause damage to the unit or nearby objects.

- Always place the unit horizontally, unless otherwise described in these instructions for use.
- Avoid shocks and impacts when handling the unit.
- Avoid strong vibrations, e.g., due to driving on uneven ground.
- Do not insert objects into the openings of the generator, e.g., pencils.
- Do not place other devices or objects on top of the unit.
- Do not pour water or other liquids over the unit.
- Do not use the unit in excessively dusty environments.

Danger zones and work zones

Whenever using the unit, ensure that there are no other persons, animals or objects in its danger zones and working areas.

Activity	Danger zone	Work area
Transportation	1 m	It does not exist
Startup or operation	5 m	1 m
Adding fuel or engine oil	5 m	1 m
Care and maintenance	1 m	1 m

TRANSPORTATION



WARNING!

Health hazard!



In case of incorrect use, you can pinch your hands or legs or burn yourself. When lifting the unit, you can overexert your muscles or joints.

- Wait for the generator to cool down before transporting.
- Wear protective gloves when transporting the unit.
- When transporting the generator, use sturdy footwear, e.g., protective shoes.
- Only lift the unit with the help of another person.
- Keep a straight back when pushing or carrying the unit.

NOTIFICATION!

Danger to the environment!



If the unit is very inclined or placed vertically, fuel or engine oil may leak and cause environmental damage. If the fuel valve is not closed, fuel may leak out.

- After the start of use, the unit can be tilted by a maximum of 45° during transport.
- Only transport the unit with the fuel valve closed.

NOTIFICATION!

Risk of injury!

In case of accidental disconnection, damage to the electric cable, plugs or sockets may occur.

- First switch off the connected devices and then pull the plug from the unit.

NOTIFICATION!**Risk of injury!**

The unit and other objects can slip due to jerks or centrifugal force. Damage to the unit and other objects may occur.

When installing the unit in the vehicle:

- Secure the unit against slipping.
- Protect the unit from objects that could fall or slide on the unit in the vehicle.

PROPER PLACEMENT**NOTIFICATION!****Danger of overheating!**

The unit may overheat due to insufficient air supply.

A malfunction may occur.

- Clean all ventilation grilles and slots regularly.
- When placing the unit next to a wall or other objects, there should be a distance of at least 1 m in all directions.
- Place the unit in such a way that it is not exposed to direct sunlight.
- Do not place the unit near other heat sources.
- Always place the unit only on a flat and solid surface.
- Place the unit only in a dry environment.
- Place the unit so that it is not too accessible.
- Place the unit where too much dust does not accumulate.
- Permissible ambient temperature from -10 to +40°, max. altitude 1000 m, relative humidity: 90% (non-condensing).

COMPONENTS

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Fuel level indicator | Accessories |
| 2. Diesel tank cover | |
| 3. On/off switch | 22. Wrench |
| 4. Power indicator | 23. Screwdriver |
| 5. Low oil level display | 24. CEE plug |
| 6. Operating hour meter | 25. Plug |
| 7. Circuit Breaker (AC) | 26. Fuel filter |
| 8. Overload protection switch | 27. Engine gasket |
| 9. Grounding connection of the unit | 28. Air filter cover |
| 10. 12 V output | |
| 11. Circuit Breaker (DC) | |
| 12. CEE safety socket 230 V ~ | |
| 13. Electrical socket 230 V ~ | |
| 14. Accumulator | |
| 15. Negative Pole (-) | |
| 16. Positive Pole (+) | |
| 17. Engine choke valve | |
| 18. Oil dipstick | |
| 19. Oil drain plug | |
| 20. Oil filter | |
| 21. Positive terminal | |

BEFORE STARTING



WARNING! In case of missing or damaged parts, contact your dealer or authorized service agent.

GROUNDING

Grounding of the housing is permissible to discharge static charges. For this purpose, connect the cable on one side to the grounding connection of the unit **9**, and on the other side to the external ground (e.g., ground rod).

GENERATOR MANAGEMENT



FOOTNOTE! Before starting for the first time, you must fill the oil tank (about 0.6 l) and the fuel tank.

- Check the fuel level and top up if necessary.
- Ensure sufficient ventilation of the device.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator.

NOTIFICATION!

Danger to the environment!



If you are not careful when topping up fuel or engine oil, spillage and environmental damage may occur. Do not dispose engine oil, or fuel-soaked cleaning cloths, waste oil or similar substances together with household waste.

- Only add fuel and engine oil when the generator is switched off.

- When topping up, use an accessory such as fuel funnel or motor oil.
- Have a cleaning cloth ready so that you can quickly wipe up parts soaked with engine oil or fuel.

NOTIFICATION!

Risk of injury!

The unit does not contain engine oil in its delivered state. Operating without engine oil can cause irreparable damage to the power unit.

- Pour engine oil before starting the unit.
- Do not use the power unit without engine oil.

CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL

1. Unscrew the oil dipstick 18 counterclockwise.
2. Wipe the dipstick dry with a clean cloth.
3. Insert the dipstick into the oil filler opening, but do not tighten it.
4. Pull out the dipstick again.
5. Check that the dipstick is at least halfway oiled on the hatched surface.
 - If the hatched area on the dipstick is not at least half moistened with engine oil, add engine oil.
 - If the dipstick is sufficiently moistened with engine oil, insert it back into the engine oil filler hole and screw it clockwise. When screwing, be careful not to damage the thread. If necessary, first turn the dipstick counterclockwise so that it sits nicely in the thread.

TOPPING IN ENGINE OIL

NOTIFICATION!

Risk of injury!

In the case of an excessive engine oil level, the generator might get damaged.

- Never add too much engine oil.
- Remove any excess engine oil, e.g., using a syringe.

1. Unscrew the oil dipstick counterclockwise.
2. Wipe the dipstick dry with a clean cloth and put it in a clean place.
3. If necessary, check the engine oil level.
4. Insert a suitable funnel into the oil filling opening.



FOOTNOTE! Before starting the device for the first time or when changing the oil, pour about 0.6 liters of non-synthetic multi-viscosity motor oil of the type "SAE 30".

5. Add engine oil until the hatched area on the dipstick is completely wet with engine oil. Then check the engine oil level again.

AUTOMATIC SHUTDOWN DUE TO OIL

The power unit is equipped with a switch for automatic shutdown in the event of an insufficient amount of oil. If the oil level is too low, the unit will not start, or it will turn off automatically.

FUEL TOPPING

**WARNING!****Danger of fire and explosion!**

If you are not careful when refueling, a fire or explosion can happen.

- Never refuel near open flames, fires, or sparks.
- Be careful not to pour fuel on hot parts, e.g., on the engine or exhaust.
- If you see drops of fuel on the fuel tank, wipe them off immediately with a dry cloth.

NOTIFICATION!**Danger to the environment!**

If you pour too much fuel, it can lead to excessive pressure and begin to leak and causes environmental damage.

- Never overfill fuel.
1. Turn the fuel cap 2 counterclockwise and remove it.
 2. When topping up, use a suitable funnel or other pouring attachment.
 3. Always fill with diesel fuel only. The fuel filter in the fuel filler opening should be filled no more than halfway.
 4. Place the fuel tank cap on the fuel filler opening and screw it fully clockwise.

STARTING THE ENGINE

**WARNING!****Risk of bodily injury!**

Never move the unit while it is in operation or when electrical appliances are connected to it.

- Do not use chemical starting aids.



WARNING! When starting with a reversing starter, hand injuries can occur due to the sudden kickback caused by starting the engine. Use protective gloves to start.

1. Make sure the circuit breaker (AC) 7 is turned OFF. Disconnect all connected devices from the generator sockets.
2. Connect the accumulator 14. First connect the positive terminal (red) 21 to the positive pole (+) 16 and then the negative terminal (black) to the negative pole (-) 15.
3. Turn the engine choke valve (choke) 17 to "RUN" position.
Note: If the engine is already warmed up, it is not necessary to choke the engine, so leave the throttle in the "RUN" position.
4. The generator has an electric ignition and can be started by turning the on/off switch 3 to the "ON" position. To extend accumulator's life, do not hold the key in the "ON" position for more than 3 seconds. You wait at least 10 seconds before the next ignition.

5. When using electrical equipment, the circuit breaker (AC) should be turned ON. If the devices are not working normally, do not add more devices as you may overload the generator.
6. Start the generator and allow at least 5 min for the engine to stabilize before connecting electrical loads.

ENGINE SHUTDOWN

NOTIFICATION!

Risk of injury!

The unit may overheat.

– Before switching off the unit, let it run for one minute with no load.

1. Switch off connected electrical devices.
2. Pull the electrical plugs out of the sockets.
3. Turn the circuit breaker (AC) to the "OFF" position.
4. Turn the ON/OFF switch to the "OFF" position.



FOOTNOTE! The power generator is equipped with overload protection. It disconnects the electrical outlet. By pressing the overload protection, it is possible to put the electrical outlet back into operation.



FOOTNOTE! If such a case should occur, reduce the electrical power taken from the unit or remove the faulty connected devices.

CONNECTION OF ELECTRICAL DEVICES

1. If using an extension cord, follow the warnings on extension cords.
2. Insert the main plugs of the electrical devices into the sockets. Connect only one electrical device to each outlet.
3. Turn the circuit breaker (AC) to the "ON" position.
4. If you use both sockets, plug in the connected electrical devices one after the other.

OPERATING HOUR METER

- The operating hour meter **6** records the operating hours of the generator and displays the output voltage.
- If the displayed voltage is low, find the fault.

OVERLOAD PROTECTION

The unit's sockets are equipped with overload protection. Overload protection ensures that the sockets are switched off in case of overload or malfunction of the connected electrical device. If the sockets automatically turn off due to overload:

1. Switch off connected electrical devices.
2. Pull the electrical plugs out of the sockets.
3. Compare the operating and maximum power values of the electrical devices with the generator values.
4. Check if any of the electrical devices are faulty.
5. Connect the electrical devices.
6. Turn on the sockets by pressing the Circuit Breaker (AC) upwards ("ON").
7. If the overload protection immediately switches off the sockets again, switch off the unit immediately.
8. Find the error.

CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE

Before any cleaning and maintenance work, switch off the engine and disconnect the battery.



FOOTNOTE! Switch off the device immediately and contact the service department in the following cases:

- in case of unusual vibrations or noise.
- if the engine shows an overload condition or has an ignition failure.

CLEANING

**WARNING!****Risk of bodily injury!**

If you do not have enough professional knowledge or do it incorrectly during maintenance, you may be injured during maintenance.

- If you do not have experience with the maintenance of generators, contact an authorized service center.
- Switch off the unit and close the fuel valve.
- Wait for the unit to cool down.
- Wear protective gloves.

MAINTENANCE PLAN

For correct and safe operation of the unit, observe the following maintenance intervals.

Type of maintenance	Maintenance interval
Cleaning	In case of dirt or every 25 working hours
Engine oil change	20 working hours after start of use, then every 100 working hours or 1 year
Cleaning the air filter	Every 50 working hours or 1 year
Cleaning the fuel filter	Every 100 working hours or 1 year
Visual inspection: checking the condition and connections	Every 100 working hours or 1 year
Checking screw joints	Every 100 working hours or 1 year
Engine maintenance at an authorized service technician (checking carburetor, head engine and valve setting)	Every 300 operating hours

CHANGING ENGINE OIL**NOTIFICATION!****Danger to the environment!**

Spilled engine oil puts a heavy burden on the environment. For draining engine oil, you need to be an expert and precise.

- If the engine oil drain screw is not tight, do not use the unit and contact an authorized service center.

1. Switch off the generator.
2. Wait for it to cool enough that the power unit is lukewarm.
3. With the help of a suitable base, tilt the unit at a slight angle so that the oil drain screw **19** faces the ground.
4. Place a container with a capacity of at least one liter under the oil drain plug.
5. Use a wrench **22** to loosen the oil drain screw counterclockwise, then unscrew it all the way by hand. Be careful not to let the screw fall into the container.
6. Wait for the old engine oil to drain completely.
7. Wipe the oil drain plug and drain hole well with a clean cleaning cloth.
8. Install a new sealing ring (aluminum).
9. Tighten the oil drain screw clockwise by hand, then carefully but firmly seal it with a wrench. Do not use too much force.
10. Place the unit horizontally again.
11. Start the generator.
12. Let the unit run for 10 minutes and observe whether the oil drain screw is well sealed, or engine oil leaks.
13. If necessary, additionally tighten the oil drain screw, but do not use excessive force.
14. Dispose of old motor oil in an environmentally friendly manner.
15. Add new engine oil.

CLEANING THE AIR FILTER

1. Unscrew the wing nut and remove the air filter cover **28**.
2. Remove the filter.
3. Clean the filter. Do not use detergents for cleaning.
4. Reinstall the filter.
5. Install the air filter cover and tighten it with the wing nut.

CLEANING THE FUEL FILTER

1. The fuel filter must be cleaned every 100 operating hours.
2. Remove the fuel from the fuel tank.
3. Unscrew the screws and remove the fuel filter.
4. Use diesel fuel to clean the filter or install a new one if necessary.
5. Reinstall the filter.

CARE

NOTIFICATION!

Risk of injury!

Improper handling of the unit can cause damage.

- Do not use aggressive cleaning agents, sharp or metal objects for cleaning, such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surface.
- Do not use running water or other liquids for cleaning.
- Do not use electrical appliances for cleaning.

CHECKING THE VENTILATION GRILLS AND SLOTS

- Check the cleanliness of all ventilation grills and slots.
- Clean the ventilation grilles and slots, e.g., with a soft brush so that the air will pass through it unhindered.

CLEANING

- We recommend that you clean the device immediately after each use.
- Wipe all surfaces and parts with a slightly damp cloth. Moisten the cloth with mild soapy water.

WHEN NOT IN USE

NOTIFICATION!

Danger of incorrect operation!

If the unit is not used for a long time, operation problems may occur, e.g., startup problems.

- Start the unit at least once a month and let it run for at least 15 minutes without load.

If you are not going to use the unit for a long time, prepare it to stand still. For this purpose, empty the engine oil and fuel tanks and preserve the engine.

1. Clean the unit.
2. Drain the engine oil.
3. Empty the fuel tank, e.g., with a dedicated pump.

The engine is now preserved, and the unit can be stored indoors and protected from dust, dirt, moisture, and frost.

PROBLEM SOLVING

THE PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The unit does not start.	There is no fuel in the fuel tank.	Add fuel
	The fuel supply is interrupted.	Contact an expert.
	Automatic shutdown due to oil prevents starting.	Check the engine oil level
	The air filter is dirty.	Clean the air filter
	The unit is defective.	Contact an authorized manufacturer's service, which is stated on the warranty card, or an expert
Generator does not produce voltages or produces it not enough.	Overload protection is turned off.	Turn on the sockets
	The air filter is dirty.	Clean the air filter
	The unit is defective.	Contact an authorized manufacturer's service, which is stated on the warranty card, or an expert
Generator during operation produces strange sounds, vibrations or smells.	The unit is defective.	Contact an authorized manufacturer's service, which is stated on the warranty card, or an expert

SERVICING

For any servicing during or after the warranty period, contact an authorized service center and they will be happy to help you.

Before handing the device in for service, it must be cleaned of all impurities and in its original packaging with all associated parts.

TECHNICAL INFORMATION

Model:	IE-DG7000
Engine type:	HR192F, 4 stroke
Working output power (S1):	6000 W
Maximum output power (S2 5min):	6500 W
Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Maximum engine capacity:	7 kW
Engine capacity:	498 cm ³
Idle speed:	3000 min ⁻¹
Rated current:	26.08 A
Fuel:	Diesel
Capacity of the petrol tank:	16 liter
Startup:	Electric
Net weight:	155 kg
Type of protection:	IP 23M
Protection class:	I
Sound pressure level LpA:	77.87 dB(A)
Guaranteed sound power level LwA:	96 dB(A)
Unreliability K:	2 dB

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can work permanently with the stated power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine can operate for a short time (20 minutes) with the stated power. After this time, the machine must rest for a certain period of time (1 hour) so that it does not heat up to an unacceptable limit.

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojlo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU in Direktivo 2006/66/ES se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi, ter okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih je treba okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

**POOBlašČENI
SERVIS
DELOVNI ČAS:**



POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:



**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00**

Podatki o kupcu

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/začetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za bespriječan rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i bespriječan rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi **2012/19/EU** električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi **2006/66/ES** pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLASHTENI SERVIS!

OVLASHTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svak radni dan od ponedjeljka do petka		08 - 16 sati
Podatki o kupcu	Podatki o uređaju		
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja		
Adresa	Tip i model		
E-pošta	Serijski broj		
Telefon	Proizvođač		
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva		Žig in potpis trgovca	

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnjet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robu.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijачi, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenja opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vašu zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

**Uvoznik
Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- Гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора

да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklararon:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më së voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturim keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturen origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlenë 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:



Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Müttern).

Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.

Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.

Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).



Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten.**

GARANTIEKARTE

	AUTORISIERTER SERVICE DIENTSTZEIT:	 SERVISSTELLE: Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija Von MO bis FR:	 +386 41 308 030  servis@ahac.si 7:00-16:00
---	---	--	--

Kundeninformation	Produktinformation
Vorname und Name	Produkttyp / Name
Titel	Typ und Modell
E-Mail	Seriennummer
Telefon	Hersteller
Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie	Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná ozubená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. **Všechna práva vyhrazena.**

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Seberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Zaručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZARUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Seberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

SERVISNI LIST

1. Servisni intervali na agregatu morajo biti opravljeni na 300 delovnih ur z odstopanjem ± 20 ur pri pooblaščenem serviserju.
2. V kolikor servisni intervali na agregatu ne bodo redno opravljeni, garancije v garancijskem roku ne bo mogoče uveljavljati brezplačno, ampak kupec stroške popravila krije sam.

OPRAVLJENI SERVISNI INTERVALI V GARANCIJSKEM ROKU

Datum	Delovne ure	Kontrola/menjava		Žig in podpis serviserja
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno olje ☐ zračni filter ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje in priključki) ☐ vijačni spoji ☐ vzdrževanje motorja (uplinjač, glava, ventili)	

SERVISNI LIST

1. Uređaj je potrebno servisirati u intervalima od 300 radnih sati s odstupanjem od ± 20 radnih sati od strane ovlaštenog serviser.
2. Ako se servisni intervali na uređaju ne obavljaju redovito, jamstvo se neće moći besplatno ostvariti tijekom jamstvenog roka, već će kupac sam snositi troškove popravka.

SERVISNI INTERVALI OBAVLJENI TIJEKOM JAMSTVNOG ROKA

Datum	Radni sati	Pregled/zamjena		Pečat i potpis serviser
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter zraka ☐ filter goriva	☐ vizualni pregled (stanje i spojevi) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (rasplinjač, glava, ventili)	

OVLAŠTENI SERVIS:

FLAMMA LUX d.o.o.



ADRESA:

Ulica Juraja i Vjekoslava
Stančića 98, 10419 Vukovina,
Hrvatska

KONTAKT:

Tel.: +385 1 6701 890
Fax: +385 1 6701 891

E-mail:

 servis.zagreb@ahac.si

RADNO VRIJEME:

Svaki radni dan od ponedjeljka do petka

08 - 16 sati

SERVISNI LIST

1. Servis agregata mora se vršiti u intervalima od 300 radnih sati sa odstupanjem od ± 20 radnih sati od strane ovlaštenog servisera.
2. Ukoliko servisni intervali uređaja nisu redovni, garancija se neće moći besplatno potraživati tokom garantnog roka, nego kupac sam snosi troškove popravke.

SERVISNI INTERVALI IZVRŠENI TOKOM GARANCIJSKOG ROKA

Datum	Radni sati	Pregled/zamjena		Pečat i potpis servisera
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.



ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
 Ulica Cara Dušana 56, 76300
 Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
 ✉ office@triomax.ba

SERVISNI LIST

1. Uređaj mora biti servisiran u intervalima od 300 radnih sati sa odstupanjem od ± 20 radnih sati od strane ovlašćenog servisera.
2. Ukoliko servisni intervali uređaja nisu redovni, garancija se neće moći besplatno potraživati tokom garantnog roka, već će kupac sam snositi troškove popravke.

SERVISNI INTERVALI IZVRŠENI TOKOM GARANCIJSKOG ROKA

Datum	Radno vreme	Pregled/zamena		Pečat i potpis servisera
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	

SERVISNI LIST

1. Uređaj mora biti servisiran u intervalima od 300 radnih sati sa odstupanjem od ± 20 radnih sati od strane ovlašćenog serviser.
2. Ukoliko servisni intervali uređaja nisu redovni, garancija se neće moći besplatno potraživati tokom garantnog roka, već će kupac sam snositi troškove popravke.

SERVISNI INTERVALI IZVRŠENI TOKOM GARANCIJSKOG ROKA

Datum	Radno vreme	Pregled/zamena		Pečat i potpis serviser
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	
		☐ motorno ulje ☐ filter za vazduh ☐ filter goriva	☐ vizuelni pregled (stanje i priključci) ☐ vijčani spojevi ☐ održavanje motora (karburator, glava, ventili)	

СЕРВИСЕН ЛИСТ

1. Сервис на агрегатот мора да се врши во интервали на секои 300 работни часа со отстапување од ± 20 работни часа од овластен сервисер.
2. Доколку сервисните интервали на уредот не се редовни, гаранцијата нема да може да се бара бесплатно во текот на гарантниот период, туку купувачот сам ќе ги покрие трошоците за поправка.

ИНТЕРВАЛИ ЗА ИЗВРШЕН СЕРВИС ВО ГАРАНТНИОТ ПЕРИОД

Датумот	Работно време	Инспекција/замена		Печат и потпис на сервисерот
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	
		☐ моторно масло ☐ филтер за воздух ☐ филтер за гориво	☐ визуелна инспекција (состојба и приклучоци) ☐ спојници со завртки ☐ одржување на моторот (карбуратор, глава, вентили)	



FLETË SERVISIMI

1. Agregati duhet të servisohet nga një teknik i autorizuar servisimi në intervale prej 300 orësh pune me një devijim prej ± 20 orë pune.
2. Nëse intervalet e servisimit të pajisjes nuk janë të rregullta, garancia nuk mund të kërkohej falas brenda periudhës së garancisë, përkundrazi klienti i mbulon shpenzimet e riparimit.

INTERVALET E SERVISIMIT GJATË PERIUdhës Së GARANCISË

Data	Orët e punës	Inspektim/ndërrimi		Vula dhe nënshkrimi i riparuesit
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	
		☐ vaj motori ☐ filtri i ajrit ☐ filtri i lëndës djegëse	☐ inspektim vizual (gjendja dhe lidhjet) ☐ nyjat me vidë ☐ Mirëmbajtja e motorit (karburatori, koka, valvulet)	

SERVISI I AUTORIZUAR

GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT

+383 49 77 88 99
<https://75-mall.com/servis>



SZERVIZLAP

1. A készüléket 300 munkaórás időközönként, ± 20 óra eltéréssel kell szervizelni egy felhatalmazott szerviztechnikusnak.
2. Ha a készülék szervizelés intervalluma nem rendszeres, a jótállást a jótállási idő alatt nem lehet ingyenesen érvényesíteni, hanem a vevő maga állja a javítás költségeit.

A GARANCIA IDŐSZAKA ALATT VÉGZETT SZERVIZELÉS INTERVALLUMAI

Dátum	Munkaórák	Ellenőrzés/csere		A szerviztechnikus pecsétje és aláírása
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	
		☐ motorolaj ☐ légszűrő ☐ üzemanyagszűrő	☐ szemrevételezés (állapot és csatlakozások) ☐ csavarkötések ☐ motor karbantartás (karburátor, fej, szelepek)	

Forgalmazó, garanciális képviselő:



Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558, E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

SERVICEBLATT

1. Das Gerät muss alle 300 Betriebsstunden mit einer Abweichung von ± 20 Betriebsstunden von einem autorisierten Servicetechniker gewartet werden.
2. In dem Fall, dass das Gerät nicht regelmäßig gewartet wird, ist eine kostenlose Inanspruchnahme der Garantie während der Garantiezeit nicht möglich, jedoch trägt der Käufer die Reparaturkosten.

SERVICE-INTERVALLE WÄHREND DER GARANTIEZEIT

Datum	Arbeitszeit	Kontrolle /Austausch		Stempel und Unterschrift des Repareateurs
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	
		☐ Motoröl ☐ Luftfilter ☐ Kraftstofffilter	☐ Sichtprüfung (Zustand und Anschlüsse) ☐ Schraubverbindungen ☐ Motorwartung (Vergaser, Kopf, Ventile)	



SERVISNÍ LIST

1. Servisní intervaly na generátoru musí provádět každých 300 pracovních hodin s odchylkou ± 20 hodin autorizovaný servisní technik.
2. Pokud nejsou servisní intervaly na generátoru pravidelně prováděny, nebude možné v záruční době uplatnit záruku zdarma, ale náklady na opravu si hradí kupující sám.

SERVISNÍ INTERVALY PROVÁDĚNÉ BĚHEM ZÁRUČNÍ DOBY

Datum	Provozní hodiny	Kontrola/výměna		Razítko a podpis opraváře
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filtr ☐ palivový filtr	☐ vizuální kontrola (stav a připojení) ☐ šroubové spoje ☐ údržba motoru (karburátor, hlava, ventily)	

SERVISNÝ LIST

1. Servisné intervaly na generátore musí vykonávať každých 300 pracovných hodín s odchýlkou ± 20 hodín autorizovaný servisný technik.
2. Pokiaľ nie sú servisné intervaly na generátore pravidelne vykonávané, nebude možné v záručnej dobe uplatniť záruku zadarmo, ale náklady na opravu si hradí kupujúci sám.

SERVISNÉ INTERVALY VYKONÁVANÉ POČAS ZÁRUČNEJ DOBY

Dátum	Prevádzkové hodiny	Kontrola/výmena		Pečiatka a podpis opravára
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	
		☐ motorový olej ☐ vzduchový filter ☐ palivový filter	☐ vizuálna kontrola (stav a pripojenia) ☐ skrutkové spoje ☐ údržba motora (karburátor, hlava, ventily)	

SI EU – IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EU – IZJAVA O SUKLADNOSTI
SRB EU – IZJAVA O USKLAĐENOSTI
HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SI Ime in naslov proizvajalca **HR** Naziv i adresa proizvođača
SRB Ime i adresa proizvođača **HU** Gyártó neve és címe
DE Name und Anschrift des Herstellers:

Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd., #1 Zhaoan Road, Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu Province, P. R. China

SI **HR** **SRB** Proizvod **HU** Termék **DE** Produkt:

SI Dizelski agregat **HR** Dizelski generator
SRB Dizel generator **HU** Dízel generátor
DE Dieselgenerator
IE-DG7000

SI **HR** **SRB** Model **HU** **DE** Modell:

SI Leto izdelave **HR** **SRB** Godina proizvodnje
HU Gyártási év **DE** Herstellungsjahr:

2025

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami **ES**

HR Označeni proizvod u skladu sa sljedećim EU direktivama

SRB Označeni proizvod u skladu sa sledećim EU direktivama

HU A kijelölt termék a következő EU irányelveknek megfelelően

DE Das bezeichnete Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex III), 2016/1628 (EC)

SI Vključena dopolnila **HR** **SRB** Uključujući amandmane

HU Beleértve a módosításokat **DE** Einschließlich Änderungen

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv EU. **HR** Potpuna usklađenost s dolje navedenim standardima dokazuje da označeni proizvod ispunjava zahtjeve gore navedenih EU direktiva. **SRB** Potpuna usklađenost sa dole navedenim standardima pokazuje da označeni proizvod ispunjava zahteve gore pomenutih EU direktiva. **HU** Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés igazolja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EU-irányelvek követelményeinek. **DE** Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen zeigt, dass das bezeichnete Produkt die Anforderungen der oben genannten EU-Richtlinien erfüllt.

SI Izmerjena raven zvočne moči **HR** Izmjerena razina zvučne snage **SRB** Izmereni nivo zvučne snage **HU** Mért hangteljesítményszint **DE** Gemessener Schallleistungspegel **L_{WA}**: 77.87 dB(A)

SI Zajamčena raven zvočne moči **HR** Zajamčena razina zvučne snage **SRB** Garantovani nivo zvučne snage **HU** Garantált hangteljesítményszint **DE** Garantierter Schallpegel **L_{WA}**: 96 dB(A)

EN ISO 12100:2010

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN ISO 3774:2010

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-4:2019

EN ISO 4871:2009

EN 60034-1:2010

EN 61000-3-2:2019

EN 12053:2001+A1:2008

EN ISO 11201:2010

EN IEC 61000-6-1:2019

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. **HR** Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača. **SRB** Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

HU Ez a megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra. **DE** Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung liegt beim Hersteller.

SI Priglašeni organ s strani EU **HR** Prijavljeno tijelo u EU **SRB** Notifikovano telo u EU **HU** Az EU-ban bejelentett szervezet **DE** Die benannte Stelle in der EU: 0865

ISSET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue 9, 46024, Mongilia, Italy

SI Direktiva o emisiji plinov **HR** Odobrenje emisija **SRB** Odobrenje emisije **HU** Kibocsátási jóváhagyás

DE Emissionszulassung: : (EC) 2016/1628; No.: e9*2016/1628*2016/1628ECD1/D*1257*00 (V)

SI Izdal **HR** Izdao/la **SRB** Izdao/la **HU** Kibocsátó **DE** Ausgestellt von: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 18. 04. 2019

SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. **HR** Broj certifikata o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima

SRB Broj sertifikata o bezbednosnim i zdravstvenim zahtevima **HU** Biztonsági és egészségügyi követelményekre vonatkozó tanúsítvány száma **DE** Nummer der Bescheinigung über Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen: B-S201133440

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije **HR** Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije **SRB** Lice ovlašćeno za sastavljanje tehničke dokumentacije **HU** A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy **DE** Zur Zusammenstellung der technischen Dokumentation befugte Person: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU **HR** Ovlašteni predstavnik u EU **SRB** Ovlašćeni predstavnik u EU **HU** Hivatalos képviselő az EU-ban **DE** Bevollmächtigter Vertreter in der EU: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 07. 11. 2025

SI Podpis **HR** **SRB** Potpis **HU** Aláírás **DE** Unterschrift:

SI **HR** **SRB** Generalni direktor **HU** Vezérigazgató **DE** Generaldirektor: Simon Yang



CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU
SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
GB EU – DECLARATION OF CONFORMITY

CZ Název a adresa výrobce **SK** Názov a adresa výrobcu
GB Manufacturer's name and address:

Changzhou Hi-earns Mechanical & Electrical Co., Ltd., #1 Zhaoan Road, Qinxiang Village, Lijia Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu Province, P. R. China

CZ SK Produkt **GB** Product:

CZ Diesellový generátor **SK** Diesellový generátor
GB Diesel generator

CZ SK Model **GB** Model:

IE-DG7000

CZ SK Rok výroby

GB Year of production: 2025

CZ Určený produkt v souladu s následujícími směrnicemi EU

SK Určený produkt v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ

GB The designated product in accordance with the following EC directives:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex III), 2016/1628 (EC)

CZ Včetně pozměňovacích návrhů **SK** Vrátane pozmeňovacích návrhov

GB Including amendments

CZ Plná shoda s níže uvedenými normami prokazuje, že určený produkt splňuje požadavky výše uvedených směrnic EU. **SK** Plná zhoda s nižšie uvedenými normami preukazuje, že určený produkt spĺňa požiadavky vyššie uvedených smerníc EÚ. **GB** Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

CZ Naměřená hladina akustického výkonu **SK** Nameraná hladina akustického výkonu

GB Measured sound power level L_{WA} : 77.87 dB(A)

CZ Garantovaná hladina akustického výkonu **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu

GB Guaranteed sound power level L_{WA} : 96 dB(A)

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2018

EN 60034-1:2010

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 61000-6-4:2019

EN 12053:2001+A1:2008

EN ISO 3774:2010

EN ISO 4871:2009

EN ISO 11201:2010

CZ Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. **SK** Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. **GB** This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

CZ Notifikovaný orgán v EU **SK** Notifikovaný orgán v EÚ **GB** The notified body in EC: 0865

ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue 9, 46024, Monglia, Italy

CZ Schválení emisí **SK** Schválenie emisií **GB** Directive on gas emissions:

(EU) 2016/1628; No.: e9*2016/1628*2016/1628ECD1/D*1257*00 (V)

CZ Vydál **SK** Vydal **GB** Issued: Société Nationale de Certification et d'Homologation, date: 18. 04. 2019

CZ Číslo certifikátu o požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví **SK** Číslo certifikátu o požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia **GB** Certificate of safety and health requirements No.: B-S201133440

CZ Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace **SK** Osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie **GB** Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

CZ Autorizovaný zástupce v EU **SK** Autorizovaný zástupca v EÚ **GB** Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 07. 11. 2025

CZ SK Podpis **GB** Signature:

CZ Generální ředitel **SK** Generálny riaditeľ

GB General manager:

Simon Yang

